

pensaiden istuttamiseen Teatteriesplanaadin vedenheittolaitokseen johtavan avoimen oven ääreen sekä laitoksen entisen paikan tasoitukseen ja istutustöiden suorittamiseen, minkä lisäksi rakennustoimistoa kehoitettiin käytettäväänä olevalla määrärahalla pystyttämään peltinen suojaseinä aukon edustalle.

Esplanaadissa olevan mukavuuslaitoksen purkamista varten myönnettiin ¹⁾ rakennustoimistolle 700 markan suuruinen määräraha.

Topeliuksenkadun puistikko. Yleisten töiden lautakunnan tiedusteltua, saatiinko Topeliuksenkadun puistikon tasoitustyöt suorittaa Kammionkatuun asti vai oliko Kammionkadun ääreinen alue varattava jonkin julkisen rakennuksen paikaksi jättäen se nykyiselleen, kaupunginhallitus päätti ²⁾ ilmoittaa, että kyseisiä töitä saatiin jatkaa Kammionkatuun saakka.

Eduskuntatalon ääriset istutukset. Suostuen eduskunnan taloudenhoitajan esitykseen kaupunginhallitus päätti ³⁾, että kaupunki 12,800 markan vuotuisesta korvauksesta ottaisi hoitaakseen eduskuntatalon ääriset istutukset nurmikenttineen ja laattakäytävineen sekä huolehtiakseen istutuksien kastelusta, mitä varten eduskuntatalo oli luvannut asettaa kasteluletkut ja veden maksutta rakennustoimiston puisto-osaston käytettäväksi. Kaupunginlakimiehen toimeksi annettiin laatia mainituin ehdoin sopimus, joka olisi voimassa toistaiseksi kuuden kuukauden irtisanomisajoin.

Kaiteiden y.m. maalaaminen. Kaupunginhallitus peruutti ⁴⁾ rahatoimikamarin v. 1925 tekemän päätöksen, jonka mukaan kaiteita y.m. maalattaessa oli käytettävä vain kaupungin asemakaava-arkkitehdin hyväksymiä väri- ja värikuksia.

Kaivuhuoneen kesäteatterin alue. Yleisten töiden pääluokkaan sisällyvistä käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi ⁵⁾ 11,300 markkaa Kaivuhuoneen entisen kesäteatterin alueen kunnostamiseen.

Viron vapaussodassa kaatuneiden hauta. Pohjan poikain yhdistyksen Helsingin paikallisosaston anomuksesta päätettiin ⁶⁾ antaa rakennustoimistolle tehtäväksi pystyttää Viron vapaussodassa kaatuneiden haudalle joulun ja uudenvuoden ajaksi juhla- ja muistokäytävä joulukuusi.

Kansanpuistojen liikenne. Kaupunginhallitus päätti ⁷⁾ hyväksyä kiinteistölautakunnan herrojen Österin ja Bäckströmin kanssa tekemän liikennesopimuksen siirtämisen Merenkulku osakeyhtiölle sekä määrätä, ettei Seura-saaren linjan liikennettä lopeteta.

B. Kaupungin irtainta omaisuutta ja rahatoimintaa koskevat asiat.

Kaupungin v:n 1932 tilinpäätös. Kaupunginhallitus päätti ⁸⁾ kehoittaa kaupungin kassa- ja tilivirastoja v:n 1932 tilinpäätöksen laatimisessa välttämään ylityötä tai, ellei se käynyt päinsä, supistamaan ylityöt mahdollisimman vähiin, sekä oikeuttaa rahatoimiston ja rahatoimiston luvalla muut kassa- ja tilivirastot valmistamaan tilinpäätöksen jonkun verran säädettyä myöhemmin.

¹⁾ Khs 7 p. jouluk. 1,936 §. — ²⁾ S:n 22 p. kesäk. 1,066 §. — ³⁾ S:n 6 p. huhtik. 607 §. — ⁴⁾ S:n 2 p. helmik. 246 §. — ⁵⁾ S:n 1 p. kesäk. 920 §. — ⁶⁾ Khs jsto 12 p. jouluk. 8,041 §. — ⁷⁾ Khs 9 p. helmik. 261 §. — ⁸⁾ S:n 19 p. tammik. 142 §.

Teknillisten laitosten hallitusta ja yleisten töiden lautakuntaa päätettiin ¹⁾ kehoittaa v:n 1932 tilinpäätöksessä palauttamaan ne siirtomäärärahaihin jäännökset, jotka olivat säästyneet jo valmistuneista töistä. Jos osa momentilla olevista töistä vielä oli kesken, tuli kertomusvuoteen siirtää ainoastaan se osa määrärahasta, mikä näiden töiden lopettamiseen tarvittiin, muun osan määrärahasta palautuessa.

Kaupunginhallitus päätti hyväksyä ²⁾ rahatoimiston laatiman v:n 1932 tilinpäätöksen sekä tehdä ³⁾ siitä ilmoituksen kaupunginvaltuustolle esittäen, että tilinpäätöksen valmistumisesta ilmoitettaisiin vuositilintarkastajille, joiden tulisi ennen kuluvaan vuoden kesäkuun loppua antaa kertomuksensa valtuustolle ⁴⁾.

Lyhytaikaisen luoton tarpeen tyydyttäminen. Kaupunginhallitus päätti ⁵⁾, että maaliskuun 31 p:nä maksettavaksi lankeavasta 652,000 Ruotsin kruunun suuruudesta lyhytaikaisesta luotosta 300,000 kruunua uudistettaisiin kuudeksi kuukaudeksi koron ollessa $6\frac{1}{2}\%$.

Kaupunginhallitus päätti ⁶⁾ oikeuttaa rahatoimiston ottamaan yksityisliikkeiltä tai -henkilöiltä kassatarpeen tyydyttämiseksi lyhytaikaista luottoa enintään 20,000,000 markkaa korkeintaan 7 %:n koroin. Sittemmin rahatoimenjohtaja ilmoitti, että tällaista luottoa oli otettu 15,000,000 markkaa ⁶⁾ 6 %:n koroin.

Edelleen kaupunginhallitus hyväksyi ⁶⁾ rahatoimenjohtajan ehdotuksen, että Säästöpankkien keskus-osake-pankilta otettaisiin vielä 15,000,000 markkaa lyhytaikaista luottoa siten, että 5,000,000 markan korko olisi $6\frac{1}{2}\%$ ja 10,000,000 markan $6\frac{1}{4}\%$ sekä että ensinmainittu määrä lankeaisi maksettavaksi elokuun 31 p:nä sekä 5,000,000 markkaa syyskuun 30 p:nä ja loput lokakuun 31 p:nä.

Rahatoimenjohtajan ilmoitettua, että aikaisemmin otettaviksi päätettyjen määrien lisäksi kesän aikana tarvittaisiin lyhytaikaista luottoa vielä enintään n. 40,000,000 markkaa, josta kesäkuun puolivälissä n. 10,000,000 markkaa 6 kuukaudeksi, kesäkuun lopulla samoin 10,000,000 markkaa 5 kuukaudeksi ja heinäkuun puolivälissä 20,000,000 markkaa 3 kuukaudeksi, minkä luoton Pohjoismaiden yhdyspankki oli suostunut järjestämään sellaisiin koroin, joka $\frac{1}{2}\%$:lla ylitti Suomen pankin finanssivekselin diskonttokoron, kaupunginhallitus päätti ⁷⁾ suostua kyseisen luoton ottamiseen sekä hyväksyä toimenpiteen ensimmäisen 10,000,000 markan vekselin diskonttaamisesta mainittuun pankkiin jo kesäkuun 12 p:nä.

V:n 1933 ensimmäinen ja toinen obligatiolaina. Kun kaupunginvaltuuston v. 1932 otettavaksi päättämän 55,000,000 markan obligatiolainan ⁸⁾ ensimmäisestä 20,000,000 markan suuruudesta osasta oli lyhyessä ajassa merkitty n. 15,000,000 markkaa ⁹⁾ ja lainan toinen osa, 20,000,000 markkaa, sittemmin myöskin oli myyty loppuun, kaupunginhallitus päätti ¹⁰⁾, että jäljellä oleva osa lainaa, 15,000,000 markkaa, laskettaisiin liikkeeseen. Lainan välittäjän, Aktiebolaget Wih. Bensow osakeyhtiön hyväksyttyä ¹¹⁾ lainaehdot ja allekirjoitettua lainan emittoimista koskevan sopimuksen valtiovarainministeri antoi suostumuksensa kyseisten obligatioiden liikkeeseenlaskemiseen ¹²⁾, joten, kun edellä mainittu toiminimi oli ottanut koko mainitun määrän kiin-

¹⁾ Khs 13 p. tammik. 21 §. — ²⁾ S:n 16 p. maalisk. 454 § ja 30 p. maalisk. 531 §. —

³⁾ S:n 3 p. toukok. 736 §. — ⁴⁾ Ks. tämän kert. s. 27. — ⁵⁾ Khs 30 p. maalisk. 533 §. —

⁶⁾ S:n 20 p. huhtik. 641 §. — ⁷⁾ S:n 15 p. kesäk. 1,000 §. — ⁸⁾ Ks. v:n 1932 kert. s. 44 ja 191. — ⁹⁾ Khs 19 p. tammik. 146 §. — ¹⁰⁾ S:n 26 p. tammik. 170 §. — ¹¹⁾ S:n 2 p. helmik. 234 §. — ¹²⁾ S:n 9 p. helmik. 256 §.

teästi, puheena oleva 55,000,000 markan obligatiolaina oli kokonaisuudessaan myyty ja kertomusvuoden pitkäaikaisten lainavarain tarve tällöin talousarvion mukaisesti tyydytetty.

V:n 1933 kolmas obligatiolaina. Kaupunginhallitus päätti hyväksyä 40,000,000 markan 6 %:n obligatiolainan ¹⁾ ottoa koskevan sopimuksen ²⁾. Stockholms enskilda bank ja Aktiebolaget Wilh. Bensow osakeyhtiö nimisten toiminimien provisio, jotka yhteistoiminnassa keskenään sijoittaisivat lainan markkinoille, olisi vastaavasti 2 1/2 % ja 2 %.

Lainain konverttaaminen. Kaupunginhallituksen periaatteellisesti hyväksyttyä ³⁾ v:n 1930 7 1/2 %:n kultaklausulilainan konverttaamisen kultaklausulia vailla olevaksi lainaksi 15 %:n lisämaksuin pääomalle ja korottaen koron 7 1/2 %:sta 8 1/2 %:iin alkuperäiselle lainamäärälle Suomen pankin kanssa päätettiin ⁴⁾ tehdä sopimus kyseisen lainan konverttaamisesta alla olevin ehdoin:

Niille obligatioiden haltijoille, jotka suostuvat luopumaan kultaklausulista, suorittaa kaupunki obligatioita lunastaessaan 15 % yli niiden nimellisarvon. Nykyisen 7 1/2 %:n asemesta suorittaa kaupunki korkoa 8 1/2 % alkuperäiselle nimellisarvolle.

Konverttaaminen tapahtuu joko vaihtamalla obligatiot korkolippuineen uusiin, leimaamalla obligatiot ja korkoliput taikka jollakin muulla sovittavalla tavalla.

Kaupunki sitoutuu konverttausajan kuluessa nimellisarvoon Suomen markoissa lunastamaan obligatiot edellytyksin, että Suomen pankki tarvittaessa finanssioi tai ottaa haltuunsa nämä ostot.

Konverttausaika kestää kolme kuukautta, laskettuna siitä päivästä, jolloin kaupunginvaltuuston asiaa koskeva päätös on saavuttanut valtioneuvoston vahvistuksen.

Kaupunginvaltuuston hyväksyttyä ⁵⁾ konverttausta koskevan päätöksen kaupunginhallitus päätti ⁶⁾ obligatioiden leimaamistavasta ja niiden kehyksessä olevista merkinnöistä.

Leo ja Regina Wainsteinin säätiön ilmoitettua suostuvansa lainan konverttaamiseen vain ehdoin, että kaupunki antaa säätiölle sellaisen sitoumuksen, että jos kaupunki suorittaa jollekin muulle kyseisen lainan obligatioiden haltijalle korkeamman koron kuin 8 1/2 % tai lunastaa arvottuja obligatioita korkeampaan kurssiin kuin 115, säätiöllekin suoritetaan sama korkeampi korko ja lunastuskurssi, kaupunginhallitus päätti ⁶⁾ antaa säätiölle pyydetyn sitoumuksen.

Kesällä Suomen pankki ilmoitti lainan konverttaamisen loppuunsaoritetuksi ⁷⁾. Yleististä käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi ⁸⁾ 2,200 markkaa pankin suorittaman kyseisen obligatiolainan korkolippujen lainaehtoien muuttamisesta aiheutuneen laskun maksamiseen.

Kaupunginhallitus päätti ⁹⁾ ryhtyä neuvottelemaan v:n 1930 6 1/2 %:n dollariobligatiolainan konverttaamisesta ¹⁾ puntalainaksi sekä valtuuttaa Brown Brothers Harriman & C:o toimimaan kaupungin ainoana asiamiehenä konverttauksen valmistelemisessa ja, jos konverttaus toteutuu, uuden lainan raha-asiaain asiamiehenä. Sopimuksen yksityiskohdista käytiin sittemmin

¹⁾ Ks. tämän kert. s. 32. — ²⁾ Khs 21 p. syysk. 1,409 § ja 2 p. marrask. 1,686 §. — ³⁾ S:n 23 p. maalisk. 509 §. — ⁴⁾ S:n 30 p. maalisk. 544 §. — ⁵⁾ S:n 20 p. huhtik. 636 § ja 26 p. toukok. 858 §. — ⁶⁾ S:n 26 p. toukok. 856 §. — ⁷⁾ S:n 22 p. kesäk. 1,048 §. — ⁸⁾ Khn jsto 1 p. kesäk. 5,431 §. — ⁹⁾ Khs 23 p. marrask. 1,826 §.

sähköiteitse neuvotteluja¹⁾ Brown Brothers Harriman & C:o toiminimen kanssa.

Eräiden avustuslainain muuntaminen kuoleuslainoiksi. Sosialiministeriön tiedusteluun, suostuuko kaupunki siihen, että sille maaliskuun 7 p:nä ja marraskuun 22 p:nä 1923 kunnallisten työväenasuntojen rakentamisen edistämiseksi myönnetty 388,800 markan ja 518,400 markan suuruiset avustuslainat ilman sellaista arviotoimitusta, josta valtioneuvoston marraskuun 1 p:nä 1929 antaman, näiden lainain kuoleuslainoiksi muuttamista koskevan päätöksen 2—5 §:ssä tarkemmin määrätään, entisen suuruisina muunnetaan kuoleuslainoiksi mainitun päätöksen 6 §:ssä mainituin ehdoin, kaupunginhallitus päätti²⁾ vastata myönteisesti.

Ent. Stockmannin talo. Stockmannin talon siirryttyä vuoden vaihteessa kaupungin haltuun oli kaupungin vastattavaksi joutunut m.m. 4,000,000 markan kiinnityslainat, joiden irtisanomisaika on 3—6 kuukautta ja korko 9 %. Näiden suhteen kaupunginhallitus päätti³⁾, että R. Ahlströmin rahastosta otettu 1,000,000 markan ja B. Ahlströmin kuolinpesästä saatu 2,000,000 markan kiinnityslaina, joiden koron lainanantajat ovat suostuneet alentamaan 8 %:iin, pidetään edelleen enintään tällä korolla sekä että kolmas kiinnityslaina, kamreeri H. Kählmanilta otettu 1,000,000 markkaa, joka on irtisanottu koskei lainanantaja toistaiseksi ole suostunut alentamaan korkoa, maksetaan takaisin maaliskuun 1 p:nä ellei korkoa alenneta 8 %:iin.

Edellä mainitun 2,000,000 markan suuruisen lainan koron lainan antaja sittemmin suostui alentamaan joulukuun 1 p:stä 7 %:iin ehdoin, että laina samalla korolla saa olla v:n 1934 loppuun; tämän järjestelyn kaupunginhallitus päätti⁴⁾ hyväksyä.

Stockholms enskilda bankin antama laina. Päätettiin⁵⁾, että Stockholms enskilda bankista otettava, huhtikuun 25 p:nä maksettavaksi lankeavaa 1,000,000 Ruotsin kruunun suuruisia 7 %:n luottoa lyhennetään 300,000 kruunulla ja loput, 700,000 kruunua, uudistetaan 6 kuukaudeksi 6 1/2 %:n koroin. Myöhemmin päätettiin⁶⁾, ettei viimeksimainittua määrää lankeamispäivänä uudisteta, vaan että luotto kokonaisuudessaan maksetaan lainanantajalle takaisin.

Lapinlahdenkadun talo ja tontti n:o 10. Fastighetsaktiebolaget Lappviksgatan 17 nimisen yhtiön kanssa tehdyn, Lapinlahdenkadun taloa ja tonttia n:o 10 koskevan kiinteistökaupan johdosta annetut ja kaupungin vastattavaksi otetut velkakirjat päätettiin⁷⁾ irtisanoa helmikuun 1 p:stä 1934 lukien.

Lahjoitusrahastoista myönnettyt lainat. Kaupungin lahjoitusrahastoista myönnettiin Osakeyhtiö Fredrikinkatu 75:lle⁸⁾ tavanmukaisin ehdoin kiinnitysvakuutta vastaan yhtiön kiinteistöön 700,000 markan suuruisen ensimmäisen kiinnityksen jälkeen 500,000 markan suuruisen laina suoritettavaksi niin pian kuin siihen tarvittavat varat kerääntyivät sekä Osakeyhtiö Tunturi-laaksonkatu 11:lle⁹⁾ 150,000 markan lisälaina 7 %:n koroin ja 6 kuukauden molemminpuolisin irtisanomisajoin sekä kiinnitystä vastaan yhtiön omistamaan kiinteistöön heti 1,100,000 markan suuruisen kaupungin hallussa olevan kiinnityksen jälkeen.

Helsingin kaupungin rakennusosakeyhtiö n:o 4 ja Asunto-osakeyhtiö Antinkatu 23 nimisten yhtiöiden anottua niille kaupungin lahjoitusrahastoista

¹⁾ Khs 25 p. marrask. 1,851 § ja 30 p. marrask. 1,866 §.—²⁾ S:n 29 p. kesäk. 1,089 §.
³⁾ S:n 19 p. tammik. 141 §.—⁴⁾ S:n 19 p. lokak. 1,577 § ja 16 p. marrask. 1,800 §.—
⁵⁾ S:n 20 p. huhtik. 640 §.—⁶⁾ S:n 19 p. lokak. 1,581 §.—⁷⁾ S:n 19 p. lokak. 1,578 §.—
⁸⁾ S:n 22 p. kesäk. 1,054 §.—⁹⁾ S:n 29 p. jouluk. 2,036 §.

myönnettyjen lainain koron alentamista kaupunginhallitus päätti ¹⁾, että kaikkien lahjoitusrahastoista myönnettyjen lainain korot alennetaan 8 %:sta 7 %:iin toukokuun 1 p:stä lukien. Lainanottajille oli kuitenkin huomautettava, että kaupunki pidätti itselleen oikeuden rahaolojen muuttuessa jälleen korottaa korkoa irtisanomisaikaa käyttämättä.

Kaupungin kultamääräisten saatavien periminen. Nykyisten epävarmojen valuuttaolojen vuoksi kaupunginhallitus päätti ²⁾ antaa kaupungin newyorkilaiselle edustajalle Brown Brothers Harriman & C:lle seuraavan sisältöisen valtuutuksen sen periessä kaupungin kultamääräisiä saatavia, joka on voimassa siksi kuin kaupunki toisin ilmoittaa, kuitenkin enintään v:n 1933 loppuun:

Helsingin kaupunki valtuuttaa täten joka kerraksi Brown Brothers Harriman & C:ön perimään ja hyväksymään maksuja käyvässä rahassa, tai käyvän rahan määräisissä shekeissä, ilman ehtoja, nimellisestä dollarimäärästä, kun on kysymyksessä pääoman, koron tai lunastuslisämaksun suorittaminen obligatioista, velkakirjoista, debentureista tai muista sitoumuksista, jotka nyt tai myöhemmin ovat kyseisen pankkiliikeen säilytettävänä tai muuten sen hallussa, tai jotka on lähetetty sille perittäväksi kaupungin laskuun nyt tai myöhemmin. Edellä sanottu tulee muodostamaan pysyvän ohjeen, jota on sovellettava sellaisten varmojen saatavien perimisessä, jotka nyt ovat liikkeen hallussa taikka jotka tämän jälkeen asetetaan sen säilytettäväksi tai siirretään sille perimistä varten, lukuunottamatta niitä yksityisiä tapauksia, joissa kaupunki antaa muita ohjeita liikkeen New York Cityssä olevaan toimistoon.

Obligatioiden lunastaminen. Kaupunginhallitus päätti ³⁾, että kaupungin ulkomaisten obligatiolainain siihenastiset lunastushinnat edelleenkin toistaiseksi pidetään voimassa, joten v:n 1898 ja v:n 1900 lainoista maksetaan 38 dollaria 500 markan nimellismäärältä niin hyvin obligatioista kuin korkolipuista sekä v:n 1902 lainasta 38 dollaria 500 Suomen markan nimellismäärältä itse obligatioista, mutta korkolipuista nimellismäärä paperifrangeissa.

Myöhemmin kaupunginhallitus päätti ⁴⁾ hyväksyä tarjouksen vuosien 1898 ja 1900 obligatioiden ostamisesta 50,000 Suomen markan nimellisarvosta 2,360 markan hintaan, mikä vastasi dollareissa 39: 76.

Ranskalaisen L. Tronquezin tiedusteltua kaupungin v:n 1902 4 %:n obligatioiden lunastusehtoja ja varhenemisaikaa kaupunginhallitus päätti, että tässäkin tapauksessa noudatetaan aikaisemmin tehtyä päätöstä obligatioiden lunastamisesta 38 dollarin hinnasta ⁵⁾ sekä sittemmin, että herra Tronquezin hallussa olevat, joulukuun 1 p:nä 1923 erääntyneet korkoliput lunastetaan maaliskuun 1 p:ään 1934 mennessä ⁶⁾.

Ranskassa asuvan leskierouva Poucartin ilmoitettua erään hänen omistamansa, edellä mainittuun lainaan kuuluvan obligation, määrältään 500 frangia, tuhoutuneen tulipalossa ja pyydettyä toimenpidettä vastaavan rahamäärän saamiseksi kaupunginhallitus päätti ⁷⁾, että kyseisessä tapauksessa oli noudatettava aikaisempaa menetelmää, jonka mukaan obligation omistaja saa lunastuttaa obligationsa ehdoin, että hän on kaupungille antanut täyden pankkitakuun siitä vahingosta, joka sille mahdollisesti vastaisuudessa obligation vanhentumisajan kuluessa voi sattua sen johdosta, että se on maksanut lunastuksen hävinneestä obligatiosta ja siihen liittyvistä korkolipuista.

¹⁾ Khs 20 p. huhtik. 627 §. — ²⁾ S:n 15 p. kesäk. 1,001 §. — ³⁾ S:n 13 p. tammik. 46 §. — ⁴⁾ S:n 27 p. huhtik. 715 §. — ⁵⁾ S:n 30 p. marrask. 1,861 §. — ⁶⁾ S:n 14 p. jouluk. 1,971 §. — ⁷⁾ S:n 2 p. helmik. 228 §.

Kaupunginhallitus päätti¹⁾ oikeuttaa rahatoimiston ostamaan v:n 1909 4 1/2 %:n puntaobligatioita 30,000 punnan nimellis arvosta sekä v:n 1911 4 1/2 %:n puntaobligatioita 10,000 punnan nimellis arvosta.

Suomen pankin tätä koskevan tiedustelun johdosta kaupunginhallitus päätti²⁾ ilmoittaa kyseiselle pankille, että v:n 1924 6 1/2 %:n erääntyneet korkoliput oli lunastettava nykyisissä dollareissa ja vain edellytyksin, etteivät obligatioiden omistajat asettaneet mitään lisävaatimuksia kaupungille.

Kaupungin v:n 1930 dollarilainan asiamies, toiminimi Brown Brothers Harriman & C:o oli anonut, että kaupunki suostuisi hävinneiden korkolippujen lunastamiseen Amerikassa tällaisissa tapauksissa voimassa olevin edellytyksin, minkä johdosta kaupunginhallitus päätti³⁾ myöntyä hävinneiden korkolippujen lunastamiseen toistaiseksi ehdoin:

että kaupungille annetaan asianomaisen obligationomistajan antama valahtoinen kirjallinen vakuutus, että korkoliput ovat joko hävinneet, hävitetyt tai varastetut ja ettei kenelläkään toisella henkilöllä ole minkäänlaista oikeutta niihin;

että kaupungille annetaan takuusitoumus siitä, ettei korkolipun katoamisesta aiheudu mitään vahinkoa asianosaisille, tässä tapauksessa Helsingin kaupungille, J. Henry Schröder Trust Companylle ja Brown Brothers Harriman & C:olle; takuusitoumuksen määräksi on asetettava hävinneiden korkolippujen kaksinkertainen nimellisarvo; sekä

että lainan asiamies kussakin tapauksessa ilmoittaa kaupunginhallitukselle kadonneiden korkolippujen numerot ja lankeamispäivät.

Kaupunginhallitus päätti⁴⁾ oikeuttaa rahatoimiston ostamaan erinäisiä v:n 1930 6 1/2 %:n dollarilainan obligatioita määräten samalla kurssin ja määrät. Sittenmin rahatoimenjohtaja ilmoitti, että aikaisempien päätösten nojalla ostettuja v:n 1930 dollariobligatioita oli kaupungin hallussa 232,000 dollarin nimellis arvosta, jolloin puheena olevasta dollarilainasta oli vielä ulkona 7,400,000 dollaria. Kyseisiä obligatioita rahatoimisto päätettiin⁵⁾ oikeuttaa ostamaan enintään kurssiin 75 % ja korkeintaan 10,000,000 Suomen markalla sekä siten, että ostot rahoitettaisiin Pohjoismaiden yhdyspankista otettavalla luotolla, jota käytettäisiin tarpeen mukaan, enintään 10,000,000 markkaa; korko olisi 2 % yli 6 kuukauden talletuskoron, ei kuitenkaan alle 6 1/2 %, ja luotto oli maksettava takaisin lokakuun viimeisenä päivänä 1935, mutta oli kaupungilla oikeus milloin tahansa aikaisemminkin maksaa luotto 1 kuukauden irtisanomisen jälkeen.

Sen jälkeen kun rahatoimisto oli ostanut kertomusvuoden kuoletusta varten 1,100,000 markan nimellis arvosta kaupungin v:n 1930 7 1/2 %:n obligatiolainan obligatioita parikurssiin, kaupunginhallitus päätti⁶⁾ tämän lisäksi kurssiin 110 ostaa mainittuja obligatioita 2,000,000 markan nimellis arvosta.

Kaupunginhallitus päätti oikeuttaa rahatoimiston pitämään kaupungin ostamia dollariobligatioita New Yorkissa säilytettävänä kaupungin tilillä⁷⁾ Brown Brothers Harriman & C:o nimisessä pankkiliikkeessä ilmoittaen sittemmin, pankin tiedusteltua kaupungin dollarisitoumusten lunastamista, että kaupungin lukuun suoritettavat maksut toistaiseksi oli maksettava New

¹⁾ Khs 29 p. jouluk. 2,034 §. — ²⁾ S:n 16 p. marrask. 1,790 §. — ³⁾ S:n 23 p. maalisk. 504 §. — ⁴⁾ S:n 9 p. maalisk. 411 §, 22 p. kesäk. 1,059 §, 10 p. elok. 1,205 §, 7 p. syysk. 1,316 § sekä 14 p. syysk. 1,371 §. — ⁵⁾ S:n 16 p. marrask. 1,799 §. — ⁶⁾ S:n 10 p. helmik. 280 §. — ⁷⁾ S:n 30 p. maalisk. 534 §.

Yorkissa käyvässä rahassa ja vain edellytyksin, etteivät obligatioiden omistajat asettaneet mitään lisävaatimuksia kaupungille ¹⁾.

Obligatioiden arvonta. V. 1933 arvottiin seuraavat määrät kaupungin obligatiolainoihin kuuluvia obligatioita: lokakuun 2 p:nä v:n 1919 ensimmäisestä 5 1/2 %:n lainasta 17 obligatiota à 10,000 markkaa, 17 obligatiota à 5,000 markkaa ja 89 obligatiota à 1,000 markkaa; sekä marraskuun 1 p:nä v:n 1922 7 %:n lainasta 37 obligatiota à 5,000 markkaa. Arvottavaksi määrätyn obligatiomäärän sijasta kaupunki lunasti: v:n 1909 4 1/2 %:n lainasta 93 obligatiota à 2,515 markkaa; v:n 1911 4 1/2 %:n lainasta 118 obligatiota à 2,515 markkaa ja 148 obligatiota à 503 markkaa; v:n 1913 5 %:n lainasta 330 obligatiota à 536 markkaa; v:n 1916 5 %:n lainasta 20 velkakirjaa à 25,000 markkaa; v:n 1917 5 %:n lainasta 20 obligatiota à 10,000 markkaa, 16 obligatiota à 5,000 markkaa ja 18 obligatiota à 1,000 markkaa; sekä v:n 1919 toisesta 5 1/2 %:n lainasta 100 obligatiota à 1,000 markkaa ja 16 obligatiota à 500 markkaa. Syyskuun 14 p:nä leimattiin mitättömiksi v:n 1930 8 1/2 %:n kotimaisesta lainasta 56 obligatiota, määrältään yhteensä 560,000 markkaa.

Osakkeiden osto. Edellyttäen että kaupunginvaltuuston Aktiebolaget Bothy osakeyhtiön osakkeiden ostoa koskeva päätös ²⁾ voittaa lainvoiman kaupunginhallitus päätti ³⁾:

1) hyväksyä esitetyn ehdotuksen sopimukseksi kyseisten osakkeiden luovutuksesta ja pankkitakuusitoumukseksi; sekä

2) kutsua yhtiön osakkaat ylimääräiseen yhtiökokoukseen päättämään: a) yhtiön vuosihaasteen ottamisesta; b) yhtiön sääntöjen muuttamisesta siten, että yhtiön hallituksen, johon siihen saakka oli kuullut yksi jäsen ja yksi varajäsen, muodostaisi viisi jäsentä, ja että hallituksen avustajana olisi hallituksen valitsema isännöitsijä; sekä c) nykyisen hallituksen jäsenen ja varajäsenen vapauttamisesta toimistaan, vastuuvapauden myöntämisestä heille sekä johtokunnan jäsenten vaalista. Jäseniksi oli valittava kiinteistöjohtaja von Frenczell puheenjohtajana sekä ylijohtaja O. Peurakoski, pankinjohtaja E. Rydman, työnvälitysneuvoja T. Uski ja kaupunginlakimies E. Cavonius; siihen asti kuin edellä mainittu sääntöjen muutos oli vahvistettu kaupunginagronoomi A. J. Tammisen tuli hoitaa yhtiötä toimeenpanevana johtajana kaupunginlakimiehen ollessa varajäsenenä.

Kaupungille tarjotut 4 Helsingin makasiiniosakeyhtiön osaketta päätettiin ⁴⁾ ostaa 365 markan hinnasta kappaleelta.

V:n 1932 yleisistä käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi ⁵⁾ 7,815 markkaa Aktiebolaget Gräsviksgatan 5 ja Helsingfors fastighetsaktiebolag nimisten yhtiöiden osakkeiden oston johdosta maksettavan leimaveron suorittamiseen.

Leskirouva S. Ahmalta päätettiin ⁶⁾ ennen määräaikaa lunastaa hänelle Aktiebolaget Gräsviksgatan 5 osakeyhtiön osakkeista annetut velkakirjat.

Kellokosken piirimielisairaala. Kellokosken piirimielisairaalan uuden rakennustoimikunnan tilille kaupunginhallitus päätti ⁷⁾ maksaa kaupungin suoritettavan rakennusavustuksen loppuerän, 300,000 markkaa.

Kaupunginkassan tarkastukset. Kaupunginkassan tarkastuksissa pidetyt pöytäkirjat, jotka oli jätetty kaupunginhallitukselle, eivät antaneet ⁸⁾ muistutuksen aihetta.

¹⁾ Khs 26 p. toukok. 857 §. — ²⁾ Ks. tämän kert. s. 8. — ³⁾ Khs 16 p. marrask. 1,804 §. — ⁴⁾ S:n 30 p. maalisk. 543 §. — ⁵⁾ S:n 2 p. maalisk. 381 §. — ⁶⁾ S:n 26 p. lokak. 1,647 §. — ⁷⁾ S:n 19 p. tammik. 161 §. — ⁸⁾ S:n 2 p. helmik. 224 §, 20 p. huhtik. 622 §, 1 p. kesäk. 909 §, 27 p. heinäk. 1,152 ja 1,160 §, 12 p. lokak. 1,531 § ja 7 p. jouluk. 1,928 §.

Kiinnityksen siirtäminen myöhemmäksi. Kaupunginhallitus päätti¹⁾ erinäisin ehdoin sallia, että kaupungin varoista myönnettyjen lainain takaisin suorittamisen vakuudeksi seuraaviin kiinteistöihin vahvistetut kiinnitykset siirrettiin myöhemmäksi: Asunto-osakeyhtiö Lätinen Viertotie n:o 21—23 nimisen yhtiön omistamaan kiinteistöön, Stenbäckinkadun tonttiin n:o 10 ja Jaavantien taloon n:o 7.

*Teknilliset laitokset oikeutettiin*²⁾ rahallisessa suhteessa olemaan vuoro-vaikutuksessa keskenään siten, että käteisvarain tarpeessa oleva kassavirasto tavalliseen tapaan asettaa rahatoimiston maksettavaksi osoitetun shekin, jonka se myy sille kassavirastolle, jolla silloin sattuu olemaan liike-neviä käteisvaroja, ja saa tältä heti vastaavan rahamäärän, kun taas viimeksi-mainittu kassavirasto toimittaa lunastamansa shekin kirjanpitoteitse rahatoimistolle, joka vastaavalla määrällä hyvittää rahojen luovuttajan ja veloit-taa niiden vastaanottajan konttokuranttiliä. Tällöin on kuitenkin nouda-tettava kaupunginreviisorin ehdottamaa järjestelyä, että laitokset suoritta-vat jo keskenään päivän clearingin niin, että kahden laitoksen kesken päivit-täin tulee esiintymään vain yksi shekki, joka lähetekirjelmällä on esitettävä rahatoimiston kassaan ennen päivän päättymistä joko lunastettavaksi käteis-varoilla tai talletettavaksi laitoksen konttokuranttilille rahatoimistossa. Korko on veloitettava asettamispäivästä ja hyvitetävä esittämispäivän jäl-keisestä päivästä.

Myyntiaitta. Myyntiaitan johtokunnan esitykseen, että myyntiaitta oikeutettaisiin toistaiseksi veloittamaan osakkailtaan 10 %:n välityspalkkio kaikista myymistään tavaroista, kaupunginhallitus päätti³⁾ myöntyä.

Kaupungin irtaimen omaisuuden inventtaus. Kaupunginhallituksen pöytäkirjaan liitettiin⁴⁾ kaupungin irtaimen omaisuuden inventtaajain kerto-mus v:lta 1932, jossa inventtaajat ilmoittivat todenneensa, että kaupungin irtainta omaisuutta yleensä oli huolella hoidettu ja että kalustoluettelot pääpiirteittäin olivat oikein ja huolellisesti pidetyt, mutta huomauttivat siitä, että luettelojärjestelmää uusittaessa olisi kiinnitettävä huomiota esineiden ja varastolaatujen sijoituspaikan osoittamiseen näissä luetteloissa, jotta tarkastus, tapahtuipa se milloin hyvänsä, olisi asianmukaisella tehoisuudella toimitettavissa.

Asuntotuotannon määräraha. V:n 1922 talousarvioon asuntotuotannon edistämiseksi merkityn 2,000,000 markan suuruisen määrärahan käyttämättä oleva osa, 1,265,700 markkaa, päätettiin⁵⁾ palauttaa käyttämättömien laina-varain tilille uutta osoitusta varten.

Erinäisiä kirjanpitokysymyksiä. Kiinteistölautakunta oikeutettiin⁶⁾ suo-rittamaan köyhäinhuoltolautakunnan ostamien, kaupunginhallituksen päätök-sen⁷⁾ nojalla kiinteistölautakunnan hoitoon luovutettujen osakehuoneistojen kuntoonpanokustannukset ja maksamattomat yhtiövuokrat sekä myöhem-min myös normaaliset vuokra- ja korjausmenot talousarvion ulkopuolella olevilta tileiltä, joille myös huoneistojen vuokratulot olisi merkittävä. Tähän-astiset toimenpiteet asiassa hyväksyttiin kehoittaen kuitenkin lautakuntaa ennen uusien suurehkojen menoerien käyttämistä tekemään niistä erillinen esitys kaupunginhallitukselle.

Ammattiopetuslaitosten johtokunta oikeutettiin⁸⁾ hankkimaan valmis-

¹⁾ Khs 16 p. helmik. 285 § ja 29 p. jouluk. 2,041 § sekä khn jsto 22 p. kesäk. 5,723 §. — ²⁾ Khs 2 p. helmik. 225 §. — ³⁾ S:n 13 p. heinäk. 1,145 §. — ⁴⁾ S:n 27 p. huhtik. 706 §. — ⁵⁾ S:n 2 p. marrask. 1,675 §. — ⁶⁾ S:n 23 p. marrask. 1,832 §. — ⁷⁾ Ks. tämän kert. s. 110. — ⁸⁾ Khs 21 p. jouluk. 1,997 §.

tavan tyttöjen ammattikoulun ompelimossa suoritettavia tilaustöitä varten tarvittavat erikoistyöaineet talousarvion ulkopuolella olevalta tililtä.

Kaupunginhallitus päätti¹⁾ ammattiopetuslaitosten johtokunnalle huomauttaa, ettei hallituksella ollut mitään sitä vastaan, että johtokunta valmistavan tyttöjen ammattikoulun leipomon kannattavuuslaskelmissa otti menoina huomioon 1,500 markkaa kuukaudessa eli 18,000 markkaa vuodessa leipomon osuutena koulun kokonaisvuokramenoista.

Rakennustoimiston maksettaviksi asetettujen laskujen tarkastamis- ja hyväksymistapaa koskevan yleisten töiden lautakunnan kirjelmän johdosta kaupunginhallitus päätti²⁾ mainitulle lautakunnalle ilmoittaa katsovansa oikeaksi sen siihen asti noudattaman johtosääntönsä tulkinnan, että osastopäälliköt tilimerkinnällä ja varmennuksellaan hyväksyivät laskut, joille kaupungininsinööri sen jälkeen antoi maksumääräyksen.

Vuositolintarkastajain v:n 1932 tilintarkastuskertomuksessaan tekemän huomautuksen³⁾ johdosta kaupunginhallitus päätti⁴⁾ kehoittaa rahatoimistoa maatilojen kirjanpidossa avaamaan erikoisen epävarmojen saatavain tilin.

Kaupunginhallitus päätti⁵⁾ oikeuttaa Helsingfors fastighetsaktiebolag nimisen yhtiön johtokunnan vielä v:n 1934 ajan käyttämään yhtiön menojen peittämiseen talousarvion ulkopuolella olevaa tiliiä.

Kotitalouslautakunta oikeutettiin⁶⁾ kertomusvuonna kuten siihenkin asti käyttämään sen järjestämien kurssien kurssimaksut ja muut tulot kurssien juokseviin menoihin, mutta sitä kehoitettiin seuraavan vuoden talousarvioehdotukseensa merkitsemään kyseiset tulot ja menot.

Pakkohuutokaupalla ostetut n.s. omakotitontit ja -talot. Kiinteistölautakunta oikeutettiin⁷⁾ tekemään erinäisiä poistoja pakkohuutokaupalla kaupungille ostettujen n.s. omakotitonttien ja -talojen tileistä.

Kunnallisverotus. Verotusvalmistelukunnan ilmoitettua, että veroäyrien lukumäärä v:lta 1932 toimitetussa kunnallisverotuksessa oli 24,216,794, kaupunginhallitus päätti⁸⁾ määrätä kyseisen vuoden äyriä maksettavan veromäärän 9:50 markaksi, josta määrästä ensimmäisessä, toisessa ja kolmannessa kannanassa kussakin perittäisiin 2:50 markkaa sekä neljännessä 2 markkaa. Sitten kun oli ilmoitettu tutkijalautakunnan vähentäneen edellä mainitusta veroäyrimäärästä 186,892, joten lopullinen äyri luku oli 24,029,902, hallitus päätti⁹⁾ lopullisesti vahvistaa edellä mainitun, veroäyrien suuruutta koskevan päätöksensä.

V:n 1932 kunnallisverojen kannanta määrättiin¹⁰⁾ tapahtuvaksi neljässä erässä, nimittäin elokuun 23—31 p:nä, syyskuun 22—30 p:nä, lokakuun 23—31 p:nä ja marraskuun 22—30 p:nä.

Rahatoimisto ilmoitti¹¹⁾ sittemmin, että v:n 1932 kunnallisverojen kannanassa oli kertynyt 175,608,228:60 markkaa eli 76.92 % maksuunpannusta määrästä. V:n 1931 vastaava prosenttiluku oli 75.24.

Kunnallisverojen kannannan suhteen erääntymispäivän jälkeen päätettiin¹²⁾, että rahatoimiston lisäksi myös pankit oikeutettaisiin ottamaan vastaan kunnallisveroja ilman veronlisäystä kaksi päivää määräpäivän jälkeen.

Saatuaan tietää valtioneuvostossa olevan harkittavana kysymyksen Suomen ulkomaisten lähetystöjen henkilökunnan, joka oli kirjoissa Helsingissä, vapauttamisesta kunnallisveroista ja tätä koskevan lakiesityksen anta-

¹⁾ Khs 26 p. toukok. 876 §. — ²⁾ S:n 2 p. marrask. 1,671 §. — ³⁾ Ks. tämän kert. s. 30. — ⁴⁾ Khs 19 p. lokak. 1,572 §. — ⁵⁾ S:n 14 p. jouluk. 1,972 §. — ⁶⁾ S:n 20 p. huhtik. 661 §. — ⁷⁾ S:n 13 p. tammik. 35 § ja 29 p. jouluk. 2,046 §. — ⁸⁾ S:n 8 p. kesäk. 943 §. — ⁹⁾ S:n 17 p. elok. 1,225 §. — ¹⁰⁾ S:n 20 p. huhtik. 635 §. — ¹¹⁾ S:n 14 p. syysk. 1,368 §, 5 p. lokak. 1,500 §, 9 p. marrask. 1,716 § ja 21 p. jouluk. 2,002 §. — ¹²⁾ S:n 24 p. elok. 1,272 §.

misesta eduskunnalle sekä käytyään tämän johdosta neuvotteluja ulkoasiainministeriön kanssa rahatoimenjohtaja kehoitti verotusvalmistelukuntaa ottamaan harkittavakseen, eikä kyseisten virkailijain, jotka ennen olivat maksaneet veroa virantoimituspalkkiosta ja ilmaisesta asunnosta mutta ei paikalliskorotuksesta eikä sitä vastaavasta peruspalkan lisäyksestä, virantoimituspalkkiota voitaisi jättää verottamatta jo voimassa olevan lainsäädännön nojalla. Rahatoimenjohtajan kehoituksesta kaupunginhallitus päätti ¹⁾ myöhemmin ilmoittaa ulkoasiainministeriölle verotusvalmistelukunnan kannan asiassa, että paikalliskorotuksia ja virantoimituspalkkioita ei olisi syytä verottaa, mutta kylläkin kaikkia muita palkkaetuja.

Tuulaakimaksu. Sisäasiainministeriö ilmoitti ²⁾ valtioneuvoston määränneen tuulaakimaksun v:ksi 1933 m.m. Helsingin kaupungissa 2 %:ksi tuulaakiverotuksen alaisen tavaran tullimaksusta. Sisäasiainministeriön maaherran välityksellä pyytämässä lausunnossa kaupunginhallitus päätti ³⁾ ehdottaa ministeriölle, että mainittu tuulaakimaksun prosenttimäärä Helsingissä vuosiksi 1934 ja 1935 vahvistettaisiin entisen suuruiseksi.

Turistilaivain satamamaksut. Satamalautakunnan esitettyä voimassa olevan satamamaksutariffin muuttamista siten, että alukset, jotka vaatimatta laituripaikkaa sekä ottamatta tai jättämättä matkustajia tai lastia saapuivat satamaan korjausta varten taikka ottamaan muonaa, vettä tahi polttoainetta, tai vaihtamaan tai täydentämään miehistöään, kokonaan vapautettaisiin satamamaksuista, kaupunginhallitus päätti ⁴⁾ palauttaa asian satamalautakunnalle, jonka tuli ottaa harkittavakseen, voitaisiinko turistilaivoille, jotka vain lyhyen ajan viipyivät satamassa, myöntää helpotusta satamamaksujen suorittamisesta joko siten, että ne kokonaan vapautettaisiin satamamaksuista tai siten, että tällaisista aluksista suoritettava satamamaksu nykyisestään huomattavasti alennettaisiin.

Suomen höyrylaiva osakeyhtiön ja Aktiebolaget Lars Krogius & C:o osakeyhtiön tiedusteltua, myöntäisivätkö kaupungin viranomaiset myöskin v. 1934 alennusta satamamaksuista sellaisille turistilaivoille, jotka eivät otta-neet eivätkä jättäneet matkustajia tai lastia eivätkä myöskään vaatineet laituripaikkaa, kaupunginhallitus päätti ⁵⁾ näille yhtiöille ilmoittaa, huolimatta siitä, ettei voimassa olevaa satamamaksutariffia vielä ollut tässä suhteessa muutettu, edelleenkin myöntävänsä kyseisen alennuksen samoin edellytyksin kuin kertomusvuonna ⁶⁾.

Tilastotoimiston arkistossa säilytetyistä kantoluetteloloista annettujen otteiden lunastusmaksuja koskevaan mainitun toimiston tiedusteluun kaupunginhallitus päätti ⁷⁾ vastata, ettei henkikirjoittajalta ole vaadittava lunastusta puheena olevista otteista.

Teurastamon taksat. Uudenmaan läänin maaherran pyydettyä maatalousministeriön eläinlääkintöosastolta ja Maataloustuottajain keskusliitolta lausunnot, ennenkuin vahvisti kaupunginvaltuuston hyväksymät teurastamon käyttöä koskevat taksaehdotukset ⁸⁾, kaupunginhallitus päätti ⁹⁾ antaa maaherralle tämän niiden esittämien muistutusten johdosta pyytämän lausunnon pääpiirteittäin teurastamolautakunnan ehdottamassa muodossa.

Kouluhummasklinikassa suoritettavat maksut. Kaupunginhallitus päätti ¹⁰⁾ lastensuojelulautakunnan ehdotuksen mukaisesti vahvistaa taksan ¹¹⁾, jonka

¹⁾ Khs 23 p. marrask. 1,825 § ja 30 p. marrask. 1,863 §. — ²⁾ S:n 13 p. tammik. 48 §. — ³⁾ S:n 23 p. marrask. 1,821 §. — ⁴⁾ S:n 19 p. tammik. 126 §. — ⁵⁾ S:n 14 p. syysk. 1,388 §. — ⁶⁾ Vrt. tämän kert. s. 36. — ⁷⁾ Khs 26 p. tammik. 164 §. — ⁸⁾ Ks. tämän kert. s. 82. — ⁹⁾ Khs 10 p. elok. 1,216 §. — ¹⁰⁾ S:n 22 p. kesäk. 1,075 §. — ¹¹⁾ Ks. Kunnall. asetuskok. s. 92.

mukaan kouluhammasklinikan johtajalle oli suoritettava korvaus lastenhuoltolaitoksissa olevien lasten hammashoidosta. Laitoksissa käynneistä oli lääkärille lisäksi suoritettava matkakulujen korvaus sekä päiväraha kaupungin voimassa olevan matkustussäännön mukaisesti.

Oikeus sairaalamaksujen ulosmittaamiseen ilman tuomiota. Sosiali- ja opetusasiain johtajalle päätettiin ¹⁾ antaa tehtäväksi, sitten kun maa-herra oli vahvistanut kaupunginvaltuuston muuttaman Helsingin kaupungin sairaaloissa suoritettavia maksuja koskevan taksan, sisäasiainministeriöltä anoa kaupungille oikeutta ilman tuomiota saada ulosmitata kyseisen muutetun taksan mukaan maksettaviksi pannut maksut, joita ei suosiolla suoritettu.

Puolustuslaitoksen alaisten henkilöiden hoito kulkutautisairaalassa. Puolustuslaitoksen alla mainittua asiaa koskevan, sen ja kaupungin välisen periaatteellisen riitakysymyksen vireilläolon johdosta kieltäydyttyä suorittamasta erinäisten kulkutautisairaalassa hoidettujen puolustuslaitokseen kuuluvien henkilöiden hoitomaksuja, kaupunginhallitus päätti ²⁾ antaa kaupunginlakimiehelle tehtäväksi peria ne, yhteensä 39,975 markkaa, ulosottoihin.

Köyhäinhoidon sairaanhoitomenot. Kaupunginhallitus päätti ³⁾, että köyhäi hoitolautakunnan tekemät köyhäinhoidon sairaanhoitokustannusten vähentämistä koskevat huomautukset eivät antaisi muuta toimenpiteen aihetta, kuin että sairaalahallitusta kehoitettaisiin järjestämään sairaalamaksujen vastaanottaminen siten, ettei köyhäinhoitolautakunnan antama maksusitoumus ollut esteenä sairaalamaksun perimiselle, milloin potilas itse tai joku hänen puolestaan sellaista tarjosi.

Kaupunginmuseon sisäänpääsymaksut. Kaupunginmuseon johtokunnalle ilmoitettiin ⁴⁾, että sen päätös 1 markan sisäänpääsymaksun kantamisesta museossa kävijöiltä myöskin sunnuntaisin, saatiin panna täytäntöön.

Raitiotievirran hinta. Kaupunginhallitus päätti ⁵⁾, että teknillisten laitojen hallituksen raitiotievirran hinnan muuttamista koskeva päätös, jonka mukaan raitiotievirran hinta kertomusvuonna olisi 75 penniä kWh:lta, ja laadittu uusi raitiotievirtasopimus otettaisiin käytäntöön vasta v:n 1934 alusta, saataisiin panna täytäntöön.

Kulosaaren silla. Kulosaaren huvilakaupungin kunnallislautakunnan puheenjohtajan lähetettyä kaupunginhallitukselle ehdotuksen lausunnoksi, jonka sisäasiainministeriö oli pyytänyt Kulosaaren kunnanvaltuustolta Kulosaaren sillan siltamaksutaksaa koskevan Helsingin kaupunginvaltuuston valtioneuvostolle tekemän esityksen johdosta ja ilmoitettua luultavasti ehdottavansa, että valtioneuvosto hyväksyisi kyseisen esityksen, jos kaupunginhallitus voi vakuuttaa kaupungin yksinään huolehtivan sillan korjauskustannuksista niin kauan kuin siltamaksuja kannettiin, kaupunginhallitus päätti ⁶⁾ kunnanvaltuustolle lähetettävässä kirjelmässään kiinnittää kunnallislautakunnan huomion valtuuston päätökseen rahastoida kaupungille tulevien siltamaksujen nettoylijäämä rahastoksi, jota käytettäisiin uuden sillan rakentamista varten Kulosaareen ⁷⁾. Tämän päätöksen tarkoituksena oli käyttää mainittuja siltamaksuja etupäässä nykyisen sillan kunnossapitoon myöskin Kulosaaren kunnan alueella sijaitsevalta sillan osalta. Niin

¹⁾ Khs 1 p. kesäk. 903 §. — ²⁾ S:n 18 p. toukok. 843 § ja 28 p. syysk. 1,459 §. —

³⁾ S:n 6 p. huhtik. 610 §. — ⁴⁾ S:n 27 p. huhtik. 735 §. — ⁵⁾ S:n 8 p. kesäk. 952 §. —

⁶⁾ S:n 19 p. lokak. 1,596 §. — ⁷⁾ Ks. v:n 1932 kert. s. 50 ja seur.

kauan kuin velvollisuus kunnossapitää sillan viimeksimainittua osaa joko sen johdosta, että sillan yli johtava liikenneväylä julistettiin yleiseksi maantiekseksi, taikka jostain muusta syystä, ei ollut siirtynyt Helsingin kaupungilta vastaisi kaupunki sillan omistajana yksinään sen kunnossapidosta. Valtuuston valtioneuvostolle tekemässä esityksessäkin edellytettiin siltamaksuja kannettavan ainoastaan siksi kuin sillan yli johtava tie Helsingin ja Kulosaaren välillä oli julistettu yleiseksi maantiekseksi. Edellä olevaan viitaten kaupunginhallitus täten lausui käsityksensä, että Kulosaaren sillan kunnossapidosta koko sen pituudelta huolehtisi edelleen Helsingin kaupunki, niin kauan kuin kaupunki sai sillä kantaa siltamaksuja.

Kaasulaitoksen omistamat ja sille vuokratut, laitoksen nimikilvellä varustetut autot päätettiin ¹⁾ vapauttaa Kulosaaren sillan siltamaksujen suorittamisesta.

Suojeluskuntalaiset oikeutettiin ²⁾ suljettuina osastoina maksutta ylitämään Kulosaaren silta.

Kaupunginhallitus päätti ³⁾ kertomusvuoden kesäkaudeksi myöntää vapautuksen saman sillan siltamaksujen suorittamisesta Nuorten naisten kristillisen yhdistyksen Herttoniemessä olevassa kesähuvilassa käyville yhdistyksen jäsenille ja sen lastenkerhoihin kuuluville lapsille, jotka esittivät yhdistyksen leimalla varustetun valokuvansa.

Pelastusarmeijan Mustikkamaan kesäsiirtolassa käyville lapsille ja heidän hoitajilleen myönnettiin ⁴⁾ niinkään kertomusvuoden kesäkaudeksi vapautus kyseisten siltamaksujen suorittamisesta.

Vielä edellä mainituista siltamaksuista päätettiin ⁵⁾ vapauttaa työntekijöitä Porvoon maantietoihin kuljettavat kuorma-autot.

Kadun aitaamismaksu. XV kaupunginosan korttelissa n:o 526 sijaitsevan Helsingin yleisen sairaalan synnytys- ja naistautien osaston uudisrakennuksen, jonka työt suoritettiin valtion laskuun, urakoitsijalle, K.W. Stenin rakennusliikkeelle, myönnettiin ⁶⁾ vapautus kadun aitaamismaksun suorittamisesta.

Biljardimaksun palauttaminen. Kaupunginhallitus päätti ⁷⁾ palauttaa liikemies A. Hermannille tämän tietämättömyydestä kaupungille liikaa maksaman osuuden biljardiliikkeen harjoittamisesta suoritettavista maksuista vuosilta 1930—32, yhteensä 768 markkaa, määrärahasta Verotusvarojen ja muiden tulojen poisto ja pa'utus sekä ilmoittaa tästä Uudenmaan läänin maaherralle esittäen, että kyseisen liikemiehen anomus vuosien 1922—29 vastaavien maksujen palauttamisesta vanhentuneena hylättäisiin kuten valtion vastaavan osuudenkin suhteen oli menetelty.

Lasten koulunkäynti vieraassa kunnassa. Merkittiin ⁸⁾ tiedoksi, että Uudenmaan läänin maaherra oli hylännyt Hyvinkään kunnan anomuksen saada Helsingin kaupungilta korvausta kansakoulunoppilas E. Rintelän koulunkäynnistä Hyvinkään kunnan kansakoulussa v. 1932 johtuneista menoista sekä velvoittanut Hyvinkään kunnan 100 markalla korvaamaan Helsingin kaupungin kulut asiassa.

Lastentarhalasten ruokamaksut. Kaupunginhallitus päätti ⁹⁾ ilmoittaa lastentarhain johtokunnalle ja köyhäinlaitolautakunnalle, että köyhäinhoidon ei v:n 1934 alusta lukien enää tarvinnut suorittaa korvausta lasten-

¹⁾ Khs 19 p. tammik. 152 §. — ²⁾ S:n 5 p. lokak. 1,496 §. — ³⁾ S:n 26 p. toukok. 859 §. — ⁴⁾ S:n 26 p. toukok. 860 §. — ⁵⁾ S:n 9 p. marrask. 1,717 §. — ⁶⁾ S:n 11 p. toukok. 788 §. — ⁷⁾ S:n 21 p. jouluk. 2,000 §. — ⁸⁾ S:n 30 p. marrask. 1,855 §. — ⁹⁾ S:n 14 p. jouluk. 1,980 §.

tarhoissa lapsille annettavasta ilmaisesta ruoasta. Samalla päätettiin kehoittaa lastentarhain johtokuntaa huolehtimaan siitä, että ilmoitukset ilmaista ruokaa saavista lapsista tuli tehdä köyhäinlaitokunnan keskuskansliaan lukukausittain ja niiden kuluessakin, mikäli muutoksia ilmaisen ruoan jake-
lussa tapahtui.

Valtionavut. Lääkintöhallitus ilmoitti kaupunginhallituksen anomuksen johdosta, että kaupungille oli myönnetty melisairaaloiden ylläpitämiseen v. 1932 3,004,008 markan suuruinen valtionapu ¹⁾ sekä sen tuberkuloosisairaalan ylläpitoon samana vuonna 1,345,878 markkaa ²⁾.

Kaupunginlakimiehen tehtäväksi annettiin ³⁾ hakea lainmukaista valtionapua Nikkilän sairaalan viimeksi rakennetun sairaspaviljongin rakentamis- ja sisustamiskustannuksien suorittamiseksi.

Kaupunginhallituksen anottua ⁴⁾ valtionapua kaupungin v:n 1932 kansakoulukustannuksia varten kouluhallitus oli vahvistanut mainitun avustuksen yhteensä 5,141,840 markaksi, mihin päätökseen kaupunginhallitus tyytyi ⁵⁾.

Kaupunginlakimiehelle annettiin ⁶⁾ tehtäväksi anoa valtionapua kaupungin kansakoululaitokselle v:lta 1933.

Vastauksena valtionavun myöntämistä naisten ammatti- ja talouskursseja varten koskevaan kaupunginhallituksen anomukseen sosialiministeriö ilmoitti jättäneensä apurahan suuruutta määrättäessä huomioonottamatta hakemukseen liitettyjen kustannusarvioiden mukaisesti huoneistojen vuokraan merkityt menoerät, yhteensä 64,000 markkaa, mitkä kaupunki yksin oli velvollinen suorittamaan, sekä arvioituaan kurssien nettomenot 1,000,000 markaksi myöntäneensä Helsingin kaupungille kyseisiä kursseja varten 400,000 markan suuruisen apurahan. Ministeriön ilmoitus päätettiin ⁷⁾ saat-
taa naisten työtuvan johtokunnan tietoon. Samalla kehoitettiin naisten työtuvan johtokuntaa aikanaan jättämään maaherralle sosialiministeriölle lähetettäväksi asianmukainen tilitys varojen käytöstä ilmoittaen tästä rahoitustolle.

Kaupunginhallitus päätti ⁸⁾ anoa sosialiministeriöltä valtionapua työtömille nuorille miehille järjestettävien ammatti- ja opintokurssien kulujen suorittamista varten.

Uudenmaan läänin maaherra päätti ⁹⁾ vahvistaa Helsingin kaupungin alueella olevien maantienjatkeiden kunnossapidosta v:lta 1932 tulevan kaupunginhallituksen anoman ¹⁰⁾ korvauksen 38,961: 70 markaksi.

Rautatiehallitus ilmoitti ¹¹⁾ myöntäneensä matkalippujen hinnasta 50 %:n alennuksen kuljettaessa lastensuojelulaitokunnan huostaan otettuja koulu-
laisia rautateitse maaseudulla oleviin hoitolaitoksiin, perheisiin y.m.

Kaupungin irtaimiston vakuutukset. Kiinteistötoimiston maatalousosaston hallussa olevan Korkeasaarella ja Pukinmäen pysäkin luona sijaitsevan irtaimiston palovakuutus sopimuksen eräisiin kohtiin päätettiin ¹²⁾ tehdä erinäisiä muutoksia, jolloin vakuutuskirjan loppusumma vähenisi 390,000 markkaan.

Rahatoimiston selonteko kaupungin autovakuutuksista v:lta 1932 merkittiin ¹³⁾ tiedoksi.

¹⁾ Khs 26 p. tammik. 185 §. — ²⁾ S:n 16 p. maalisk. 491 § ja 23 p. maalisk. 524 §. — ³⁾ S:n 16 p. helmik. 309 §. — ⁴⁾ S:n 2 p. maalisk. 391 §. — ⁵⁾ S:n 29 p. kesäk. 1,097 §. — ⁶⁾ S:n 23 p. marrask. 1,847 §. — ⁷⁾ S:n 2 p. helmik. 223 §. — ⁸⁾ S:n 21 p. jouluk. 2,004 §. — ⁹⁾ Khs jsto 29 p. kesäk. 5,740 §. — ¹⁰⁾ S:n 2 p. maalisk. 3,961 §. — ¹¹⁾ Khs 16 p. maalisk. 490 § ja 4 p. toukok. 765 §. — ¹²⁾ S:n 4 p. toukok. 750 §. — ¹³⁾ S:n 27 p. heinäk. 1,165 §.

Palovakuutusosakeyhtiö Imatran ja Helsingin kaupungin välinen korvaus- juttu. Parin palovakuutusosakeyhtiö Imatrassa särkymisen varalta vakuutetun näyteikkunan lasin mentyä rikki siten, että näihin niiden ääreisellä kadun ajoradalla liikkuvien autojen pyöristä oli singonnut hiekkään jääneitä kiviä, kyseinen yhtiö panettaessaan uudet lasit särkyneiden tilalle joutui kärsimään 9,252 markan suuruisen vahingon. Yhtiö valitti tällöin asiassa raastuvan-oikeuteen, joka lokakuun 23 p:nä 1931 julistamallaan päätöksellä velvoitti kaupungin suorittamaan yhtiölle edellä mainitun määrän 5 %:n korkoineen haastepäivästä, maaliskuun 18 p:stä 1931, lukien ja korvauksena oikeudenkäyntikuluista 2,600 markkaa, koska vahinko oli johtunut kaupungin töissä käytettyjen henkilöiden huolimattomuudesta. Kaupungin vedottua hovioikeuteen tämä syyskuun 16 p:nä 1932 antamallaan tuomiolla jätti asian raastuvanoikeuden päätöksen varaan velvoittaen kaupungin suorittamaan yhtiölle 400 markkaa korvaukseksi yhtiöllä hovioikeudessa olleista kuluista. Korkeimman oikeuden vahvistettua huhtikuun 12 p:nä 1933 hovioikeuden tuomion ja velvoitettua kaupungin suorittamaan yhtiölle sille jutun vuoksi tässä oikeusasteessa tulneiden kulujen korvauksena 900 markkaa kaupunginhallitus päätti ¹⁾, että tuomion sisältö korkoineen sekä eri oikeusasteissa maksettaviksi tuomitut oikeudenkäyntikulut suoritettaisiin hallituksen yleisistä käyttövaroista.

Kaupungin saatavain suorittamisen lykkääminen. Kaupunginhallitus myönsi erinäisin ehdoin kaupungin saatavain maksamisen lykkäystä alla mainituille yhtiöille: Koiton näyttämön kannatusyhdistys r.y:lle ²⁾, Kansan näyttämön kannatusosakeyhtiölle ³⁾, Haagan kauppalalle ⁴⁾, Helsingin kaupungin rakennusosakeyhtiöille n:ot 3 ja 4 ⁵⁾, Kiinteistöosakeyhtiö Torni fastighetsaktiebolagille ⁶⁾, Osakeyhtiö Constructor aktiebolagille ⁷⁾, Asunto-osakeyhtiö Pengerkatu 7:lle ⁸⁾ ja Osakeyhtiö Tieaineelle ⁹⁾.

Korvaus rakentamisoikeuden lisäämisestä. Asunto-osakeyhtiö Aamutähden ja Asunto-osakeyhtiö—Bostadsaktiebolaget Fridhemin annettua yhteisen maksusitoumuksen myönnetyn erioikeuden johdosta sisustaa Tehtaankadun tonteilla n:ot 13 ja 11 olevat tornirakennukset kaupunginhallitus päätti ¹⁰⁾, ettei viimeksimainittu yhtiö sanotun sitoumuksen perusteella ollut velvollinen maksamaan enempää kuin jo suorittamansa määrän, 75,000 markkaa.

Kellosaaren lentohallin paikanvuokran lyhentäminen. Kapteeni W. Bremerin anottua saada vapautuksen Kellosaaren lentohallin paikanvuokran suorittamisesta kaupunginhallitus päätti ¹¹⁾ evätä anomuksen, mutta yleisistä käyttövaroistaan myöntää 1,000 markkaa hakijan syyskuun 27 p:stä 1932 maaliskuun 25 p:ään 1933 maksamatta olevan vuokravuokran lyhentämiseksi.

Korvaus kadun erilleen aitaamisesta. Rakennusliike Osakeyhtiö Eric Widholm aktiebolag nimisen toiminimen anottua saada vapautus kadun erilleen aitaamisesta Työpajakadun tontin n:o 3 kohdalla helmikuun 25 ja toukokuun 28 p:n 1932 väliseltä ajalta laskutetun maksun, 5,290 markan, suorittamisesta, kaupunginhallitus päätti alentaa ¹²⁾ kyseisen maksun 10 penniksi m²:ltä eli 1,058 markaksi.

Autonomistaja K. Hj. Virralle suoritettava korvaus. Yleisistä v:n 1932 käyttövaroistaan, kaupunginhallitus myönsi ¹³⁾ 915 markkaa korkeimman oikeuden

¹⁾ Khs 20 p. heinäk. 1,153 §. — ²⁾ S:n 29 p. kesäk. 1,100 §, 13 p. heinäk. 1,142 § ja 9 p. marrask. 1,749 §. — ³⁾ S:n 10 p. elok. 1,211 §. — ⁴⁾ S:n 19 p. tammik. 144 §. — ⁵⁾ S:n 27 p. huhtik. 720 §. — ⁶⁾ S:n 12 p. lokak. 1,533 § ja 19 p. lokak. 1,584 §. — ⁷⁾ S:n 8 p. kesäk. 944 § ja 28 p. syysk. 1,437 §. — ⁸⁾ S:n 20 p. huhtik. 637 §. — ⁹⁾ S:n 2 p. marrask. 1,685 §. — ¹⁰⁾ S:n 15 p. kesäk. 994 §; vrt. v:n 1932 kert. s. 210. — ¹¹⁾ Khs 26 p. lokak. 1,660. — ¹²⁾ S:n 20 p. huhtik. 648 §. — ¹³⁾ Khn jsto 12 p. tammik. 3,152 §; vrt. v:n 1932 kert. s. 211.

autonomistaja K. Hj. Virralle marraskuun 18 p:nä 1932 tuomitsemien oikeudenkäyntikulujen ja siihen liittyvien ulosottokustannusten maksamista varten.

Kotkan kaupungissa kotipaikkaoikeutta nauttivien köyhäinhoidollisten henkilöiden avustaminen. Kotkan kaupunginhallituksen väitettyä, että Helsingin kaupunki oli myöntänyt liiallisia avustuksia Helsingissä oleskeleville mutta Kotkassa kotipaikkaoikeutta nauttiville köyhäinhoidollisille henkilöille, kaupunginhallitus tutkittuaan asiaa päätti ¹⁾ lähettää tätä koskevan selonteon Kotkan kaupunginhallitukselle mainitun kaupungin köyhäinholto-lautakunnalle toimitettavaksi. Filosofiantohtori J. Jännekselle ja kaupunginjohtajan puheenjohtajalle, köyhäinholtojen supistamismahdollisuuksia tutkivalle komitealle päätettiin niinkään lähettää sekä Kotkan kaupunginhallituksen kirjelmä että sen johdosta syntyneet tutkimusasiakirjat ja kirjelmät.

Köyhäinholtojen supistaminen. Filosofiantohtori J. Jänneksen köyhäinholtojen supistamista koskevat esitykset liitettiin ²⁾ kaupunginhallituksen pöytäkirjaan ja päätettiin lähettää sekä työlaitoskomitean että köyhäinholtojen supistamista tutkivan komitean harkittaviksi.

Kaupungin varain kavaltaminen. Kaupunginlakimiestä kehoitettiin ³⁾ ilmoittamaan kaupunginviskaalinvirastolle kaasulaitoksen liikeapulaisen G. A. Ekholmin ja kunnalliskodin osastonhoitajattaren B. Fagerströmin tekemistä kavalluksista syytteen nostamiseksi heitä vastaan.

Viipurin läänin maaherran vahvistettua Helsingin kaupungille tulevan korvauksen kruununnimismies E. J. Sjöbergin kaupungin verovarojen kavaltamisesta 5,094: 60 markaksi sekä Uudenmaan läänin maaherran määrättyä samanlaisen korvauksen Loviisan kaupunginvoudin K. E. Blommendahlin kavaltamista varoista 2,095: 50 markaksi, kaupunginhallitus päätti ⁴⁾ tyytyä mainittuihin päätöksiin.

Siltalan tilan myymisestä kannettu välityspalkkio. Tutkittuaan kaupunginhallituksen pyynnöstä ⁵⁾ johtaja T. Röngän Siltalan tilan kaupasta kantamaa välityspalkkiota koskevaa asiaa suomenkielisten kansakoulujen tarkastaja, kouluneuvos M. Pesonen oli mielipiteenään lausunut, että huomautuksen antaminen johtaja Röngälle riittäisi, eikä ollut aihetta nostaa syytettä häntä vastaan.

Lastensuojelulautakunta oli saanut tehtäväkseen ⁶⁾ selvittää, voitiinko voimassa olevien säännösten mukaan katsoa Ryttylän koulukodin johtajan viran olevan erotettavissa siihen yhdistetystä kansakoulunopettajanvirasta siten, että koulukodin johtaja voitiin sanoa irti toimestaan pysyttäen hänet laitoksen kansakoulunopettajana, ja kielteisessä tapauksessa lausua, oliko kasvatuksellisista tai muista syistä näiden toimien yhteenkuuluvaisuutta jatkuvasti ylläpidettävä. Tähän lautakunta vastasi, että johtaja Röngälle oli vakuutettu johtaja-opettajanviran kaksoistehtävä, eikä niitä lautakunnan mielestä voitu laillisia muodollisuuksia rikkomatta toisistaan erottaa. Sitä vastoin voitaisiin johtaja Röngän erottua toimestaan Ryttylän koulukodin virka täyttää varaamalla molemminpuolinen irtisanomisaika virkasäännön määräämässä järjestyksessä.

Tutustuttuaan asiassa saatuun selvitykseen kaupunginhallitus päätti ⁶⁾ ilmoittaa lastensuojelulautakunnalle, että lautakunnan aikaisempi, huomau-

¹⁾ Khs 19 p. lokak. 1,605 §. — ²⁾ S:n 23 p. marrask. 1,840 § ja 30 p. marrask. 1,886 §. — ³⁾ S:n 2 p. marrask. 1,694 §, 9 p. marrask. 1,707 §, 16 p. marrask. 1,785 § ja 21 p. jouluk. 1,996 §. — ⁴⁾ Khs jsto 27 p. heinäk. 5,917 § ja 24 p. elok. 6,057 §. — ⁵⁾ Ks. v:n 1932 kert. s. 213. — ⁶⁾ Khs 30 p. maalisk. 552 §.

tuksen antamista johtaja Röngälle koskeva päätös saatiin panna täytäntöön. Samalla lautakuntaa kehoitettiin ottamaan harkittavakseen, millä tavoin olisi korjattava sosialiministeriön v. 1926 vahvistaman Helsingin kaupungin vastaanotto-, koulu- ja ammattioppilaskotien ohjesäännön 5 §:n 1 momentin ja 18 §:n määräysten ristiriitaisuus, niissä kun toisaalta edellytettiin, että laitosten johtaja olisi kurinpidollisessa suhteessa samassa asemassa kuin kaupungin muut virkamiehet, mutta toisaalta edellytettiin tällaisen henkilön olevan kansakoulunjohtajana, missä suhteessa hän olisi kurinpidollisesti kansakoulunopettajia koskevan voimassa olevan lainsäädännön määräysten alainen, ja tuli lastensuojelulautakunnan tehdä tarpeellinen ehdotus ohjesäännön muuttamisesta tässä kohden.

Väärinkäytökset puhtaanapitolaitoksen ostoissa. Kaupunginlakimies ilmoitti ¹⁾, että Merko osakeyhtiö oli ent. toimitusjohtajansa puolesta palauttanut kaupunginkassaan puhtaanapitolaitokselta kantamansa ylihinnan, 37,140 markkaa.

Kaupunginvaltuuston pyydettyä puhtaanapitolaitoksessa tapahtuneita väärinkäytöksiä koskevaa lisäselvitystä kaupunginhallitus päätti ²⁾ asettaa valiokunnan tutkimaan asiaa valiten siihen kaupunginjohtaja A. Tulenheimon puheenjohtajaksi sekä teknillisen johtajan E. Moringin ja hallituksen jäsenet Norrménin, Rydmanin ja Salovaaran jäseniksi.

Mainitun valiokunnan ehdotuksen mukaisesti kaupunginhallitus sittemmin päätti ³⁾ lähettää asiassa kertyneen aineiston kaupunginviskaalinvirastolle syytteen nostamista varten puhtaanapitolaitoksen johtajaa E. Rosenbröijeria vastaan hyvityksien vastaanottamisesta virantoimituksessa. Lakieteenkandidaatti G. Norrménille annettiin tehtäväksi kaupunginlakimiehen avustamana käyttää kaupungin puhevaltaa ja valvoa kaupungin etuja asiassa.

Kaupunginviskaalinvirasto ottikin asian harkittavakseen mutta asianomainen kaupunginviskaali, jolle sen käsittely arvalla joutui, katsoi saadun selvityksen riittämättömäksi syytteen nostamista varten johtaja Rosenbröijeria vastaan ⁴⁾. Sen johdosta kaupunginhallitus ehdotti ⁵⁾ kaupunginvaltuustolle, että pyydetäisiin oikeuskanslerinvirastolta uuden tutkimuksen toimeenpanemista ja mahdollisen syytteen nostamista asiassa ⁶⁾.

Myyntiaitta. Kaupunginhallitus vahvisti ⁷⁾ myyntiaitalle kertomusvuodeksi seuraavan menoarvion:

Perustamiskulut .. Smk	8,300: —	Valaistus	Smk	2,100: —
Johtokunnan palk-		Siivoaminen	»	1,200: —
kiot	» 3,400: —	Tarverahat	»	8,000: —
Palkat	» 19,000: —	Sekalaiset menot ..	»	850: —
Vuokra	» 5,400: —			
		Yhteensä Smk		48,250: —

Myyntiaitan johtokunta oikeutettiin käyttämään määrärahasta Työtupien tilapäistä työvoimaa 15,690 markkaa myyntiaitan henkilökunnan palkkaukseen ja työtupien vuokramäärärahasta 5,400 markkaa sen vuokran maksamiseen sekä ennakolta kaupunginkassasta sen muihin menoihin

¹⁾ Khs 26 p. tammik. 184 §; vrt. v:n 1932 kert. s. 213. — ²⁾ Khs 2 p. helmik. 247 § ja 16 p. helmik. 305 §. — ³⁾ S:n 28 p. syysk. 1,432 §. — ⁴⁾ S:n 19 p. lokak. 1,568 §, 26 p. lokak. 1,638 § ja 16 p. marrask. 1,789 §. — ⁵⁾ S:n 23 p. marrask. 1,848 § ja 30 p. marrask. 1,856 §. — ⁶⁾ Ks. tämän kert. s. 39. — ⁷⁾ Khs 15 p. kesäk. 1,020 §.

enintään 27,160 markkaa, joka oli merkittävä eri tilille, jota sitten oli hyvitettävä karttuvilla kaupintapalkkioilla.

Vielä johtokunta oikeutettiin¹⁾ ottamaan myymälään naisjohtaja 2,000 markan kuukausipalkoin ja myyntiapulainen 1,000 markan kuukausipalkoin.

Kaupungin hallinnossa noudatettavaa säästäväisyyttä koskeva kiertokirje. Koska talouspulan yhä jatkuessa oli erikoisen tärkeätä, että kaupunginvaltuuston hyväksymässä meno- ja tuloarviossa v:ksi 1933 vahvistettuja määrärahoja ei vuoden kuluessa ylitetty, kaupunginhallitus päätti²⁾ kaikille lautakunnille lähetettävässä kiertokirjeessä yleisinä ohjeina talousarvion toteuttamiseksi mainita seuraavaa:

Vuoden kuluessa otettaville tilapäisille apulaisille oli edelleen maksettava vähintään 20 % vastaavien vakinaisten viranhaltijain v. 1931 nauttimaan pohjapalkkaa alempi määrä, huolimatta siitä, olivatko he huoltovollisia vai ei. Alempikin palkka voi tulla kysymykseen, milloin vastaavan vakinaisen viranhaltijan palkka oli suhteellisen korkea eikä tilapäiseksi otetulle asetettu erikoisia pätevyysvaatimuksia.

Jatkuvasti toimessa olleiden tilapäisten viranhaltijain palkkoja oli vähennettävä meno- ja tuloarviossa tapahtunutta määrärahojen vähentämistä silmälläpitäen; missään tapauksessa palkanvähennys ei saanut olla valtuuston päättämää vähennystä³⁾ pienempi. Tilapäisten apulaisten käyttämistä oli koetettava supistaa mahdollisimman vähiin.

Kaikki palkkiot, kuten esim. lautakuntien sihteerien palkkiot y. m., oli valtuuston päätöksen⁴⁾ mukaan alennettava 10 % huoltovollisuudesta riippumatta.

Sairas- ja kesälomasijaisten palkkaamisessa oli noudatettava samoja periaatteita kuin tilapäisten apulaisten suhteen. Kuitenkin olisi, vaikka tällaisia sijaisia varten olisi menoarviossa varattu määräraha, koetettava, mikäli mahdollista, jakamalla työt vakinaisille viranhaltijoille, tulla ilman sijaisia toimeen.

Ylityökorvausten suorittamista oli koetettava välttää tai ainakin supistaa korvausmäärät mahdollisimman pieniksi.

Kaupunginhallituksen aikaisemman kiertokirjeen⁵⁾ mukaisesti oli töiden uudestaanjärjestelyllä koetettava päästä siihen, että erinäisiä virkoja tahi toimia voisi lakkauttaa tai ainakin jättää toistaiseksi täyttämättä.

Tarverahain säästämiseksi oli esim. sanomalehtien tilaukset rajoitettava kaikkein välttämättöimpiin, samoin myös kirjallisuuden ostot ja ilmoitusten koko ja määrä. Kirjoituspaperia voitiin painatustöiden valvojan välityksellä edelleen hankkia edullisimmin, siirtyen samalla standardikokoihin.

Palkka- ja viransijaisuusmääräysten tulkitseminen. Kaupunginhallitus päätti⁶⁾ tulkita kaupunginvaltuuston viranhaltijain palkkain vähentämisestä tekemään päätökseen sisältyvän määräyksen, että vähennys ei koske pienempiä palkkoja päätoimessa kuin 1,500 markkaa kuukaudessa ja että vähennetty palkka ei saa alittaa 1,500 markkaa kuukaudessa, siten, että palkanvähennys ei koske 1,500 markkaa pienempiä kokonaispalkkoja ikä- tai palkankorotuksineen ja että vähennetty kokonaispalkka ei saa alittaa 1,500 markkaa kuukaudessa.

¹⁾ Khs 8 p. kesäk. 959 §. — ²⁾ S:n 13 p. tammik. 22 §. — ³⁾ Ks. v:n 1932 kert. s. 54. — ⁴⁾ Ks. v:n 1932 kert. s. 60. — ⁵⁾ Ks. v:n 1932 kert. s. 214. — ⁶⁾ Khs 5 p. lokak. 1.491 §.

Kaupunginhallitus päätti ¹⁾ hyväksyä suomenkielisten kansakoulujen johtokunnan esityksen, että kansakoulunopettajien sairaslomasijaisten palkkoihin sovellettaisiin ainoastaan 10 %:n alennusta.

Sairaalahallituksen tiedusteluun viransijaisuuspalkkojen suuruuden määrittämisestä eriluontoisissa tapauksissa kaupunginhallitus päätti ²⁾ vastata:

että viransijaisuuspalkkaa määrättäessä erotusta ei ole tehtävä samassa laitoksessa tai toisessa kaupungin laitoksessa vakinaisena palvelevan viranhaltijan välillä;

että vakinainen viranhaltija; joka samassa laitoksessa joko yksinomaan tai oman virkansa ohella hoitaa viransijaisuutta viranhaltijan kesäloman aikana, ei saa siitä korvausta; joka määrätään viransijaisena muulloin hoitamaan ylempään palkkaluokkaan kuuluvaa virkaa vähintään kuukauden ajaksi eikä tällöin hoida omaa virkaansa, saa hoitamansa viran pohjapalkkan; ja joka määrätään oman toimensa ohella vähintään kuukauden ajaksi hoitamaan toistakin virkaa, voi, jos se harkitaan kohtuulliseksi, oman palkkansa ohella saada lisäkorvausta, yleensä kuitenkin enintään puolet viransijaisena hoitamansa viran pohjapalkasta; tällaista korvausta suoritetaan kuitenkin vain poikkeustapauksissa viranhaltijalle, joka johtosäännön nojalla on velvollinen toisen viranhaltijan estyneenä ollessa hoitamaan hänen virkaansa;

että tilapäisenä kaupungin palveluksessa olevalle suoritetaan viransijaisuuksissa vähintään 20 % hoitamansa viran pohjapalkkaa pienempi määrä;

että viransijainen, joka sääntöpalkkaisesta virastaan nauttii ikäkorotusta, ei menetä sitä viransijaisuuden aikana; sekä

että poikkeuksia näistä periaatteista on tehtävä ainoastaan, milloin laissa tai asetuksissa toisin säädetään tai jostakin viranhaltijaryhmästä toisin päätetään.

Ruotsinkielisten kansakoulujen johtokunnan sittemmin tiedusteltua viransijaisuuspalkkioiden määräämistä kaupunginhallitus päätti ³⁾ sekä suomen- että ruotsinkielisten kansakoulujen johtokunnalle ilmoittaa, että vakinaiselle kansakoulunopettajalle, joka määrättiin oman virkansa ohella hoitamaan toisen opettajan tehtäviä, voitiin maksaa sama palkkio kuin tavallisista ylitunneista, kuitenkin yleensä vain milloin oli kysymys lyhyistä sijaisuuksista, sekä että kaupunginhallituksen päätös ⁴⁾ kansakoulunopettajain sijaisten palkkioiden alentamisesta vain 10 %:lla edelleenkin oli voimassa.

Harkittuaan kysymystä kansakoulujen vuosisijaisten oikeudesta palkkaan sairasloman ajalta sekä vuosisijaiskäsittteen määrittelemisestä kaupunginhallitus päätti ⁵⁾:

että vuosisijaisopettajana oli pidettävä ainoastaan sellaista väliaikaista opettajaa, joka vähintään kokonaiseksi lukuvuodeksi oli määrätty hoitamaan avoinna olevaa virkaa; tällainen opettaja nautti samoja lomaoikeuksia kuin vakinainen kansakoulunopettaja mutta oli sairasloman suhteen samassa asemassa kuin määrärahapalkkainen viranhaltija; vuosisijaisen oli katsottava astuneen virkaansa hoitamaan sen kuukauden alussa, jonka kuluessa hänet oli virkaansa määrätty; sekä

¹⁾ Khs 9 p. helmik. 257 §. — ²⁾ S:n 12 p. lokak. 1,532 §. — ³⁾ S:n 7 p. jouluk. 1,931 §. —

⁴⁾ Ks. v:n 1932 kert. s. 218 ja tätä s. ylemp. — ⁵⁾ Khs 19 p. lokak. 1,579 § ja 26 p. lokak. 1,666 §.

että kuukausipalkkaa nauttiva lomaviransijainen sekä sellainen väliaikainen kuukausipalkkaa nauttiva opettaja, joka oli määrätty lyhyemmäksi aikaa kuin kokonaiseksi lukuvuodeksi hoitamaan avoinna olevaa virkaa, nautti samoja kesä- ja sairaslomaehtoja kuin virkasääntö myönsi kaupungin määrärahapalkkaisille viranhaltijoille.

Ruotsinkielisten kansakoulujen johtokunnan huomautettua, että virkaan astumista koskevaa määräystä voi soveltaa vain vuosisijaisen sairaslomaoikeuteen eikä se voi koskea hänen yleisessä laissa vahvistettua oikeuttaan kuukausipalkkaan, kaupunginhallitus päätti¹⁾ sekä suomen- että ruotsinkielisten kansakoulujen johtokunnille ilmoittaa, ettei mainittua päätöstä ollut tulkittava siten, että se joutui ristiriitaan kansakoululaitoksen kustannuslain täytäntöönpanoasetuksen 10 §:n kanssa.

Sosiali- ja opetusasiain johtajan valmisteltua kysymystä yleisten perusteiden vahvistamisesta noudatettaviksi osittaista virkavapautta opettajille myönnettäessä, kaupunginhallitus päätti²⁾ ainoastaan esittää kansakoulujen johtokunnille toivomuksen, että osittaisia virkavapauksia myönnettäessä olisi pidettävä huolta siitä, ettei kaupungille aiheutunut niistä lisäkustannuksia ja ettei koulutyö niiden vuoksi joutunut kärsimään.

Kaupunginhallitus päätti³⁾ suostua suomenkielisten kansakoulujen johtokunnan esitykseen, että eläkkeelle joutuville opettajille saatiin maksaa palkka koko siltä kuukaudesta, jonka aikana he joutuivat eroamaan virastaan, ja oli tämän johdosta kaikille kaupungin lautakunnille ilmoitettava, että viranhaltija, erotessaan virastaan saavuttamansa ikärajan vuoksi, oli oikeutettu saamaan koko sen kuukauden palkan, jonka aikana ero tapahtui.

Lastentarhain tarkastajan tätä koskevan tiedustelun johdosta kaupunginhallitus päätti⁴⁾, että lastentarhain johtajattarien tästä toimestaan nostama palkkio oli katsottava sellaiseksi heidän palkkansa osaksi, joka otettiin huomioon heille sairaslomapalkkaa maksettaessa.

Kaupunginhallitus päätti⁵⁾ kehoittaa lastentarhain johtokuntaa järjestämään lastentarhain loma-aikaisen työskentelyn, mikäli oli kysymys opettajattarien työskentelyajasta ja sijaisten palkkaamisesta, siten, että Helsingin kaupungin lastentarhain ja niihin liittyvien laitosten johtosäännön 20 §:n 5 momentin mukaisesti lastentarhain johtokunta neuvoteltuaan lastentarhain johtajattarien kanssa jakaa lomatyövuorot pidemmäksi ajaksi opettajattarien kesken siten, että kullekin tulee suunnilleen saman verran lomatyötä. Jos joku lomavuorossa oleva opettajatar sairastuu vuoronsa aikana tai tarvitsee muuten virkalomaa, on lomaa virkasäännössä määrättyllä tavoin pyydyttävä, jolloin johtokunta ottaa hänen sijaisekseen jonkun toisen vakinaisen opettajan tai muun pätevän henkilön opettajakunnan ulkopuolelta. Sairaslomasijaiselle on tällöin kummassakin tapauksessa suoritettava sijaispalkkiota enintään 80 % vakinaisen opettajattaren palkasta.

Yhteisen raastuvanoikeuden esitettyä koko toukokuun palkan suorittamista kaupunginpalvelija T. W. Björk-vainajan kuolinpesälle hänen kuoltuaan toukokuun 19 p:nä nauttiessaan sairaslomaa $\frac{2}{3}$ palkkaeduin kaupunginhallitus päätti⁶⁾, että virkasäännön 22 § tulkittaisiin siten, että

¹⁾ Khs 7 p. jouluk. 1,947 §. — ²⁾ S:n 9 p. marrask. 1,736 § ja 16 p. marrask. 1,815 §. — ³⁾ S:n 22 p. kesäk. 1,053 §. — ⁴⁾ S:n 6 p. huhtik. 583 §. — ⁵⁾ S:n 7 p. jouluk. 1,951. § — ⁶⁾ S:n 1 p. kesäk. 915 §.

viranhaltijan kuolinpesälle on suoritettava viranhaltijan koko sen kuukauden palkka, jonka aikana kuolintapaus sattuu riippumatta siitä, missä määrin viranhaltija kuollessaan nauttii palkkaetuja.

Lastensuojelulautakunnan alistuksen johdosta, joka koski kaupunginvaltuuston v. 1931 palkkain alentamisesta tekemän päätöksen ¹⁾ soveltamista lastenhuoltotarkastajalle ja nuorison huoltajalle K. F. Palomäelle toimitusjohtajan ja lastenvalvojan varamiehen tehtävistä maksettuaan palkkaosuuteen ja Ryttylän koulukodin opettajan T. Reinon henkilökohdaiseen palkanlisäykseen kaupunginhallitus päätti ²⁾ lastensuojelulautakunnalle ilmoittaa, että kyseisten palkkain suhteen on myöskin v. 1932 sovellettava edellä mainittua päätöstä.

Kesäloman myöntämistä koskeva määräys. Kaupunginhallitus päätti ³⁾ köyhäinhoidon toimitusjohtajan tekemään tiedusteluun vastata, että viranhaltija, joka ennen sen ajan päättymistä, jolloin lomia yleensä annetaan, on virkasäännön määräysten mukaan saavuttanut oikeuden määrätyn pituiseen kesälomaan, ei voi tätä oikeuttaan menettää sen vuoksi, ettei hän mahdollisesti ennen syyskuun 30 p:ää ennätä sitä nauttia. Säännön, että kesäloma yleensä on annettava kesäkuun 1 p:n ja syyskuun 30 p:n välisenä aikana ei estä molemminpuolisen sopimuksen perusteella järjestämästä lomaa joko kokonaan tai osaksi muunakin vuoden aikana. Kaupunginhallitus oli omaksunut kannan, että viranhaltijalle, joka ei ole vakinainen toimessaan, voidaan myöntää kesälomaa virkasäännön 26 §:ssä mainittujen perusteiden nojalla ainoastaan siinä tapauksessa, että hän on ollut vähintään 6 kuukautta yhtäjaksoisesti kaupungin palveluksessa ennen sen ajan päättymistä, jolloin lomia yleensä annetaan.

Kesälomasijaisten palkkioita koskevia kysymyksiä. Terveystoimilautakunta oli päättänyt, että aluelääkäri L. Wetterstrandin kesälomasijaista varten varattu mutta käyttämättä jäänyt 1,600 markan suuruinen määräraha oli jaettava 100 markan lisäpalkkioina kolmelle kunnallisten sairaanhoitajattarien sijaiselle sekä 260 markan lisäpalkkioina viidelle aluelääkärin sijaiselle. Kaupunginhallitus päätti ⁴⁾, että kyseinen päätös, joka oli alistettu sen tutkittavaksi saataviin panna täytäntöön, mutta terveystoimilautakunnalle huomautettaisiin samalla, että kaupunginhallitus ei pitänyt asianmukaisena sovittujen palkkain tai palkkioiden korottamista määrärahan säästöistä riippuen.

Henkisesti sairaiden naisten keskuskodin sairaanhoitajattarelle A. Juseliukselle päätettiin ⁵⁾ suorittaa hänen palkastaan kesälomakuukausina 1930—32 vähennetty vuokratilavuus, koska hänen viransijaisensa oli asunut hänen huoneessaan, yhteensä 1,053 markkaa, mikä maksettaisiin pääluokkaan Sekalaiset menot sisältyvistä kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista.

Marian sairaalan toimitsija V. Molander määrättiin ⁶⁾ hoitamaan sairaalan tiliviraston kamreerin kesälomasijaisuutta 4,365 markan suuruisesta kuukausikorvauksesta.

Lastentarhanopettajatar E. Ranckenille päätettiin ⁷⁾ sekalaisten menojen pääluokkaan sisältyvistä kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista suorittaa häneltä v. 1930 pidätetty kahden kesälomakuukauden, heinä- ja elokuun, palkka, yhteensä 5,460 markkaa.

¹⁾ Ks. v:n 1931 kert. s. 49. — ²⁾ Khs 17 p. elok. 1,223 §. — ³⁾ S:n 11 p. toukok. 772 §. — ⁴⁾ S:n 2 p. marrask. 1,674 §. — ⁵⁾ S:n 28 p. syysk. 1,440 §. — ⁶⁾ S:n 29 p. kesäk. 1,099 §. — ⁷⁾ S:n 13 p. tammik. 32 §.

Poliisilaitoksen lääkärin kesäloimasijaiselle myönnettiin¹⁾ kolmen viikon ajalta 1,500 markan palkkio, joka oli suoritettava laitoksen tililtä Lääkkeet ja sairaanhoitotarvikkeet.

Kansakouluoppilaiden kesävirkestystoiminta. Revisionikonttorin tekemän kansakouluoppilaiden kesävirkestystoiminnan järjestelyä koskevan huomautuksen johdosta kaupunginhallitus päätti²⁾:

kehoittaa kesävirkestystoimikuntia määräämään siirtolain toimihenkilöiden palkat niin, että niissä otetaan huomioon, v:n 1931 palkkauksiin verraten, ainakin samat vähennykset kuin kaupungin viroissa, sekä olemaan myöntämättä palkkioita sairaslomien ajalta;

kehoittaa kansakoulujen tarkastajia, joiden tulee viran puolesta valvoa kesäsiirtolain toimintaa, hankkimaan kesävirkestystoimikunnilta vuosittain ennen toukokuun 1 p:ää tarkat siirtoloita koskevat työsuunnitelmat palkka- ja johtajaluetteloiheen y. m. selostuksineen, joiden tarkastus ja yhdenmukaistaminen jää tarkastajaneuvoston tehtäväksi;

velvoittaa kesävirkestystoimikunnat vuosittain laatimaan talousarviot, jotka on jätettävä asianomaisille johtokunnille ennen kesäkuun 1 p:ää liitettäväksi kansakoulujen talousarvioiden perusteluihin;

kehoittaa kesävirkestystoimikuntia ottamaan siirtoloiden palvelukseen etupäässä perheettömiä henkilöitä, jotta vältytään sivullisten henkilöiden pitämisestä siirtoloissa, paitsi mikäli aviopuolisoiden ottamisesta näihin tehtäviin näyttäisi olevan erikoista etua;

jättää oppilaiden siirtolacissa oloajan määräämisen edelleenkin kesävirkestystoimikunnille; sekä

määrätä, että henkilökunnan työaika on laskettava kolmeksi kuukaudeksi huolimatta siitä, että siirtolat pidetään toiminnassa vain n. 80 päivää, koska henkilökunnalla siirtoloihin lähdettäessä ja sieltä palattaessa on useiden päivien ajan suoritettavanaan kaikenlaisia valmistelutöitä ja heidän lisäksi täytyy siirtoloissa toimia jatkuvasti mainittavia vapaapäiviä saamatta.

Vahvistetut palkat. Kaupunginkanslian ylimääräisten virkailijain sekä vahtimestarien ja siivoojattarien kuukausipalkkojen määrät vahvistettiin³⁾ v:ksi 1933.

Kaupunginvaltuuston päätettyä⁴⁾ perustaa v:n 1934 alusta lukien uuden kylvetäjäjäätorentoimen desinfioimismajalaan kaupunginhallitus vahvisti⁵⁾ kyseisen toimen palkan 950 markaksi kuukaudelta.

Teurastamon navettamiehen palkka määrättiin⁶⁾ 1,350 markaksi, portinvartijan palkka 1,500 markaksi, yövartijan palkka 1,200 markaksi ja lämmittäjien palkat 1,500 markaksi kuukaudelta.

Keskuskeittolan toimitusjohtajan palkkio määrättiin⁷⁾ kertomusvuodeksi 2,700 markaksi kuukaudelta.

Luontoisetujen korvausmäärien vahvistaminen. V. 1932 vahvistettujen⁸⁾ luontoisetukorvauserusteiden voimassaoloaika päätettiin⁹⁾ pidentää tammikuun 1 p:ään 1934 asti. Samalla vahvistettiin uudet perusteet, jotka määrättiin olemaan voimassa sanotusta päivästä alkaen v:n 1935 loppuun. Kaupunginhallituksen yleisjaosto valtuutettiin vahvistamaan luontoisetukorvaukset uusien perusteiden mukaisesti sekä erikoistapauksissa tarkistamaan vahvistetut kertoimet.

¹⁾ Khs 27 p. heinäk. 1,156 §. — ²⁾ S:n 23 p. maalisk. 503 §. — ³⁾ Khs jsto 12 p. tammi-mik. 3,153 § ja 24 p. elok. 6,055 §. — ⁴⁾ Ks. tämän kert. s. 88. — ⁵⁾ Khs 19 p. lokak. 1,608 §. — ⁶⁾ S:n 27 p. huhtik. 729 §. — ⁷⁾ S:n 13 p. tammik. 18 §. — ⁸⁾ Ks. v:n 1932 kert. s. 219. — ⁹⁾ Khs 15 p. kesäk. 1,019 §, 7 p. syysk. 1,322 § ja 21 p. syysk. 1,426 §.

Korkeavuorenkadun talossa n:o 39 asuvan palolaitoksen alipäällystön valitettua heille määrätyn luontoisetukorvauksen olevan liian suuren kaupunginhallitus päätti ¹⁾, että v. 1933 vahvistetut korvausmäärät jäisivät muuttumatta kesäkuun 1 p:ään 1934 saakka, josta lähtien oli noudatettava syyskuussa vahvistettuja perusteita luontoisetujen arvioinnissa. Koska alipäällystön huoneistoja oli väitetty liian suuriksi annettiin teknilliselle johtajalle tehtäväksi edellä mainittuun päivään mennessä valmistella niiden pienentämistä koskevaa kysymystä.

Sairaalahallituksen esitettyä, että kaupungin sairaaloiden palveluksessa olevien viranhaltijain maksettavat luontoisetukorvaukset määrättäisiin yhtenäisiä periaatteita noudattaen, kaupunginhallitus päätti ²⁾ alistaa kysymyksen kaupunginvaltuuston ratkaistavaksi sekä määrätä, että kulkutauti- ja Nikkilän sairaalan palveluksessa olevien viranhaltijain nykyiset luontoisetukorvausmäärät jäisivät ennalleen maaliskuun 1 p:ään 1934 saakka.

Lisäksi kaupunginhallitus lukuisissa yksityistapauksissa vahvisti ³⁾ viranhaltijain palkoista nautittujen luontoisetujen perusteella vähennettävät rahamäärät.

Ylityöstä suoritettava korvaus. Kaupunginhallitus päätti ⁴⁾ vahvistaa seuraavat kaupungin viranhaltijain ylityökorvauksen suorittamisperusteet:

1. Tilapäiseksi ja lyhytaikaiseksi ylityöksi, josta ei suoriteta korvausta, on katsottava viranhaltijan sellainen ylityö, joka ei ylitä 25 tuntia kuukaudessa eikä 120 tuntia vuodessa.

2. Siltä ylityöajalta, joka ylittää edellisessä kohdassa mainitun, maksetaan tuntipalkkio, joka lasketaan siten, että asianomaisen viranhaltijan kuukausipalkka, ikäkorotukset mukaan luettuina, jaetaan, jos työaika on 6 1/2 tuntia, 160:llä, tai jos työaika on 8 tuntia, 200:lla.

3. Ylityö on, milloin se käy päinsä, teetettävä kappale- ja urakkapalkoin, jolloin korvauksen yksikköhinta tai kertakaikkinen korvaus on määrättävä suhteelliseksi tuntipalkalla teetettävän ylityön vahvistetun korvauksen kanssa.

4. Johtavassa asemassa oleviksi viranhaltijoiksi, joille ylityökorvausta ei suoriteta, katsotaan virastojen ja laitosten johtajat, päälliköt, kamreerit, konttori- ja osastopäälliköt sekä näihin verrattavat viranhaltijat. Epäselvissä tapauksissa ratkaisee asian kaupunginhallitus.

5. Teknillisissä laitoksissa maksetaan työnjohtajille, ei kuitenkaan vuorotyössä oleville, ylityökorvausta vain klo 18—6 väliseltä ajalta ja myös pyhäpäiviltä siten, että korvaus vastaa normaalista tuntipalkkaa ilman korotusta. Korvausta ei kuitenkaan makseta, jos ylityö on alle 2 tuntia vuorokaudessa, eikä myöskään yli 8 tunnin ylityöltä vuorokaudessa.

6. Jos erikoiset syyt jossakin yksityistapauksessa vaativat poikkeuksen tekemistä näistä määräyksistä, päättää siitä kaupunginhallitus.

Köyhäinhoidon toimitusjohtajan esitettyä ohjeiden antamista ylityökorvausten maksuperusteiden soveltamisesta kaupunginhallitus päätti ⁵⁾, että köyhäinhoitovirastossa oli luettava ei johtavassa asemassa oleviin

¹⁾ Khs 21 p. jouluk. 2,019 § ja 29 p. jouluk. 2,055 § sekä khn jsto 21 p. jouluk. 8,156 §. — ²⁾ Khs 21 p. jouluk. 2,028 §. — ³⁾ S:n 2 p. helmik. 218 §, 16 p. maalisk. 458 ja 495 §, 6 p. huhtik. 584 §, 4 p. toukok. 743 §, 18 p. toukok. 831 §, 1 p. kesäk. 928 §, 15 p. kesäk. 1,027 §, 22 p. kesäk. 1,043, 1,044 ja 1,045 §, 6 p. heinäk. 1,107 §, 13 p. heinäk. 1,133 ja 1,134 §, 14 p. syysk. 1,366 ja 1,367 §, 26 p. lokak. 1,646 §, 9 p. marrask. 1,709 §, 16 p. marrask. 1,795 ja 1,796 §, 14 p. jouluk. 1,973 § sekä khn jsto 21 p. jouluk. 8,156—8,170 § ja 27 p. jouluk. 8,172 a §. — ⁴⁾ Khs 16 p. helmik. 286 §; ks. myös v:n 1932 kert. s. 219. — ⁵⁾ Khs 8 p. kesäk. 933 §.

virikailijoihin eli siis sellaisiin, jotka olivat oikeutetut saamaan ylityökorvausta, kodissakävijäin valvoja ja ylimääräinen sihteri ja kassa- ja tili- viraston kirjanpitäjä sekä asiamiesosaston ylimääräinen, lainopillisesti sivistynyt notaari, sekä että köyhäinhuoltovirastossa oli kertomusvuonna suoritettava ylityökorvausta kanslianhoitajille, rekisteritoimiston hoitajalle ja asiamiesosaston kirjanpitäjille siitä huolimatta, että nämä viranhaltijat voitiin lukea johtavassa asemassa oleviin, koska he muuten palkkauksiinsa nähden joutuivat toisiin viranhaltijoihin verraten kohtuuttomaan asemaan.

Myöhemmin köyhäinhuollon toimitusjohtaja ilmoitti, että köyhäinhuoltovirastoissa oli tulkittu kaupunginhallituksen edellä mainittu ylityökorvauksista tekemä päätös väärin sikäli, että kun ylityö oli ylittänyt 120 tuntia vuodessa korvaus oli maksettu myös näistä 120 ylitunnista, jolloin kaupunginhallitus toimitusjohtajan esityksen mukaisesti päätti ¹⁾, että tätä tulkintaa saataisiin noudattaa kertomusvuoden loppuun, jotta ei olisi pakko periä viranhaltijoilta takaisin jo suoritettuja ylityökorvauksia.

Kaupunginhallitus päätti ²⁾ ylityökorvauksen suorittamiseksi asuntotarkastuksen kanslistille S. Forsblomille myöntää yleisistä käyttövaroistaan 1,336: 50 markan suuruisen määrärahan.

Palkan suorittaminen itsenäisyydenpäivänä työssä olleille viranhaltijoille. Sekalaisten menojen pääluokkaan sisältyvistä kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin ³⁾ 3,100 markan suuruinen määräraha korvauksen suorittamiseksi itsenäisyydenpäivänä työssä olleille kaupunginorkesterin jäsenille sekä 312 markkaa korvaukseksi erinäisille terveydenhoitolautakunnan alaisille viranhaltijoille heidän itsenäisyydenpäivänä suorittamastaan työstä.

Viranhaltijain palkkain vähentäminen. Eduskunnan säädettyä, että sellaisilta kaupunkien palkkaamilta viranhaltijoilta, jotka eivät ole irtisanottavissa, voidaan v:n 1934 aikana vähentää palkkaa enintään 4 % huoltovelvollisilta ja 8 % ilman huoltovelvollisuutta olevilta, kaupunginhallitus päätti ⁴⁾ esittää kaupunginvaltuustolle, että Helsingin kaupungin viranhaltijain palkkain vähentämistä v. 1934 koskeva päätös muutettaisiin kyseisten viranhaltijain palkkain suhteen edellä mainitun lain määräyksen mukaiseksi. Lisäksi päätettiin, että näitä perusteita palkanmaksussa noudatettaisiin v:n 1934 alusta lukien siksi kuin valtuusto oli tehnyt päätöksensä asiasta. Samalla merkittiin tiedoksi, että kaupunginjohtaja ja apulaiskaupunginjohtajat olivat edelleenkin suostuneet 5 %:n ja 10 %:n palkanvähennykseen.

Palkankorotukset. Sisäasiainministeriö ilmoitti ⁵⁾ joulukuun 18 p:nä vahvistaneensa toisen kaupunginlääkärin viran korottamista 15 palkkaluokkaan koskevan kaupunginvaltuuston päätöksen ⁶⁾.

Kaupunginhallitus päätti ⁷⁾ myöntää verotusvalmistelukunnan kanslia-apulaiselle G. Pulkkiselle palkankorotusta 110 markkaa kuukaudessa marraskuun 1 p:stä lukien, kunnalliskodin siivoojattarelle A. Lindforsille 50 markkaa kuukaudessa heinäkuun 1 p:stä lukien, lastensuojelulautakunnan vahtimestarinapulaiselle K. Miettiselle 200 markkaa kuukaudessa v:n

¹⁾ Khs 14 p. jouluk. 1,990 \$. — ²⁾ S:n 29 p. kesäk. 1,088 \$. — ³⁾ S:n 21 p. jouluk. 2,005 ja 2,006 \$. — ⁴⁾ S:n 29 p. jouluk. 2,044 \$. — ⁵⁾ S:n 29 p. jouluk. 2,072 \$. — ⁶⁾ Ks. tämän kert. s. 87. — ⁷⁾ Khs 19 p. lokak. 1,574 \$, 28 p. syysk. 1,434 \$, 12 p. lokak. 1,558 \$, 6 p. huhtik. 585 \$ ja 20 p. huhtik. 629 \$.

1934 alusta lukien sekä Toivolan koulukodin karjakolle A. Kauppiselle 90 markkaa kuukaudessa toukokuun 1 p:stä lukien.

Naisten työtuvan johtokunta oikeutettiin ¹⁾ työtuvan talousarvion puitteissa korottamaan räätälimestari Fr. O. Korhosen palkka joulukuun 1 p:stä lukien enintään 8 %:lla sekä Meritullinkadun 1:ssä järjestettävien naisten ammattikurssien johtajattarelle A. Fröjdmanille helmikuun 16 ja huhtikuun 20 p:n välisenä aikana suorittamaan 2,800 markan suuruinen kuukausipalkka.

Palvelusvuosien perusteella myönnettiin ²⁾ lisäksi lukuisille viranhaltijoille palkankorotuksia. Viime aikoina noudatetun käytännön mukaisesti laskettiin korotus enintään 8 %:n mukaan pohjapalkasta, josta menettelytavasta oli seurauksena, että aikaisemmin noudatettujen periaatteiden mukaan kolme ikäkorotusta saaneen virkailijan palkkaus aleni hänen siirtymässään ylempään määrärahapalkkaiseen virkaan. Tämän välttämiseksi kaupunginhallitus päätti ³⁾, että verotusvalmistelukunnan vanhemmaksi kanslistiksi nimitetylle S. J. Lambergille oli maksettava sama palkka kuin mitä hän nuorempana kanslistina oli nostanut eli 2,014 markkaa kuukaudelta heinäkuun 1 p:stä lukien.

Lisätyökorvauksen myöntäminen köyhäinhuoltolautakunnan työtupien johtajattarelle. Köyhäinhuoltolautakunta oikeutettiin ⁴⁾ sen alaisten työtupien määrärahasta suorittamaan työtupien johtajattarelle kertomusvuonna ylimääräisten työtupien aiheuttaman lisätyön korvausta 150 markkaa kuukaudessa.

Oikeus lukea hyväkseen virkavuosia ikäkorotusten saamiseksi. Seuraavat viranhaltijat oikeutettiin ikäkorotusten saamiseksi lukemaan hyväkseen muissa toimissa palvelemaan aika:

ulosottoapulaiset H. Sundström ja E. Olenius ylimääräisinä ulosottoapulaisina toimimansa aika ja siten nostamaan kaksi ikäkorotusta maaliskuun 1 p:stä lukien ⁵⁾;

kansliasihteri E. Mantere palvelusaikansa ylimääräisenä kansliasihterinä tammikuun 26 p:stä joulukuun 31 p:ään 1931 ja v. t. kansliasihterinä tammikuun 1 p:stä 1932 syyskuun 28 p:ään 1933 sekä näin ollen nostamaan ensimmäinen ikäkorotus helmikuun 1 p:stä 1934 lukien ⁶⁾;

tilastotoimiston vahtimestari E. A. Gröndahl ylimääräisenä apulaisvahtimestarina ja tilapäisenä vahtimestarina kesäkuun 1 p:stä 1924 joulukuun 31 p:ään 1928 palvelemapäivänsä aika sekä tämän mukaisesti nostamaan kaksi ikäkorotusta heinäkuun 1 p:stä 1931 lukien ⁷⁾;

revisionikonttorin vahtimestari K. Kuusisto v. t. vahtimestarina syyskuun 15 p:stä 1930 huhtikuun 1 p:ään 1932 palvelemapäivänsä aika sekä siis nostamaan ensimmäinen ikäkorotus lokakuun 1 p:stä lukien ⁸⁾;

rakennustarkastuskonttorin apulaisrakennusinsinööri M. Malmberg toukokuun 1 p:n 1926 ja maaliskuun 1 p:n 1933 välinen aika, jona hän toimi

¹⁾ Khs 14 p. jouluk. 1,967 § ja 13 p. tammik. 42 §. — ²⁾ S:n 13 p. tammik. 37 §. 2 p. helmik. 233 §, 16 p. helmik. 291 §, 16 p. maalisk. 459 §, 20 p. huhtik. 631 §, 11 p. toukok. 776 § ja 779 §, 1 p. kesäk. 910 § ja 913 §, 8 p. kesäk. 937 §, 15 p. kesäk. 1,005 § ja 1,006 §, 22 p. kesäk. 1,049 §, 1,055 § ja 1,056 §, 29 p. kesäk. 1,087 §, 6 p. heinäk. 1,108 § ja 1,110 §, 10 p. elok. 1,197 §, 1,200 § ja 1,201 §, 28 p. syysk. 1,433 §, 5 p. lokak. 1,497 §, 26 p. lokak. 1,643 §, 1,644 § ja 1,645 §, 2 p. marrask. 1,682 § ja 1,683 §, 16 p. marrask. 1,793 §, 7 p. jouluk. 1,927 § ja 29 p. jouluk. 2,038 §. — ³⁾ S:n 19 p. lokak. 1,576 §. — ⁴⁾ S:n 26 p. tammik. 192 §. — ⁵⁾ S:n 30 p. maalisk. 539 §. — ⁶⁾ S:n 12 p. lokak. 1,538 §. — ⁷⁾ S:n 30 p. maalisk. 540 §. — ⁸⁾ S:n 9 p. marrask. 1,710 §.

saman konttorin ylimääräisenä insinöörinä, sekä siis nostamaan kaksi ikäkorotusta maaliskuun 1 p:stä lukien ¹⁾);

oikeusaputoimiston oikeusavustajan apulainen Y. Hämesalo v. t. oikeusavustajan apulaisena heinäkuun 20 p:stä marraskuun 1 p:ään 1929 toimimansa aika sekä näin ollen nostamaan ensimmäinen ikäkorotus marraskuun 1 p:stä 1932 lukien ²⁾);

terveystoimiston kaitsijat T. Krogell v. t. kaitsijana tammikuun 1 p:stä heinäkuun 1 p:ään 1930 ja syyskuun 1 p:stä 1930 heinäkuun 1 p:ään 1933 toimimansa aika ja Hj. Andberg niinikään v. t. kaitsijana toimimansa aika huhtikuun 1 p:stä 1930 heinäkuun 1 p:ään 1933 sekä nostamaan ensimmäinen ikäkorotus heinäkuun 1 p:stä lukien ³⁾);

Marian sairaalan toinen koneenkäyttäjä T. Hakuli sähkölaitoksessa tuntipalkalla palvelemons aika kesäkuun 14 p:stä 1928 kesäkuun 24 p:ään 1933 sekä siis saamaan ensimmäinen ikäkorotus heinäkuun 1 p:stä 1933 ja toinen ikäkorotus marraskuun 1 p:stä 1934 lukien ⁴⁾);

Kivelän sairaalan liinavaatevaraston johtajatar I. Nyström Toivonien kasvatustaitoksessa tilapäisenä kätitöiden opettajattarena ja hoitajattarena lokakuun 1 p:stä 1922 huhtikuun 1 p:ään 1923 toimimansa aika ja näin ollen nostamaan ensimmäinen ikäkorotus elokuun 1 p:stä 1931 lukien ⁵⁾);

Nikkilän sairaalan perhehoidon ylihoitajatar S. F. S. Lindeqvist v. t. ylihoitajattarena helmikuun 1 p:stä marraskuun 24 p:ään 1933 toimimansa aika ja siis nostamaan kaksi ikäkorotusta joulukuun 1 p:stä 1933 lukien ⁶⁾);

köyhäinhoidon kodissakävijä I. Gröndahl ylimääräisenä nuorempana kirjuriapulaisena tammikuun 10 p:stä 1927 syyskuun 30 p:ään 1928 toimimansa aika, sekä niin ollen nostamaan ensimmäinen ikäkorotus heinäkuun 1 p:stä 1931 lukien ja toinen ikäkorotus helmikuun 1 p:stä 1933 lukien ⁷⁾);

suomenkielisten kansakoulujen opettajat L. Salovaara ja L. Erämies vuosisijaisina syyskuun 1 p:stä 1929 heinäkuun 31 p:ään 1931 palvelemons aika sekä näin ollen nostamaan kumpikin ensimmäinen ikäkorotus syyskuun 1 p:stä 1932 lukien ⁸⁾);

suomenkielisten kansakoulujen veistonopettajan apulainen J. Kivi veistovälineiden teroittajana ja hoitajana syyskuun 1 p:stä 1913 helmikuun 1 p:ään 1918 sekä v. t. veistonopettajana Bengtsärin koulukodissa lokakuun 15 p:stä 1923 toukokuun 31 p:ään 1924 palvelemons aika sekä siis nostamaan kaksi ikäkorotusta heinäkuun 1 p:stä 1931 lukien ⁹⁾);

suomenkielisten kansakoulujen opettajat S. Mäkelä, U. Olsoni, E. Koivusalo, U. Virtanen, B. Axelson, A. Jotuni ja J. Alanne vuosisijaisina toimimansa aika sekä siis nostamaan, Mäkelä ensimmäinen ikäkorotus elokuun 1 p:stä, Olsoni kaksi korotusta elokuun 1 p:stä, Koivusalo ensimmäinen korotus syyskuun 1 p:stä, Virtanen ensimmäinen korotus marraskuun 1 p:stä, Axelson kaksi korotusta elokuun 1 p:stä 1931 ja kolme korotusta syyskuun 1 p:stä 1932, Jotuni kaksi korotusta elokuun 1 p:stä 1931 ja Alanne ensimmäinen korotus syyskuun 1 p:stä 1932 ¹⁰⁾);

¹⁾ Khs 30 p. maalisk. 537 §. — ²⁾ S:n 26 p. tammik. 168 §. — ³⁾ S:n 21 p. syysk. 1,401 §. — ⁴⁾ S:n 7 p. syysk. 1,310 §. — ⁵⁾ S:n 15 p. kesäk. 1,003 §. — ⁶⁾ S:n 29 p. jouluk. 2,037 §. — ⁷⁾ S:n 15 p. kesäk. 1,004 §. — ⁸⁾ S:n 11 p. toukok. 777 §. — ⁹⁾ S:n 6 p. huhtik. 586 §. — ¹⁰⁾ S:n 14 p. jouluk. 1,968 §.

ruotsinkielisten kansakoulujen opettaja J. Linsén kansakoulunopettajana Ahvenanmaalla elokuun 1 p:stä 1926 elokuun 1 p:ään 1930 ja vuosisijaisena Helsingin kaupungin kansakouluissa syyskuun 4 p:stä 1930 elokuun 1 p:ään toimimansa aika sekä siis nostamaan kaksi ikäkorotusta elokuun 1 p:stä lukien ¹⁾;

lastentarhanopettaja N. Takala viransijaisena lokakuun 1 p:stä 1929 syyskuun 1 p:ään 1930 ja ylimääräisenä opettajana 1 p:stä 1930 lokakuun 1 p:ään palvelemaisensa aika sekä näin ollen nostamaan ensimmäinen ikäkorotus helmikuun 1 p:stä lukien ²⁾;

kotitalousneuvoja I. Grotenfelt suomenkielisten kansakoulujen jatkokoulunopettajana toimimansa aika syyskuun 1 p:stä 1923 syyskuun 1 p:ään 1924 sekä näin ollen nostamaan kaksi ikäkorotusta lokakuun 1 p:stä 1932 lukien ³⁾;

sähkölaitoksen insinööri L. L. Laine ylimääräisenä piirtäjänä ja insinöörinä lokakuun 1 p:stä 1929 tammikuun 1 p:ään 1931 toimimansa aika sekä näin ollen saamaan ensimmäinen ikäkorotus lokakuun 1 p:stä 1932 lukien ⁴⁾;

sähkölaitoksen toimistoapulainen A. A. Pettersson ylimääräisenä toimistoapulaisena tuntipalkalla toimimansa, syyskuun 9 p:n 1923 ja syyskuun 15 p:n 1924 välinen aika, sekä näin ollen nostamaan kolme ikäkorotusta lokakuun 1 p:stä lukien ⁵⁾;

sähkölaitoksen koneenkäyttäjä U. Rytönen lokakuun 1 p:n 1929 ja helmikuun 25 p:n välinen aika, jolloin hän toimi tuntipalkalla mainitun laitoksen piirustajana ja koneenkäyttäjänä sekä siis nostamaan ensimmäinen ikäkorotus kesäkuun 1 p:stä lukien ⁶⁾; sekä

sähkölaitoksen varastoapulainen N. Lundberg apulaismonttöörinä ja ylimääräisenä varastoapulaisena tammikuun 1 p:stä 1929 joulukuun 31 p:ään 1932 palvelemaisensa aika sekä näin ollen nostamaan ensimmäinen ikäkorotus tammikuun 1 p:stä lukien ⁷⁾.

Rikosasiainnotaari Mestertonin ikäkorotukset. Yleisistä käyttövaroitetaan kaupunginhallitus päätti ⁸⁾ suorittaa rikosasiainnotaari A. Mestertonille hänelle tulevat mutta maksamatta jääneet ikäkorotukset lokakuun 1 ja joulukuun 31 p:n 1929 väliseltä ajalta, yhteensä 750 markkaa.

Erinäisiä palkkakysymyksiä. Kaupunginhallitus suostui ⁹⁾ v. t. ensimmäisen kaupunginviskaalin K. Fröjdmanin anomukseen saada virkaatointittavana hoitamansa toimen pohjapalkan lisäksi toisen kaupunginviskaalin pohjapalkan 12 päivän ajalta syyskuussa, jolloin hän oli hoitanut molempia edellä mainittuja virkoja, joten hänelle oli suoritettava 1,520 markan suuruinen korvaus hänen suorittamastaan ylimääräisestä työstä.

Kaupunginhallituksen määrättyä kiinteistötoimiston apulaisasiamiehen oman toimensa ohella hoitamaan saman toimiston asiamiehen virkaa sen ollessa avoinna oli tonttiosaston apulainen O. Christiansen lautakunnan määräyksestä toiminut ylimääräisenä apulaisena myöskin kansliaosastolla nauttien tällöin 1,000 markan lisäpalkkiota kuukaudessa, jonka kiinteistö-

¹⁾ Khs 7 p. syysk. 1,312 §. — ²⁾ S:n 8 p. kesäk. 938 §. — ³⁾ S:n 30 p. maalisk. 538 §. — ⁴⁾ S:n 11 p. toukok. 774 §. — ⁵⁾ S:n 14 p. jouluk. 1,964 §. — ⁶⁾ S:n 14 p. syysk. 1,365 §. — ⁷⁾ S:n 26 p. tammik. 167 §. — ⁸⁾ S:n 7 p. syysk. 1,309 §. — ⁹⁾ S:n 2 p. marrask. 1,672 §.

toimisto kertomusvuonna oli maksanut määrärahastaan Tilapäistä työvoimaa. Mainittu määräraha ei kuitenkaan riittänyt kyseisen lisäpalkkion suorittamiseen neljää kuukautta pidemmäksi ajaksi, jonka takia kiinteistölautakunta oikeutettiin ¹⁾ maksamaan apulainen O. Christiansenille tuleva lisäpalkkio touko-, kesä- ja heinäkuun ajalta sääntöpalkkaisten virkain määrärahasta.

Kaupunginhallitus suostui ²⁾ terveydenhoitolautakunnan esitykseen, että kunnallisen kouluhammasklinikan Kallion haarahammasklinikan johtaja, hammaslääkäri A. Hjelmman ja kouluhammaslääkäri G. Taxell, joiden virkamääräykset päättyivät lokakuun 1 p:nä, mutta jotka sanotusta päivästä lukien oli määrätty toistaiseksi hoitamaan entisiä virkojaan siksi kuin ne jälleen täytettiin, oikeutettaisiin virkaatoimittavina nostamaan samat palkat kuin heillä oli vakinaisina toimiessaan ollut.

Köyhäinhoitolautakunnan anomuksen johdosta saada suorittaa vahtimestari J. Loimulle kertomusvuoden aikana tililtä Sekalaiset menot hänen peruspalkkansa ja ylimääräisten työtupien mestarin palkkion välinen erotus, 3,600 markkaa, sekä sen lisäksi talousarviosta erehdyksestä pois jäänyt osa hänen ikäkorotuksestaan, 600 markkaa, yhteensä 4,200 markkaa, kaupunginhallitus päätti ³⁾ kehoittaa lautakuntaa tekemään esityksen kyseisen viran uudelleenjärjestämisestä. Väliaikaisena toimenpiteenä kaupunginhallitus hyväksyi lautakunnan esityksen lisäpalkkion suorittamisesta vahtimestari Loimulle.

Opettaja W. Sippola, jolta oli evätty ⁴⁾ oikeus sivutoimena hoitaa Pasilan haarakirjaston johtajan tointa syyskuun 1 p:stä 1932 lukien, oli kuitenkin hoitanut sanottua virkaa mainitun kuukauden 16 p:ään, jolloin kaupunginkirjaston johtokunnan määräämä v. t. johtaja astui toimeen. Kaupunginhallitus päätti ⁵⁾ tämän johdosta kehoittaa johtokuntaa suorittamaan opettaja Sippolalle 675 markkaa palkkana hänen Pasilan haarakirjaston v. t. johtajana toimimaltaan ajalta syyskuun 1 p:stä 16 p:ään.

Määrätessään tuberkuloosihuoltotoimiston alilääkärin E. Qvarnströmin hoitamaan avoinna olevaa tuberkuloosilääkärintyötä helmikuun 15 p:stä toistaiseksi, siksi kuin virka vakinaisesti täytettiin, kaupunginhallitus päätti ⁶⁾, että hän sanotusta viransijaisuudesta sai nostaa oman palkkansa ikäkorotuksineen sekä lisäksi tuberkuloosilääkärin palkan ja alilääkärin palkan välisen erotuksen; että hänen sijaiselleen, huoltotoimiston assistentille Hj. Tallbergille, oli suoritettava tämän omaan virkaan kuuluva palkka ikäkorotuksineen sekä alilääkärin palkan ja assistentin palkan välinen erotus; että molemmista edellä mainituista palkkamääristä oli laskettava pois kaupunginvaltuuston v:ksi 1933 määräämä vähennys; sekä että assistentti Tallbergin sijaiselle oli suoritettava 2,320 markan kuukausipalkka.

Matkakulujen korvaaminen. Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin erinäisten matkalaskujen ja päivärahain suorittamiseksi kaikkiaan 3,493 markkaa ⁷⁾ sekä Kustannukset elätteleannosta,

¹⁾ Khs 11 p. toukok. 780 §. — ²⁾ S:n 26 p. lokak. 1,641 §. — ³⁾ S:n 2 p. maalisk. 390 §. — ⁴⁾ Ks. v:n 1932 kert. s. 223. — ⁵⁾ Khs 13 p. tammik. 36 §. — ⁶⁾ Khs jsto 23 p. helmik. 3,829 §. — ⁷⁾ S:n 12 p. huhtik. 4,668 §, 27 p. huhtik. 4,893 §, 4 p. toukok. 5,003 §, 22 p. kesäk. 5,725 §, 20 p. heinäk. 5,912 §, 27 p. heinäk. 5,942 §, 14 p. syysk. 6,493 §, 21 p. syysk. 6,612 § ja 12 p. jouluk. 8,061 §.

laitoshoidosta köyhäinhoidolle kuulumattomissa laitoksissa ja suoranaisista avustuksista nimisen luvun matkakustannusten määrärahasta yhteensä 6,300 markkaa ¹⁾ 700 markan kuukausikorvauksen suorittamiseksi köyhäinhoidolautakunnan kanslian apulaisjohtajalle J. Jakobsonille hänen yksityisautolla suoritamistaan tarkastusmatkoista.

Raitiotieliiput. Raitiotie- ja omnibussosakeyhtiö ilmoitti ²⁾ suomenkielisten kansakoulujen johtokunnalle antavansa koululaislippuja puoleen hintaan kansakouluoppilaille ehdoin, että niitä jaettiin vain varattomille oppilaille sekä edellytyksin, että koulujen johtajat ilmoittaen varattomien oppilaiden lukumäärän tilasivat tarvittavan määrän lippuja, joista maksu suoritettiin erityisen tilityksen nojalla.

Raitiotievuosikorttien myöntämisestä kaupungin eri viranhaltijoille tehtiin ³⁾ joukko päätöksiä.

Oikeus palkan nauttimiseen virkavapauden ajalta. Kiinteistöjohtaja E. von Frenckell oikeutettiin ⁴⁾ saamaan 6,150 markan kuukausipalkka siltä ajalta, jolloin hän eduskuntatehtäviensä vuoksi oli vapautettu hoitamasta osaa virkaansa kuuluvista tehtävistä.

Kaupunginvaltuuston sittemmin myönnettyä ⁵⁾ kiinteistöjohtaja von Frenckellille ja köyhäinhoidon toimitusjohtajalle B. Sarlinille osittaista virkavapautta lokakuun 1 p:stä siksi kuin eduskunta keväällä 1934 päätti istuntokautensa, kaupunginhallitus päätti ⁶⁾, että kiinteistöjohtaja von Frenckellin palkasta virkavapauden aikana oli vähennettävä 3,250 markkaa kuukaudessa ja toimitusjohtaja Sarlinin palkasta 2,000 markkaa kuukaudessa, joten, huomioonottaen lisäksi yleinen 5 %:n palkanvähennys, edelliselle oli suoritettava palkkaa virkavapauden ajalta 8,150 markkaa kuukaudessa ja jälkimmäiselle 5,030 markkaa kuukaudessa.

Revisionikonttorin revisioniapulaiselle L. Monnille, joka tammi—helmikuun ajan nautti virkavapautta lääkärintodistuksen nojalla, päätettiin ⁷⁾ tammikuun ajalta suorittaa täysi palkka.

Palomestari L. Karto oikeutettiin ⁸⁾ saamaan palkkaetunsa vähentämättöminä hänelle opintomatkan takia myönnetyn yhden kuukauden virkavapauden ajalta tammikuun alkupäivistä lukien.

Kolmas palomestari C.-W. Åström oikeutettiin ⁹⁾ saamaan puolet palkkaeduistaan siltä ajalta, jolloin hän virkavapaana otti osaa Tukholmassa järjestettyyn palopäällystökurssiin.

Sairaalahallitus oikeutettiin ¹⁰⁾ lähettämään enintään kuusi sairaanhoitajatarta lääkintöhallituksen järjestämille kasvatusopillisille kursseille ja myöntämään heille kurssilaoloajalta täydet palkkaedut. Kaupungin omistamien sairaalain ulkopuolella asuvat kurssilaiset saisivat, kun he kurssiaikanaan palvelivat näissä sairaaloissa, paitsi ilmaista ruokaa myöskin maksuttoman pitovaatteidensa pesun ja silityksen sekä oikeuden enintään kahden kuukauden maksuttomaan sairaala—hoitoon ¹¹⁾.

¹⁾ Khn jsto 12 p. tammik. 3,160 \$. — ²⁾ Khs 21 p. jouluk. 2,021 \$. — ³⁾ Khn jsto 12 p. tammik. 3,171 \$, 2 p. helmik. 3,428 \$, 2 p. maalisk. 3,947 \$, 9 p. maalisk. 4,065 \$, 14 p. syysk. 6,494 \$, 14 p. marrask. 7,593 \$, 29 p. jouluk. 8,196, 8,240 ja 8,241 \$. — ⁴⁾ Khs 31 p. elok. 1,283 \$. — ⁵⁾ Ks. tämän kert. s. 89. — ⁶⁾ Khs 28 p. syysk. 1,427 \$. — ⁷⁾ S:n 16 p. helmik. 290 \$. — ⁸⁾ S:n 29 p. jouluk. 2,063 \$. — ⁹⁾ S:n 14 p. syysk. 1,383 \$. — ¹⁰⁾ S:n 2 p. helmik. 250 \$. — ¹¹⁾ S:n 16 p. maalisk. 489 \$.

Marian sairaalan laboratooriapulainen D. Grönroos oikeutettiin ¹⁾ nauttimaan täysiä palkkaetujaan hänelle kolmeksi kuukaudeksi bakteriologisiin kursseihin osallistumista varten myönnetyn virkavapauden ajalta.

Marian sairaalan ruokalan apulaisjohtajatar H. Meyer oikeutettiin ²⁾ saamaan täyden palkkansa toukokuun ajalta, jolloin hän oli virkavapaana osallistuakseen dieettiruoanlaittajakursseihin.

Ryttylän koulukodin veistonopettaja L. Keinänen, jolle oli myönnetty virkavapautta tammikuun 9 ja 21 p:n väliseksi ajaksi osanottoa varten ammattienedistämislaitoksen maalareille järjestämiin jatkokursseihin, oikeutettiin ³⁾ tältä ajalta nostamaan täyden palkkansa sekä korvaukseksi hänen mainitulta ajalta vastaanottokodissa saamastaan ruoasta suoritettavasta maksusta 144 markkaa sekalaisten menojen pääluokkaan sisältyvistä kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista.

Toivoniemen koulukodin opettajatar I. Pesonen päätettiin ⁴⁾ oikeuttaa hänelle joulukuun 21 p:n ja v:n 1934 tammikuun 4 p:n väliseksi ajaksi virkistyslepoa varten myönnetyn virkavapauden ajalta nostamaan ²/₃ palkastaan eli 1,217 markkaa.

Suomenkielisten kansakoulujen opettajatar A. Marttinen oikeutettiin ⁵⁾ hänelle terveytensä hoitamista varten helmi—maaliskuun ajaksi myönnetyn virkavapauden kestäessä nostamaan palkastaan 700 markkaa kuukaudessa.

Valmistavan tyttöjen ammattikoulun pesun- ja silityksenopettajalle M. Lindstedtille myönnettiin ⁶⁾ oikeus nostaa täyden palkkansa hänelle marraskuun 1 p:stä lukien kolmeksi viikoksi myönnetyn virkaloman ajalta, jonka kestäessä hän osallistui Husassistenternas Fagskola nimisessä kööpenhaminalaisessa oppilaitoksessa pidettäviin pesun- ja silityksenopettajien kursseihin.

Kaupunginkirjaston amanuenssi E. Vaula oikeutettiin ⁷⁾ nauttimaan täysiä palkkaetujaan hänelle v:n 1932 joulukuun ajaksi myönnetyn jatkettun virkaloman ajalta.

Kyläsaaren puhdistuslaitoksen kemisti, tohtori W. R. Forsman oikeutettiin ⁸⁾ nostamaan palkkansa vähentämättömänä syyskuun 16 p:stä loka—kuun 20 p:ään opintomatkan takia saamansa virkavapauden ajalta.

Viransijaisuuspalkkiot muun syyn kuin sairauden takia myönnetyn virkavapauden ajalta. Talousarvion määrärahasta Sijaispalkkiot virkavapaus—tapauksissa myönnettiin alla mainittujen viranhaltijain sijaisille seuraavan suuruiset palkkiot:

¹⁾ Khs 16 p. maalisk. 492 §. — ²⁾ S:n 6 p. huhtik. 611 §. — ³⁾ S:n 19 p. tammik. 139 §. — ⁴⁾ S:n 29 p. jouluk. 2,039 §. — ⁵⁾ S:n 9 p. helmik. 258 §. — ⁶⁾ S:n 26 p. lokak. 1,640 §. — ⁷⁾ S:n 13 p. tammik. 39 §. — ⁸⁾ S:n 10 p. elok. 1,204 §.

Virasto tai laitos.	Virkavapaa viranhaltija.	Virka.	Virkavapaus kesti.	Sijaiselle myönnetty palkkio. Smk.
Maastuvanoikeus S:n	Gylling, F. ¹⁾ Leopold, G. ¹⁾	Vanh. oikeusneuvosmies »	1/1 —31/1 34 { 16/10—31/12 1/1 —31/3 34	6,096 — 13,993 75 9,936 —
S:n	Gestrin, L. K. N. ¹⁾	Rikosasainnotaari	1/1 —31/3 34	6,960 —
Satamahallinto S:n	Parviainen, L. ²⁾ Saarenheimo. O. R. ³⁾	Tarkastuskonstaapeli Satamakonstaapeli	1/1 —15/5 1/9 —31/12	11,655 — 4,800 —
Poliisilaitos	Jännes, N. ⁴⁾	Lääkäri	22/7 —31/7	500 —
Terveydenhoitolautakunnan kanslia	Salonen, A. ⁵⁾	Kanslisti	{ 1/6 —31/8 1/9 — 1/12	4,080 — 4,080 —
Terveydellisten tutkimusten laboratorio	Ekholm, Hj. ⁶⁾	Vahtimestarinapulainen	15/2 —31/12	10,500 —
Couluhammasklinikka	Kurkiala, L. ⁷⁾	Haarahammasklinikan johtaja	{ 1/2 —15/3 15/3 — 1/4	7,005 — 1,508 —
Marian sairaala S:n	Rantasalo, V. V. ⁸⁾ Nylander, P. E. A. ⁹⁾	Lastenosaston ylilääkäri Alilääkäri	15/7 —15/8 { 22/5 —22/6 1/9 —30/9	6,120 — 6,120 — 2,320 —
S:n	Lundsten, R. ¹⁰⁾	Apulaislääkäri	{ 24/7 —15/8 16/8 — 1/9	1,624 — 77 35
S:n	Tallqvist, G. N. ¹¹⁾	»	17/7 —31/7	1,082 65
S:n	Muroma, U. ¹²⁾	»	1/11—16/12	3,480 —
S:n	von Bonsdorff, B. ¹³⁾	»	4/6 —10/6	541 35
Culkutautisairaala S:n	Ala-Knuussi, T. ¹⁴⁾ Hankia, L. ¹⁴⁾	Alihoitajat »	{ 1/11—31/12	{ 2,400 — 2,400 —
S:n	Laitinen, H. ¹⁴⁾	»	{	{ 2,400 —
S:n	Seppä, T. ¹⁴⁾	»	{	{ 2,400 —
Vikkilän sairaala S:n	Wickström, A. ¹⁵⁾ Busk, D. ¹⁵⁾	» »	1/10— 1/11 1/10—31/12	1,520 — 3,600 —
S:n	Lindqvist, G. ¹⁵⁾	»	1/10— 1/11	1,200 —
S:n	Teckenberg, A. ¹⁵⁾	»	1/10—16/11	1,800 —
Tuberkuloosisairaala	Koskela, A. ¹⁶⁾	Röntgenhoitajat	1/10—31/12	4,560 —
Öyhäinhoitovirastot	Sarlin, B. ¹⁷⁾	Toimitusjohtaja	Eduskunnan istuntokauden	1,000 — kuuk.
Yunnalliskoti	Fagerström, B. ¹⁸⁾	Osastonhoitajat	4/10—31/12	4,410 —
Voivoniemen koulukoti Lastentarhat	Pesonen, I. ¹⁹⁾ Borenus, E. ²⁰⁾	Opettajat »	21/12— 4/1 34 { 20/2 —31/5 1/9 —18/12	840 — 11,536 —
S:n	Wasenius, L. ²¹⁾	Aputyttö	13/9 —13/11	640 —
Kaupunginkirjasto S:n	Laurell, E. ²²⁾ Levander, K. ²³⁾	Amanuenssi »	7/1 —20/1 1/1 — 1/8	540 — 10,640 —
Puhtaanapitolaitos	Sjöblom, E. ²⁴⁾	Toimistoapulainen	22/11— 6/1 34	1,500 —
Sihteistötoimisto	Mattila, A. ²⁵⁾	Piirtäjä	{ 1/9 —24/12 25/12—25/1 34	4,560 — 1,240 —
S:n	Salonen, E. ²⁶⁾	Kaupungingeodeetti	1/12—31/12	1,725 —

¹⁾ Khn jsto 28 p. marrask. 7,792 ja 29 p. jouluk. 8,222 \$. — ²⁾ S:n 23 p. helmik. 3,799 \$. — ³⁾ S:n 14 p. syysk. 6,484 \$. — ⁴⁾ Khs 27 p. heinäk. 1,156 \$. — ⁵⁾ Khn jsto 15 p. kesäk. 5,647 \$ ja 14 p. syysk. 6,483 \$. — ⁶⁾ S:n 23 p. helmik. 3,817 \$. — ⁷⁾ S:n 9 p. helmik. 3,572 \$ ja 23 p. maalisk. 4,330 \$. — ⁸⁾ Khs 27 p. heinäk. 1,182 \$. — ⁹⁾ Khn jsto 6 p. heinäk. 5,834 \$ ja 21 p. syysk. 6,631 \$. — ¹⁰⁾ S:n 29 p. kesäk. 5,734 \$ ja 6 p. heinäk. 5,835 \$. — ¹¹⁾ S:n 13 p. heinäk. 5,861 \$. — ¹²⁾ S:n 7 p. marrask. 7,449 \$. — ¹³⁾ S:n 6 p. heinäk. 5,841 \$. — ¹⁴⁾ S:n 7 p. marrask. 7,448 \$. — ¹⁵⁾ S:n 31 p. lokak. 7,360 \$. — ¹⁶⁾ S:n 5 p. lokak. 6,859 \$. — ¹⁷⁾ Khs 28 p. syysk. 1,427 \$. — ¹⁸⁾ Khn jsto 5 p. lokak. 6,860 \$ ja 14 p. marrask. 7,582 \$. — ¹⁹⁾ Khs 29 p. jouluk. 2,039 \$. — ²⁰⁾ Khn jsto 2 p. maalisk. 3,954 \$. — ²¹⁾ S:n 28 p. syysk. 6,744 \$. — ²²⁾ S:n 2 p. helmik. 3,417 \$. — ²³⁾ S:n 19 p. tammik. 3,274 \$. — ²⁴⁾ S:n 29 p. jouluk. 8,216 \$. — ²⁵⁾ S:n 21 p. syysk. 6,630 \$ ja 29 p. jouluk. 8,221 \$. — ²⁶⁾ S:n 5 p. jouluk. 7,931 \$.

Virkaatoimittavalle toiselle kaupunginviskaalille O. E. Törnwallille myönnettiin¹⁾ 2,280 markkaa korvauksena toisen ylimääräisen kaupunginviskaalin viran hoitamisesta kesäkuun 12 ja 30 p:n välisenä aikana.

Sairauden aikaiset viransijaisuuspalkkiot. Seuraavien viranhaltijain sijaisille kaupunginhallitus myönsi alla mainitut palkkiot talousarvioon tätä tarkoitusta varten merkitystä määrärahasta:

Virasto tai laitos.	Virkavapaa viranhaltija.	Virka.	Virkavapaus kesti.	Sijaiselle myönnetty palkkio, Smk.
Maistraatti	Gottleben, E. ²⁾	Oikeusneuvosmies	{ 4/8 — 4/9 32 1/7 — 31/7	4,607 50 4,383 —
Raastuvanoikeus	v. Bonsdorff, E. ³⁾	Vanh. oikeusneuvosmies	13/4 — 1/5 31	1,400 —
S:n	Carlson, B. C. ⁴⁾	» »	9/3 — 9/4 31	3,500 —
S:n	Nyman, A. W. ⁵⁾	» »	10/1 — 31/1	1,680 —
S:n	Furuhjelm, H. J. L. ⁶⁾	Ylim. neuvosmies	1/10 — 30/11	5,297 50
S:n	Lammin-Koskinen, E. I. ⁷⁾	Toinen siviilinoitaari	6/3 — 6/4	1,360 —
S:n	Blåfield, N. ⁸⁾	Puhtaaksikirjoittaja	1/6 — 1/8	2,400 —
S:n	Schauman, E. ⁹⁾	»	{ 19/6 — 25/6 12/12 — 27/12	160 — 600 —
S:n	Sandström, A. E. ¹⁰⁾	Kaupunginpalvelija	22/1 — 22/2	1,300 —
S:n	Björk, T. W. ¹¹⁾	»	18/2 — 18/5	3,900 —
S:n	Sjöholm, F. K. ¹²⁾	»	15/10 — 15/11	1,360 —
Syyttäjistö	Eneback, M. ¹³⁾	Kaupunginviskaali	7/4 — 7/5	3,200 —
S:n	Fröjdman, K. ¹⁴⁾	»	{ 1/11 — 11/11 32 26/11 32 — 9/1	7,360 05 9,467 —
Ulosottolaitos	Laxén, P. ¹⁵⁾	Ensimmäinen kaupunginvouti	{ 25/5 — 15/7 32 22/5 — 27/5 9/10 — 21/10	— — —
S:n	Lugas, K. ¹⁶⁾	Kassantarkkailija	23/3 — 7/4	600 —
S:n	Wilén, E. ¹⁷⁾	Kassanhoitaja	1/9 — 1/11	3,000 —
S:n	Gahnström, G. ¹⁸⁾	Konttoriapulainen	{ 15/2 — 1/3 16/10 — 16/12	600 — 2,000 —
S:n	Cavonius, E. ¹⁹⁾	»	{ 19/7 — 19/8 11/12 — 31/12	1,000 — 667 —
S:n	Öhmann, E. ²⁰⁾	»	1/7 — 1/8	1,000 —
S:n	Hammarström, M. ²¹⁾	»	{ 24/7 — 1/9 25/9 — 21/10	900 — 900 —
S:n	Löfman, K. ²²⁾	Ulosottoapulainen	1/1 — 1/5	4,800 —
S:n	Österberg, A. ²³⁾	»	23/1 — 23/2	2,000 —
Kaupunginkanslia	Holmström, S. ²⁴⁾	Kanslisti	17/7 — 31/7	600 —
S:n	Adolfsson, B. ²⁵⁾	Ylim. kanslisti	1/7 — 15/7	680 —
S:n	Palin, K. E. ²⁶⁾	Ylim. vahtimestari	Toistaiseksi 1/1 lukien	1,350 — kuuk.

¹⁾ Khs 31 p. elok. 1,291 §. — ²⁾ Khn jsto 12 p. jouluk. 8,054 ja 8,055 §. — ³⁾ Khs 14 p. jouluk. 1,959 §. — ⁴⁾ S:n 14 p. jouluk. 1,958 §. — ⁵⁾ Khn jsto 19 p. jouluk. 8,142 §. — ⁶⁾ S:n 12 p. jouluk. 8,051, 8,052 ja 8,053 §. — ⁷⁾ S:n 16 p. maalisk. 4,126 §. — ⁸⁾ S:n 8 p. kesäk. 5,542 §. — ⁹⁾ S:n 29 p. kesäk. 5,732 § ja 29 p. jouluk. 8,220 §. — ¹⁰⁾ S:n 9 p. helmik. 3,563 §. — ¹¹⁾ S:n 2 p. maalisk. 3,952 §, 12 p. huhtik. 4,659 § ja 18 p. toukok. 5,252 §. — ¹²⁾ S:n 14 p. marrask. 7,583 §. — ¹³⁾ S:n 12 p. jouluk. 8,048 §. — ¹⁴⁾ S:n 12 p. jouluk. 8,049 ja 8,050 §. — ¹⁵⁾ S:n 12 p. jouluk. 8,056 §. — ¹⁶⁾ S:n 6 p. huhtik. 4,544 §. — ¹⁷⁾ S:n 10 p. elok. 5,977 §. — ¹⁸⁾ S:n 23 p. helmik. 3,810 §, 24 p. lokak. 7,197 § ja 5 p. jouluk. 7,924 §. — ¹⁹⁾ S:n 13 p. heinäk. 5,858 § ja 29 p. jouluk. 8,218 §. — ²⁰⁾ S:n 29 p. kesäk. 5,730 §. — ²¹⁾ S:n 3 p. elok. 5,945 § ja 5 p. lokak. 6,856 §. — ²²⁾ S:n 5 p. tammik. 3,030 §. — ²³⁾ S:n 2 p. helmik. 3,416 §. — ²⁴⁾ Khs 13 p. heinäk. 1,129 §. — ²⁵⁾ S:n 29 p. kesäk. 1,082 §. — ²⁶⁾ Khn jsto 5 p. tammik. 3,019 §.

Virasto tai laitos.	Virkavapaa viran- haltija.	Virka.	Virkavapaus kesti.	Sijaiselle myönnetty palkkio, Smk.
Rahatoimisto S:n	Björk, P. J. ¹⁾ Poppius, M. ²⁾	Kaupunginkamreeri Toimistoapulainen	25/11—25/12 {16/3 —15/4 2/10 — 2/1 34 }	2,497 50 4,940 —
S:n	Pehrman, E. ³⁾	»	1/7 — 31/7	1,350 —
S:n	Luukanen, S. ⁴⁾	»	15/3 — 4/4	930 —
S:n	Saarnio, H. ⁵⁾	»	25/5 — 25/6	1,500 —
S:n	Fröding, G. ⁶⁾	»	1/12 — 1/2 34	2,470 —
Satamahallinto	Kilpinen, D. ⁷⁾	»	6/3 — 18/3	480 —
S:n	Bäckman, S. ⁸⁾	Toimentaja	28/6 — 28/8	3,000 —
S:n	Voss-Lager- lund, E. ⁹⁾	Konttorikirjuri	18/8 — 18/10	2,600 —
S:n	Nyfors, N. ¹⁰⁾	Vahtimestari	14/10—14/11	1,200 —
S:n	Engman, E. ¹¹⁾	Siivooja	18/2 — 18/4	576 —
Tilastotoimisto	Bruun, O. ¹²⁾	Johtaja	4/9 — 4/10	1,040 —
S:n	Juselius, I. ¹³⁾	Assistentti	1/8 — 1/9	1,680 —
S:n	Montell, H. ¹⁴⁾	Laskuapulainen	16/6 — 15/7	1,360 —
S:n	Inberg, E. ¹⁵⁾	»	9/6 — 9/8	2,720 —
S:n	Koskio, B. ¹⁶⁾	»	27/9 — 27/10	400 —
S:n	Björklund, M. ¹⁷⁾	»	25/5 — 25/6	1,500 —
Työnvälitystoimisto	Blomqvist, H. E. ¹⁸⁾	Osastonhoitaja	1/11—31/12	4,000 —
S:n	Jyrkänne, V. A. ¹⁹⁾	Toimistoapulainen	16/1 — 16/4	5,100 —
Revisionilaitos	Paldani, O. ²⁰⁾	Reviisori	12/6 — 23/6	500 —
S:n	Monni, L. ²¹⁾	Revisioniapulainen	1/1 — 28/2	2,167 —
Rakennustarkastuskonttori	Lindberg, V. L. ²²⁾	Rakennusinsinööri	1/1 — 1/3	7,200 —
S:n	Peltonen, E. ²³⁾	»	28/10—23/12	4,160 —
S:n	Lindgren, V. ²⁴⁾	Vahtimestari	8/5 — 15/6	1,260 —
Teurastamo	Träskman, J. E. ²⁵⁾	Vaakaaja	16/9 — 30/11	3,400 —
S:n	Johansson, E. ²⁶⁾	Kantaja	1/1 — 11/1	320 —
S:n	Tiihonen, A. ²⁷⁾	Siivooja	23/10—13/11	380 —
Terveydenhoitolautakunnan kanslia	Aminoff, I. ²⁸⁾	Päivystäjä	1/1 — 24/1	1,042 —
S:n	Salonen, A. ²⁹⁾	Kanslisti	18/2 — 26/2	267 —
Sairaaloihin kuulumaton lää- käri- ja sairaanhoitohenki- lökunta	Lagus, R. ³⁰⁾	Aluelääkäri	{15/4 — 1/7 1/8 — 30/9 }	9,360 —
S:n	Roos, H. ³¹⁾	»	{26/5 — 24/7 24/8 — 31/12 }	12,892 65
S:n	Sillman, E. ³²⁾	»	1/9 — 31/10	4,160 —
S:n	Blomstedt, J. ³³⁾	»	10/8 — 10/9	1,940 —

¹⁾ Khs 7 p. jouluk. 1,932 \$. — ²⁾ S:n 30 p. maalisk. 535 \$, 26 p. lokak. 1,651 \$, 16 p. marrask. 1,792 \$ ja 14 p. jouluk. 1,962 \$ sekä khn jsto 6 p. huhtik. 4,543 \$. — ³⁾ Khn jsto 1 p. kesäk. 5,420 \$. — ⁴⁾ S:n 6 p. huhtik. 4,542 \$. — ⁵⁾ S:n 1 p. kesäk. 5,419 \$. — ⁶⁾ Khs 21 p. jouluk. 2,007 \$. — ⁷⁾ Khn jsto 6 p. huhtik. 4,545 \$. — ⁸⁾ S:n 20 p. heinäk. 5,903 \$. — ⁹⁾ S:n 14 p. syysk. 6,482 \$. — ¹⁰⁾ S:n 31 p. lokak. 7,359 \$. — ¹¹⁾ S:n 6 p. huhtik. 4,546 \$. — ¹²⁾ Khs 31 p. elok. 1,287 \$. — ¹³⁾ S:n 27 p. heinäk. 1,157 \$. — ¹⁴⁾ S:n 29 p. kesäk. 1,086 \$. — ¹⁵⁾ S:n 22 p. kesäk. 1,042 \$. — ¹⁶⁾ S:n 5 p. lokak. 1,493 \$. — ¹⁷⁾ Khn jsto 8 p. kesäk. 5,531 \$. — ¹⁸⁾ S:n 21 p. marrask. 7,669 \$. — ¹⁹⁾ S:n 23 p. helmik. 3,815 \$. — ²⁰⁾ S:n 8 p. kesäk. 5,532 \$. — ²¹⁾ S:n 9 p. helmik. 3,574 \$. — ²²⁾ S:n 19 p. tammik. 3,272 \$. — ²³⁾ S:n 29 p. jouluk. 8,219 \$. — ²⁴⁾ S:n 18 p. toukok. 5,249 \$ ja 8 p. kesäk. 5,543 \$. — ²⁵⁾ S:n 24 p. lokak. 7,202 \$ ja 5 p. jouluk. 7,926 \$. — ²⁶⁾ S:n 2 p. maalisk. 3,953 \$. — ²⁷⁾ S:n 7 p. marrask. 7,451 \$. — ²⁸⁾ S:n 5 p. tammik. 3,033 \$. — ²⁹⁾ S:n 9 p. maalisk. 4,052 \$. — ³⁰⁾ Khs 4 p. toukok. 766 \$, 15 p. kesäk. 1,029 \$ ja 24 p. elok. 1,267 \$. — ³¹⁾ S:n 15 p. kesäk. 1,028 \$ ja 13 p. heinäk. 1,148 \$ sekä khn jsto 21 p. syysk. 6,628 \$ ja 5 p. jouluk. 7,921 \$. — ³²⁾ Khs 14 p. syysk. 1,394 \$ ja 5 p. lokak. 1,535 \$. — ³³⁾ S:n 27 p. heinäk. 1,188 \$.

Virasto tai laitos.	Virkavapaa viran- haltija.	Virka.	Virkavapaus kesti.	Sijaisel- myönnet- palkkio Smk.
Terveysolojen valvonta	Mentzer, A. ¹⁾	Desinfioitsija	16/8 —31/8	784
S:n	Sjöblom, H. ²⁾	Kaitsija	9/2 —24/2	784
Maidontarkastamo	Lundberg, M. ³⁾	Kanslia-apulainen	1/1 — 1/9	8,640
S:n	Räisänen, W. ⁴⁾	Laboratooriapulainen	21/6 —15/7	1,680
S:n	Berglund, M. ⁴⁾	»	26/7 —13/8	
S:n	Karsten, A. ⁵⁾	»	11/9 —30/9	800
S:n	Schultz, J. V. ⁶⁾	Näytteidenottaja	1/5 —31/5	1,520
S:n	Martinmäki, M. ⁷⁾	Pesijä	20/10—15/11	897
Ammattientarkastus	Sundbäck, E. ⁸⁾	Ammattientarkastaja	1/4 —10/7	6,930
S:n	Heikkinen, E. ⁹⁾	»	1/9 —30/9	2,080
Terveystoimisto	Lojander, J. ¹⁰⁾	Lääkäri	23/1 —22/2	1,350
S:n	Thesleff, C. ¹¹⁾	Assistentti	23/1 —23/2	1,680
S:n	Wilén, M. ¹²⁾	Naistarkastaja	6/2 —21/3	2,520
Tuberkuloosihuoltotoimisto	Tallberg, P. ¹³⁾	Assistenttilääkäri	17/11—10/12	2,559
S:n	Tandefelt, R. ¹⁴⁾	Laboratoorihoitajatar	8/5 —31/5	1,288
Veneerisiä tauteja sairasta- vain miesten poliklinikka	Wilén, N. ¹⁵⁾	Assistentti	20/2 —20/3	1,080
Keskuskodit	Andelin, H. ¹⁶⁾	Sairaanhoidajatar	15/3 —15/4	1,520
Suojelupoliisin sairastosasto	Virtanen, L. ¹⁷⁾	Osastonhoitajatar	29/12 32—10/1	709
Köyhäinhoitokansliat	Holm, G. ¹⁸⁾	Apulaiskanslianhoitaja	24/4 —31/5	1,570
S:n	Paulin, H. ¹⁹⁾	»	1/1 — 6/2	1,575
S:n	Winter, L. ²⁰⁾	»	19/12 32—12/1	1,080
S:n	Johansson, I. ²¹⁾	»	25/1 —21/2	800
S:n	Amirchanjantz, S. ²²⁾	Kodissakävijä	16/10—10/1 34	4,320
S:n	Blomberg, V. ²³⁾	»	7/2 —24/2	800
S:n	Falck, A. ²⁴⁾	»	10/2 —23/2	600
S:n	Kohonen, I. ²⁵⁾	»	31/1 —21/2	800
S:n	Lindgren, V. ²⁶⁾	»	28/2 —21/3	900
S:n	Ritz, A. ²⁷⁾	»	3/1 —31/1	1,150
S:n	Stenbäck, A. ²⁸⁾	»	1/1 —31/1	1,200
S:n	Eklund, R. ²⁹⁾	»	9/2 — 2/4	2,450
S:n	Lyytikäinen, O. ³⁰⁾	Diakonissa	11/1 —31/1	900
S:n	Renfors, A. ³¹⁾	»	13/9 —12/10	1,200
S:n	Kullman, S. ³²⁾	Ylim. diakonissa	15/2 —16/3	1,000
S:n	Causé, L. ³³⁾	Diakonissanapulainen	1/6 —30/6	1,200
			3/11 — 8/12	1,380
			21/2 —15/5	3,300
			1/8 —12/8	450
			13/2 —19/2	250

¹⁾ Khn jsto 17 p. elok. 6,009 §. — ²⁾ S:n 23 p. helmik. 3,811 §. — ³⁾ S:n 5 p. tammik. 3,032 § ja 23 p. maalisk. 4,319 §. — ⁴⁾ S:n 1 p. kesäk. 5,421 §. — ⁵⁾ S:n 21 p. syysk. 6,627 §. — ⁶⁾ S:n 18 p. toukok. 5,250 §. — ⁷⁾ S:n 7 p. marrask. 7,450 §. — ⁸⁾ S:n 20 p. huhtik. 4,773 §. — ⁹⁾ Khs 14 p. syysk. 1,395 §. — ¹⁰⁾ S:n 9 p. helmik. 278 §. — ¹¹⁾ Khn jsto 23 p. helmik. 3,813 §. — ¹²⁾ S:n 23 p. helmik. 3,812 § ja 9 p. maalisk. 4,054 §. — ¹³⁾ S:n 5 p. jouluk. 7,927 § ja 19 p. jouluk. 8,145 §. — ¹⁴⁾ S:n 18 p. toukok. 5,251 §. — ¹⁵⁾ S:n 9 p. maalisk. 4,053 §. — ¹⁶⁾ S:n 6 p. huhtik. 4,547 §. — ¹⁷⁾ S:n 26 p. tammik. 3,364 §. — ¹⁸⁾ S:n 11 p. toukok. 5,159 § ja 15 p. kesäk. 5,643 §. — ¹⁹⁾ S:n 12 p. tammik. 3,158 § ja 9 p. helmik. 3,567 §. — ²⁰⁾ S:n 5 p. tammik. 3,026 §, 19 p. tammik. 3,271 §, 9 p. helmik. 3,570 §, 16 p. maalisk. 4,106 §, 14 p. marrask. 7,577 § ja 19 p. jouluk. 8,146 §. — ²¹⁾ S:n 16 p. maalisk. 4,108 §. — ²²⁾ S:n 16 p. maalisk. 4,103 §. — ²³⁾ S:n 9 p. helmik. 3,571 §. — ²⁴⁾ S:n 6 p. huhtik. 4,536 §. — ²⁵⁾ S:n 19 p. tammik. 3,269 §. — ²⁶⁾ S:n 19 p. tammik. 3,270 §. — ²⁷⁾ S:n 16 p. maalisk. 4,102 § ja 6 p. huhtik. 4,538 §. — ²⁸⁾ S:n 9 p. helmik. 3,568 §. — ²⁹⁾ S:n 10 p. lokak. 6,964 §. — ³⁰⁾ S:n 16 p. maalisk. 4,101 §, 15 p. kesäk. 5,646 § ja 19 p. jouluk. 8,150 §. — ³¹⁾ S:n 16 p. maalisk. 4,104 § ja 6 p. huhtik. 4,539 §. — ³²⁾ S:n 10 p. elok. 5,975 §. — ³³⁾ S:n 16 p. maalisk. 4,107 §.

Virasto tai laitos.	Virkavapaa viran- haltija.	Virka.	Virkavapaus kesti.	Sijaiselle myönnetty palkkio, Smk.
Köyhäinhoitokansliat	Ölander, A. ¹⁾	Diakonissanapulainen	8/2 — 17/2	350 —
S:n	Puolanne, A. ²⁾	»	25/7 — 3/8	375 —
S:n	Erwasti, I. ³⁾	»	1/8 — 21/8	750 —
S:n	Blomqvist, B. ⁴⁾	Kirjuriapulainen	21/2 — 20/3	1,080 —
S:n	Breitholz, B. ⁵⁾	»	19/8 — 3/9	400 —
			22/11 — 21/12	800 —
S:n	Broms, M. ⁶⁾	»	20/2 — 4/3	500 —
S:n	Eklund, R. ⁷⁾	»	14/12 — 31/12 32	540 —
S:n	Eklund, S. ⁸⁾	»	7/8 — 21/8	400 —
S:n	Granat, A. ⁹⁾	»	20/1 — 31/1	300 —
S:n	Himanen, M. ¹⁰⁾	»	22/11 — 21/12	800 —
S:n	Kaisla, A. ¹¹⁾	»	1/8 — 31/8	600 —
S:n	Kaisla, S. ¹²⁾	»	29/9 — 31/12	2,460 —
S:n	Korhonen, S. ¹³⁾	»	24/2 — 15/6	2,950 —
S:n	Koutamo, A.-L. ¹⁴⁾	»	4/9 — 23/10	1,500 —
S:n	Koskinen, A. ¹⁵⁾	»	9/3 — 4/5	1,500 —
S:n	Käeri, H. ¹⁶⁾	»	28/3 — 22/5	2,090 —
S:n	Lahtinen, T. ¹⁷⁾	»	21/9 — 21/10	800 —
S:n	Mattlar, W. ¹⁸⁾	»	12/2 — 25/2	400 —
S:n	Norell, G. ¹⁹⁾	»	1/7 — 31/7	1,200 —
			15/8 — 29/8	
S:n	Patokoski, H. ²⁰⁾	»	7/2 — 20/2	400 —
S:n	Rundman, R. ²¹⁾	»	27/11 — 26/12	1,000 —
S:n	Spranger, H. ²²⁾	»	1/7 — 31/7	800 —
S:n	Wass, H. ²³⁾	Vahtimestari	15/7 — 15/8	265 —
S:n	Krogell, K. ²⁴⁾	Ylim. vahtimestari	1/10 — 7/10	250 —
S:n	Blomqvist, D. ²⁵⁾	Siivooja	18/5 — 1/6	176 —
S:n	Lipasti, E. ²⁶⁾	»	2/3 — 13/3	340 —
S:n	Oksa, O. ²⁷⁾	»	21/1 — 27/2	1,050 —
Köyhäinhoidon kassa- ja tili- virasto	Rosendahl, F. ²⁸⁾	Kamreeri	28/1 — 31/3	5,040 —
S:n	Sjöblom, E. ²⁹⁾	Kassanhoitaja	22/1 — 4/2	400 —
S:n	Sjöblom, J. ³⁰⁾	Avustava kassanhoitaja	1/7 — 15/7	550 —
S:n	Langman, S. ³¹⁾	»	17/7 — 23/7	275 —
S:n	Nyman, A. ³²⁾	Vahtimestari	18/12 — 31/12 32	400 —
Kunnalliskoti	Jokinen, I. ³³⁾	Konttoriapulainen	18/12 — 31/12 32	400 —
S:n	Fagerström, B. ³⁴⁾	Osastonhoitajatar	1/5 — 31/5	1,200 —
S:n	Schoultz, S. ³⁵⁾	Alihoitajatar	7/4 — 14/4	280 —
S:n	Skogster, I. ³⁶⁾	»	10/3 — 6/4	1,120 —
S:n	Tommila, A. ³⁷⁾	»	11/4 — 26/4	600 —
S:n	Varjonen, A. ³⁸⁾	»	18/3 — 31/3	560 —

¹⁾ Khn jsto 16 p. maalisk. 4,113 §. — ²⁾ S:n 10 p. elok. 5,971 §. — ³⁾ S:n 10 p. elok. 5,973 §. — ⁴⁾ S:n 16 p. maalisk. 4,112 §. — ⁵⁾ S:n 14 p. syysk. 6,479 § ja 19 p. jouluk. 8,147 §. — ⁶⁾ S:n 16 p. maalisk. 4,111 §. — ⁷⁾ S:n 12 p. tammik. 3,159 §. — ⁸⁾ S:n 10 p. elok. 5,970 §. — ⁹⁾ S:n 9 p. helmik. 3,564 §. — ¹⁰⁾ S:n 19 p. jouluk. 8,151 §. — ¹¹⁾ S:n 14 p. syysk. 6,481 §. — ¹²⁾ S:n 24 p. lokak. 7,194 §, 14 p. marrask. 7,576 § ja 19 p. jouluk. 8,149 §. — ¹³⁾ S:n 16 p. maalisk. 4,110 §, 6 p. huhtik. 4,540 § ja 11 p. toukok. 5,157 §. — ¹⁴⁾ S:n 14 p. syysk. 6,480 §. — ¹⁵⁾ S:n 6 p. huhtik. 4,531 §. — ¹⁶⁾ S:n 6 p. huhtik. 4,537 § ja 11 p. toukok. 5,158 §. — ¹⁷⁾ S:n 10 p. lokak. 6,965 §. — ¹⁸⁾ S:n 16 p. maalisk. 4,115 §. — ¹⁹⁾ S:n 6 p. heinäk. 5,830 §, 10 p. elok. 5,972 § ja 14 p. syysk. 6,478 §. — ²⁰⁾ S:n 16 p. maalisk. 4,114 §. — ²¹⁾ S:n 19 p. jouluk. 8,148 §. — ²²⁾ S:n 6 p. heinäk. 5,832 §. — ²³⁾ S:n 14 p. syysk. 6,477 §. — ²⁴⁾ S:n 24 p. lokak. 7,195 §. — ²⁵⁾ S:n 15 p. kesäk. 5,642 §. — ²⁶⁾ S:n 6 p. huhtik. 4,541 §. — ²⁷⁾ S:n 9 p. helmik. 3,565 § ja 16 p. maalisk. 4,105 §. — ²⁸⁾ S:n 16 p. helmik. 3,727 §, 16 p. maalisk. 4,129 § ja 14 p. marrask. 7,575 §. — ²⁹⁾ S:n 9 p. helmik. 3,566 §. — ³⁰⁾ S:n 6 p. heinäk. 5,831 §. — ³¹⁾ S:n 10 p. elok. 5,974 §. — ³²⁾ S:n 5 p. tammik. 3,028 §. — ³³⁾ S:n 5 p. tammik. 3,027 §. — ³⁴⁾ S:n 15 p. kesäk. 5,645 §. — ³⁵⁾ S:n 11 p. toukok. 5,156 §. — ³⁶⁾ S:n 6 p. huhtik. 4,534 §. — ³⁷⁾ S:n 11 p. toukok. 5,155 §. — ³⁸⁾ S:n 6 p. huhtik. 4,535 §.

Virasto tai laitos.	Virkavapaa viran- haltija.	Virka.	Virkavapaus kesti.	Sijaiselle myönnetty palkkio, Smk.
Kunnalliskoti	Koskinen, I. ¹⁾	Emännöitsijä	12/1 —19/1	196 —
S:n	Salin, A. ²⁾	Ylikeittäjä	{ 6/12 32— 5/1	840 —
			{ 30/1 —12/2	392 —
S:n	Lindberg, S. ³⁾	Keittäjä	4/3 —25/3	504 —
S:n	Holm, H. ⁴⁾	Pesijä	6/3 —20/3	345 —
S:n	Kurki, A. ⁵⁾	»	19/5 — 2/7	1,085 —
S:n	Suutarinen, L. ⁶⁾	»	18/9 —18/11	1,480 —
Köyhäinhoitolautakunnan työtuvat	Taavila, E. ⁷⁾	Mestari	2/10 — 2/11	500 —
Lastensuojelulautakunnan kanslia	Pantsar, V. ⁸⁾	Kanslisti	20/2 —20/3	1,000 —
S:n	Lidman, M. ⁹⁾	Kodissakäviä	13/1 —14/3	1,100 —
S:n	Ramstedt, M. ¹⁰⁾	Naisopastaja	12/8 —12/11	4,500 —
S:n	Räty, E. ¹¹⁾	»	8/12 —22/12	750 —
S:n	Niemura, H. ¹²⁾	Vahtimestari	19/7 —19/8	1,200 —
Sofianlehdon pikkulasten koti	Brinkman, H. ¹³⁾	Lastenhoitajat	1/11 — 1/12	559 —
S:n	Henriksson, S. ¹⁴⁾	»	1/11 — 1/12	559 —
Reijolan lastenkoti	Haapala, E. ¹⁵⁾	»	15/1 — 2/3	1,080 —
Toivolän koulukoti	Uusivirta, V. ¹⁶⁾	Opettaja	4/10 —18/11	2,700 —
S:n	Pohjola, A. ¹⁷⁾	Keittäjänapulainen	9/9 — 9/10	720 —
Ryttylän koulukoti	Timonen, I. ¹⁸⁾	Hoitajat	9/11 —22/11	480 —
Suomenkieliset kansakoulut	Jotuni, A. ¹⁹⁾	Toinen tarkastaja	19/4 — 31/5	2,000 —
Kirjapainokoulu	Westerlund, H. ²⁰⁾	Vahtimestari	1/10 —31/12	2,595 —
Valmistava tyttöjen am- mattikoulu	Bremer, E. ²¹⁾	Opettajat	1/10 —18/12	5,402 —
S:n	Pulkkinen, A. ²²⁾	»	24/3 —31/5	3,120 —
S:n	Rikala, H. ²³⁾	»	{ 25/3 —13/4	1,326 —
			{ 7/12 —18/12	690 —
Kotitalouslautakunta	Salonen, A. ²⁴⁾	Kotitalousneuvoja	2/3 —30/3	1,260 —
Kaupunginkirjasto	Lindroos, F. ²⁵⁾	Haarakirjaston johtaja	1/12 —21/12	840 —
S:n	Ahnger, G. ²⁶⁾	Amanuenssi	26/1 — 8/2	710 —
S:n	Dahlberg, V. ²⁷⁾	»	6/2 —12/3	1,260 —
S:n	Grönroos, A. ²⁸⁾	»	{ 1/2 —19/3	2,430 —
			{ 24/3 —30/4	1,925 —
S:n	Jansson, S. ²⁹⁾	»	1/1 —15/2	2,280 —
S:n	Levanto, K. ³⁰⁾	»	27/11 — 2/12	304 —
S:n	Nordström, E. M. ³¹⁾	»	1/1 —31/1	1,520 —
S:n	Nyberg, K. ³⁰⁾	»	21/11 — 2/12	608 —
S:n	Pettersson, A. ³²⁾	»	3/7 — 1/8	1,419 —

¹⁾ Khn jsto 9 p. helmik. 3,569 §. — ²⁾ S:n 5 p. tammik. 3,029 § ja 16 p. maalisk. 4,109 §. — ³⁾ S:n 6 p. huhtik. 4,532 §. — ⁴⁾ S:n 6 p. huhtik. 4,533 §. — ⁵⁾ S:n 15 p. kesäk. 5,644 § ja 6 p. heinäk. 5,829 §. — ⁶⁾ S:n 10 p. lokak. 6,963 § ja 14 p. marrask. 7,579 §. — ⁷⁾ S:n 14 p. marrask. 7,578 §. — ⁸⁾ S:n 9 p. maalisk. 4,057 §. — ⁹⁾ S:n 26 p. tammik. 3,366 § ja 23 p. helmik. 3,816 §. — ¹⁰⁾ S:n 24 p. elok. 6,068 §, 5 p. lokak. 6,857 § ja 21 p. marrask. 7,665 §. — ¹¹⁾ S:n 29 p. jouluk. 8,215 §. — ¹²⁾ S:n 24 p. elok. 6,067 §. — ¹³⁾ S:n 21 p. marrask. 7,666 §. — ¹⁴⁾ S:n 21 p. marrask. 7,667 §. — ¹⁵⁾ S:n 2 p. helmik. 3,414 § ja 9 p. maalisk. 4,056 §. — ¹⁶⁾ S:n 24 p. lokak. 7,198 § ja 21 p. marrask. 7,663 §. — ¹⁷⁾ S:n 5 p. lokak. 6,858 §. — ¹⁸⁾ S:n 21 p. marrask. 7,664 §. — ¹⁹⁾ Khn 11 p. toukok. 797 §. — ²⁰⁾ Khn jsto 24 p. lokak. 7,200 §. — ²¹⁾ S:n 24 p. lokak. 7,201 § ja 21 p. marrask. 7,670 §. — ²²⁾ S:n 12 p. huhtik. 4,560 §. — ²³⁾ S:n 16 p. maalisk. 4,116 § ja 5 p. jouluk. 7,925 §. — ²⁴⁾ S:n 6 p. huhtik. 4,530 §. — ²⁵⁾ S:n 29 p. jouluk. 8,217 §. — ²⁶⁾ S:n 16 p. helmik. 3,713 §. — ²⁷⁾ S:n 23 p. maalisk. 4,318 §. — ²⁸⁾ S:n 23 p. maalisk. 4,320 § ja 11 p. toukok. 5,154 §. — ²⁹⁾ S:n 23 p. helmik. 3,814 §. — ³⁰⁾ S:n 12 p. jouluk. 8,046 §. — ³¹⁾ S:n 9 p. helmik. 3,561 §. — ³²⁾ S:n 10 p. elok. 5,976 §.

Virasto tai laitos.	Virkavapaa viranhaltija.	Virka.	Virkavapaus kesti.	Sijaiselle myönnetty palkkio, Smk.
Kaupunginkirjasto	Salovius, E. ¹⁾	Amanuenssi	{ 20/2 — 1/3 15/12—20/12	455 — 304 —
S:n	Tukiainen, H. ²⁾	»	1/2 — 10/2	505 —
S:n	Vaula, E. ³⁾	»	16/6 — 30/6	760 —
S:n	Weckman, I. ⁴⁾	»	4/9 — 15/10	2,127 —
S:n	Vikman, F. ⁵⁾	»	13/6 — 30/6	540 —
S:n	Etelämäki, A. ⁶⁾	Siivooja	4/4 — 30/6	2,300 —
S:n	Honkanen, V. ⁶⁾	»	1/5 — 31/5	692 —
S:n	Willman, A. ⁷⁾	»	21/8 — 11/9	336 —
Kaupunginorkesteri	Fohström, O. ⁸⁾ ⁹⁾	Solisti	1/10—10/11	2,000 —
S:n	Liimatainen, V. ⁸⁾	Orkesterinjäsen	5/10 — 5/11	1,500 —
S:n	Terä, V. ¹⁰⁾	Vahtimestari	7/3 — 13/3	280 —
Vesijohtolaitos	Björklund, E. ¹¹⁾	Apulaiskirjanpitäjä	65 päivää	2,362 —
S:n	Sandman, O. ¹¹⁾	Kassanhoitajatar	118 päivää	702 —
Rakennustoimisto	Grangqvist, R. ¹²⁾	Avustava työpäällikkö	{ 10/4 — 1/5 7/5 — 10/6	237 50 261 25
S:n	Auramo, S. ¹³⁾	Konttoriapulainen	{ 19/6 — 18/7 1/8 — 31/12	1,200 — 6,000 —
S:n	Lindgren, C. ¹⁴⁾	»	17/1 — 17/3	2,400 —
S:n	Aranko, J. E. ¹⁵⁾	Kaupunginpuutarhuri	13/9 — 30/11	1,671 —
S:n	Baerman, H. ¹⁶⁾	Laihuri	29/8 — 13/12	5,760 —
S:n	Svensson, L. ¹⁷⁾	Siivooja	{ 27/1 — 9/2 21/10—10/11	120 — 336 —
Kaupunkitalot	Böök, F. ¹⁸⁾	»	23/11 — 22/12	440 —
S:n	Idström, H. M. ¹⁹⁾	»	{ 21/12 32—31/1 1/11—30/11	585 20 440 —
S:n	Hietala, E. ²⁰⁾	»	20/10—20/11	440 —
S:n	Salonen, H. ²¹⁾	»	2/6 — 1/8	880 —
Polisihuoneistot	Johansson, S. V. ²²⁾	Talonmies-lämmittäjä	28/4 — 28/6	1,300 —
S:n	Aalto, T. ²³⁾	Siivooja	1/8 — 1/10	232 —
S:n	Elo, V. S. ²⁴⁾	»	{ 29/1 — 20/2 26/2 — 2/3	202 40 45 20
S:n	Huuskonen, M. ²⁵⁾	»	3/9 — 22/9	316 65
S:n	Hyvärinen, M. ²⁶⁾	»	25/4 — 25/6	920 —
Kunnalliset työväenasunnot	Salminen, J. K. ²⁷⁾	Talonmies	1/11—31/12	1,920 —

Palkkiot eri tehtävistä. Kaupunginkanslian tililtä Painatus ja sidonta myönnettiin ²⁸⁾ painatustöiden valvojan apulaiselle V. Stenmanille 400 markan suuruinen palkkio talousarvion yhdistelmäkartan laatimisesta.

¹⁾ Khn jsto 9 p. maalisk. 4,058 § ja 29 p. jouluk. 8,217 §. — ²⁾ S:n 23 p. helmik. 3,814 §. — ³⁾ S:n 6 p. heinäk. 5,833 §. — ⁴⁾ S:n 24 p. lokak. 7,196 §. — ⁵⁾ S:n 8 p. kesäk. 5,545 § ja 6 p. heinäk. 5,833 §. — ⁶⁾ S:n 8 p. kesäk. 5,544 §. — ⁷⁾ S:n 21 p. syysk. 6,626 §. — ⁸⁾ S:n 24 p. lokak. 7,199 §. — ⁹⁾ S:n 5 p. jouluk. 7,923 §. — ¹⁰⁾ S:n 20 p. huhtik. 4,772 §. — ¹¹⁾ S:n 12 p. tammik. 3,165 §. — ¹²⁾ S:n 26 p. toukok. 5,339 §, 1 p. kesäk. 5,434 § ja 8 p. kesäk. 5,549 §. — ¹³⁾ S:n 29 p. kesäk. 5,733 §, 24 p. elok. 6,065 §, 7 p. syysk. 6,278 § ja 31 p. lokak. 7,357 §. — ¹⁴⁾ S:n 2 p. helmik. 3,415 §. — ¹⁵⁾ Khn 12 p. lokak. 1,539 §. — ¹⁶⁾ Khn jsto 21 p. syysk. 6,629 §, 24 p. lokak. 7,193 § ja 19 p. jouluk. 8,152 §. — ¹⁷⁾ S:n 16 p. helmik. 3,714 § ja 31 p. lokak. 7,358 §. — ¹⁸⁾ S:n 19 p. jouluk. 8,144 §. — ¹⁹⁾ S:n 5 p. tammik. 3,025 §, 19 p. tammik. 3,273 § ja 14 p. marrask. 7,580 §. — ²⁰⁾ S:n 14 p. marrask. 7,581 §. — ²¹⁾ S:n 22 p. kesäk. 5,721 §. — ²²⁾ S:n 11 p. toukok. 5,160 § ja 22 p. kesäk. 5,722 §. — ²³⁾ S:n 28 p. syysk. 6,745 §. — ²⁴⁾ S:n 9 p. helmik. 3,562 §, 23 p. helmik. 3,800 § ja 9 p. maalisk. 4,055 §. — ²⁵⁾ S:n 28 p. syysk. 6,746 §. — ²⁶⁾ S:n 22 p. kesäk. 5,720 §. — ²⁷⁾ S:n 5 p. jouluk. 7,922 §. — ²⁸⁾ S:n 5 p. jouluk. 7,915 §.

Ammattiopetuslaitosten johtokunta oikeutettiin ¹⁾ kertomusvuoden aikana tililtä Palkkiot suorittamaan 900 markkaa korvauksena tyttöjen ammattikoulun talouden ja tilinpidon tarkastuksesta.

Yleisistä käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi kaupunginkamreeri P. J. Björkille 300 markkaa hänen suorittamistaan Sokeain ystävät nimisen yhdistyksen toiminnan ja tilien tarkastuksista v:n 1932 aikana ²⁾; 500 markkaa Kallion rakenteilla olevan kansakoulun johtajalle V. Alanteelle osanotosta mainittua rakennusyritystä koskeviin neuvotteluihin ³⁾; laamanni J. Ugglalle 2,500 markkaa kahden asiantuntijalausunnon laatimisen korvauksena ⁴⁾ ja 4,200 markkaa hänen laatimastaan, korttelin n:o 133 omistusoikeutta koskevasta selvityksestä ⁵⁾; teknillisen korkeakoulun aineenkoetuslaitokselle 200 markkaa korvauksena sen suorittamasta lakkatutkimuksesta ⁶⁾; herroille S. Holmingille, C. Nygrenille ja J. A. Lehtoselle 3,800 markkaa heidän laatimastaan H2 nimisen laivan ja erään aluksen yhteentörmäystä koskevasta asiantuntijalausunnosta ⁷⁾; sekä v:n 1932 vastaavasta määrärahasta 700 markkaa Helsingin kalakauppiasyhdistykselle sen kalakauppaa koskevain tietojen antamisesta ⁸⁾.

Tililtä Kulosaaren sillan tulojen käyttö myönnettiin ⁹⁾ rahatoimiston osastopäällikölle K. H. Öhmanille 3,000 markkaa hänen suorittamastaan Kulosaaren sillan siltamaksujen kannannan tarkkailusta v:n 1933 loppuun mennessä.

Komitea- y. m. palkkiot. Valiokunta- ja komiteamenoja varten talousarvioon merkitystä määrärahasta maksettiin seuraavat palkkiot:

kaupungin saatavien lyhentämismenettelyä tutkimaan asetettu komitea ¹⁰⁾	Smk	180: —
vakuusasiakirjain tarkastajat ¹¹⁾	»	990: —
kaupunginkassan tarkastajat	»	1,080: —
majoituslautakunta	»	250: —
tilastojulkaisukomitea ¹²⁾	»	180: —
jatkuvan asuntotilaston aikaansaamista tutkimaan asetettu komitea ¹³⁾	»	1,110: —
työnvälityskortiston järjestämistä koskevan mietinnön laatiminen ¹⁴⁾	»	1,000: —
palovakuutuskomitea ¹⁵⁾	»	4,000: —
lihan tarkastuksesta voimassa olevain kunnallisten säännösten uusimista valmistelevaan asetettu komitea ¹⁶⁾	»	1,102: 50
teurastamon hallinnon järjestämiskomitea ¹⁷⁾	»	1,530: —
terurastamolautakunta ¹⁸⁾	»	2,490: —
torikauppakomitea ¹⁹⁾	»	90: —
terveydenhoitojärjestyksen 16 §:ssä mainittuja lyhennysotteita laatimaan asetettu komitea ²⁰⁾	»	2,250: —

¹⁾ Khs 18 p. toukok. 846 §. — ²⁾ Khn jsto 28 p. marrask. 7,797 §. — ³⁾ S:n 28 p. syysk. 6,753 §. — ⁴⁾ S:n 16 p. maalisk. 4,132 §. — ⁵⁾ S:n 19 p. jouluk. 8,153 §. — ⁶⁾ S:n 20 p. huhtik. 4,782 §. — ⁷⁾ S:n 10 p. elok. 5,967 §. — ⁸⁾ S:n 19 p. tammik. 3,297 §. — ⁹⁾ S:n 29 p. jouluk. 8,195 §. — ¹⁰⁾ S:n 16 p. maalisk. 4,092 §. — ¹¹⁾ S:n 8 p. kesäk. 5,535 § ja 29 p. jouluk. 8,198 §. — ¹²⁾ S:n 8 p. kesäk. 5,526 §. — ¹³⁾ S:n 7 p. syysk. 6,282 §. — ¹⁴⁾ S:n 21 p. syysk. 6,634 §. — ¹⁵⁾ S:n 29 p. jouluk. 8,197 §. — ¹⁶⁾ S:n 6 p. huhtik. 4,552 §. — ¹⁷⁾ S:n 19 p. tammik. 3,292 §. — ¹⁸⁾ S:n 5 p. tammik. 3,005 §. — ¹⁹⁾ S:n 30 p. maalisk. 4,414 §. — ²⁰⁾ S:n 27 p. huhtik. 4,894 §.

sukupuolineuvonta-aseman perustamista harkitsemaan asetettu komitea ¹⁾	Smk	900: —
tuberkuloosilääkärikysymystä valmistelemaan asetettu komitea ²⁾	»	675: —
kaupungin edustaja Kellokosken piirimielisairaalan rakennustoimikunnassa ³⁾	»	255: —
kaupungin edustajat Kellokosken piirimielisairaalan omistajakuntain edustajakokouksessa	»	432: —
yleishyödyllisten määrärahojen jakoa varten asetettu komitea ⁴⁾	»	270: —
Tukholmassa, Berliinissä ja Roomassa köyhäinhuoltoavustusten jaossa noudatettavia kontrollitoimenpiteitä koskevan mietinnön laatiminen ⁵⁾	»	3,000: —
Helsingin ammatillisen paikallisjärjestön avustuskomitea ⁶⁾	»	3,442: 50
ruoanjakelukomitea ⁷⁾	»	5,565: —
työttömien miesten ammatti- ja opintokurssien kurssitoimikunta ⁸⁾	»	12,870: —
työttömyyskomitea ⁹⁾	»	540: —
naisjärjestöjen hätäapukomitea ¹⁰⁾	»	2,160: —
lausunnon antaminen ammattienvälittämisen neuvonnan järjestämisestä ¹¹⁾	»	4,000: —
naisten työlaitoskomitea ¹²⁾	»	4,660: —
valtion siirtotyömaakomitea ¹³⁾	»	810: —
taideteosten arvostelua varten asetettu komitea ¹⁴⁾	»	270: —
erinäiset kiinteistölautakunnan asettamat arvioimiskomiteat ¹⁵⁾	»	1,417: 50
Kirkkonummen pitäjässä sijaitsevan Vesterkullan tilan arvioimiseksi tehty matka ¹⁶⁾	»	150: —
liikennejärjestysääntökomitea ¹⁷⁾	»	225: —
Herttoniemen öljysatama-alueen rakentamista ja käyttöä koskevia määräyksiä laatimaan asetettu komitea ¹⁸⁾	»	970: —
varastoalueiden vuokrien tarkistamiskomitea ¹⁷⁾	»	225: —
moottorialusten liikenteen järjestämiseksi kaupungin satamissa asetettu komitea ¹⁹⁾	»	1,800: —
lausunnon antaminen Tattarisuon sopivuudesta lentokentäksi ²⁰⁾	»	750: —
tutkimusten suorittaminen ja lausunnon antaminen Tattarisuon ja Tuomarinkylän kentän sopivuudesta maalentokentäksi ²¹⁾	»	4,500: —
kirjastotalokomitea ¹³⁾	»	180: —

¹⁾ Khn jsto 12 p. jouluk. 8,060 \$. — ²⁾ S:n 1 p. kesäk. 5,433 \$. — ³⁾ S:n 14 p. syysk. 6,491 \$. — ⁴⁾ S:n 15 p. kesäk. 5,629 \$. — ⁵⁾ Khs 21 p. syysk. 1,425 \$. — ⁶⁾ Khn jsto 31 p. elok. 6,142 \$ ja 17 p. lokak. 7,083 \$. — ⁷⁾ S:n 19 p. tammik. 3,268 \$, 6 p. huhtik. 4,529 \$ ja 24 p. elok. 6,063 \$. — ⁸⁾ S:n 5 p. tammik. 3,037 ja 3,038 \$, 6 p. huhtik. 4,529 \$, 1 p. kesäk. 5,432 \$, 8 p. kesäk. 5,541 \$ ja 19 p. jouluk. 8,141 \$. — ⁹⁾ S:n 5 p. tammik. 3,037 \$, 22 p. kesäk. 5,724 \$ ja 5 p. lokak. 6,854 \$. — ¹⁰⁾ S:n 8 p. kesäk. 5,540 \$ ja 29 p. jouluk. 8,204 \$. — ¹¹⁾ S:n 7 p. syysk. 6,285 \$. — ¹²⁾ S:n 19 p. tammik. 3,292 \$, 12 p. huhtik. 4,670 \$, 15 p. kesäk. 5,627 \$, 10 p. lokak. 6,968 \$ ja 28 p. marrask. 7,796 \$. — ¹³⁾ S:n 19 p. tammik. 3,263 \$. — ¹⁴⁾ S:n 29 p. jouluk. 8,193 \$. — ¹⁵⁾ S:n 30 p. maalisk. 4,415 \$ ja 29 p. jouluk. 8,194 \$. — ¹⁶⁾ S:n 12 p. huhtik. 4,669 \$. — ¹⁷⁾ S:n 5 p. tammik. 3,004 \$. — ¹⁸⁾ S:n 27 p. heinäk. 5,923 \$. — ¹⁹⁾ S:n 5 p. tammik. 3,007 \$. — ²⁰⁾ S:n 7 p. syysk. 6,272 \$. — ²¹⁾ S:n 10 p. lokak. 6,967 \$.

uimalaitoskomitea ¹⁾	Smk 1,940: —
asiantuntijana toimiminen teknillisten laitosten tilivirastojen yhdistämisasiassa ²⁾	» 1,000: —
kaasusuojelun järjestämiseksi asetettu komitea ³⁾	» 500: —
puhtaanapitolaitoksen alue- y. m. kysymyksiä tutkimaan asetettu komitea ⁴⁾	» 1,485: —
puhtaanapitolaitoksen väriostoja tutkimaan asetettu komi- tea ⁵⁾	» 1,440: —
kansanpuistojen liikennekysymyskomitea ⁶⁾	» 360: —

Matka-apurahat. Kaupunginhallitus päätti myöntää kertomusvuoden opintomatkastipendimäärärahaista seuraaville henkilöille alla mainitut rahamäärät:

rahatoimiston veronkannantaosaston päällikölle Hj. Storkällille 2,500 markkaa hänen Tukholmaan ja 1,000 markkaa hänen Malmöhön tehtäväksi suunnittelemaansa opintomatkaa varten ⁷⁾;

kolmannelle palomestarille C. Åströmille 2,000 markkaa osallistumista varten Tukholmassa pidettäviin palopäällystökursseihin ⁸⁾;

apulaispoliisimestari I. Pohjanpalolle 2,000 markkaa hänen Tukholmaan tehtäväksi suunnittelemaansa, sen liikenneolojen tutkimista tarkoittavaa opintomatkaa varten ⁹⁾;

Marian sairaalan ruokalan apulaisjohtajattarelle H. Meyerille 3,000 markkaa osanottoa varten Tukholmassa toukokuussa järjestettäviin yhden kuukauden kestäviin kursseihin dieettiruokalaistajien kouluttamiseksi ehdoin, että hän sitoutui jäämään kurssien päätyttyä kaupungin palvelukseen kahden vuoden ajaksi, uhalla että hän muussa tapauksessa oli velvollinen maksamaa takaisin apurahan ¹⁰⁾;

kotitalousneuvoja A. Saloselle 2,500 markkaa osallistumista varten talousopettajille aiottuihin opintokursseihin, jotka Norjan Norden-yhdistys yhteistoiminnassa Skandinavian maiden talousopettajayhdistysten kanssa toimeenpanee heinäkuun 2—10 p:nä ¹¹⁾; sekä

rakennustoimiston katurakennusosaston avustaville insinööreille E. Stadiukselle ja H. Rahdulle kummallekin 3,500 markkaa kaksi viikkoa kestävää opintomatkaa varten Ruotsiin ja Tanskaan ¹²⁾.

Yleisistä käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi:

ensimmäiselle kaupunginlääkärille Fr. Hisingerille 3,500 markkaa osanottoa varten Föreningen för allmän hälsovård nimisen yhdistyksen Tukholmassa joulukuun 9 p:nä pidettävään vuosikokoukseen ¹³⁾;

kaupungin 17 eri virkailijalle kullekin 400 markkaa osanottoa varten Suomen kunnallisteknillisen yhdistyksen Sortavalassa heinäkuun 14—16 p:nä pidettävään vuosikokoukseen ¹⁴⁾;

köyhäinhoitolautakunnalle 3,400 markkaa sen virkailijoiden ja jäsenten osanottoa varten Suomen huoltotyöntekijäin ja virkailijoiden liiton Sortavalassa elokuun 4—6 p:nä pidettävään vuosijuhlaan ¹⁵⁾;

¹⁾ Khn jsto 24 p. marrask. 7,676 §. — ²⁾ S:n 14 p. syysk. 6,489 §. — ³⁾ S:n 8 p. kesäk. 5,529 §. — ⁴⁾ S:n 5 p. tammik. 3,008 §. — ⁵⁾ S:n 12 p. huhtik. 4,652 §. 6 p. heinäk. 5,756 § ja 5 p. lokak. 6,854 §. — ⁶⁾ S:n 5 p. tammik. 3,004 §. — ⁷⁾ Khs 2 p. maalisk. 377 §. — ⁸⁾ S:n 14 p. syysk. 1,383 §. — ⁹⁾ S:n 16 p. helmik. 284 §. — ¹⁰⁾ S:n 6 p. huhtik. 611 §. — ¹¹⁾ S:n 8 p. kesäk. 956 §. — ¹²⁾ S:n 11 p. toukok. 793 §. — ¹³⁾ S:n 7 p. jouluk. 1,946 §. — ¹⁴⁾ S:n 29 p. kesäk. 1,101 §. — ¹⁵⁾ S:n 13 p. heinäk. 1,144 §.

suomenkieliselle työväenopistolle 2,400 markkaa edustajien lähettämistä varten kesällä Turussa pidettävään Työväenopistojen liiton yleiseen edustajakokoukseen ¹⁾; sekä

ruotsinkieliselle työväenopistolle 1,500 markkaa samaa tarkoitusta varten ²⁾.

Kaupunginorkesterin Lontoon konserttimatka. Yleisistä käyttövaroitaa kaupunginhallitus päätti ³⁾ myöntää musiikkilautakunnan käytettäväksi 6,000 markkaa kaupunginorkesterin Lontooseen tehtävän konserttimatkan suunnittelemista varten.

Varastettujen työkalujen korvaaminen. Kaupunginhallitus päätti ⁴⁾ yleisistä käyttövaroitaa myöntää kirvesmies O. Leskiselälle häneltä varastetun työkalulaatikon korvaukseksi 500 markkaa.

Liikaa suoritettua palkkamäärän takaisinperiminen. Rakennuskonttorin katuosaston työntekijä H. Nikkinen, jolla oli 501 markan kuukausieläke, tuli takaisin mainitun osaston töihin, ollen niissä heinäkuun 1 p:stä 1925 joulukuun 7 p:ään 1932 ja nosti tältä ajalta täyden työpalkan lisäksi eläkkeensä kunnes rakennuskonttori v:n 1932 marraskuun 5 p:stä alkaen pidatti hänen palkastaan eläkettä vastaavan määrän. Kaupunginhallitus katsoi Nikkisen velvolliseksi korvaamaan hänen kyseisenä aikana nauttimansa eläkkeen päättäen ⁵⁾, että hänelle sittemmin myönnetystä kokonaiseläkkeestä, 866 markasta kuukaudessa, toistaiseksi pidätettäisiin kuukausittain 100 markkaa.

Petos rahan nostossa. Kaupunginhallitus päätti ⁶⁾ sekalaisten menojen pääluokkaan sisältyvistä yleisistä käyttövaroitaa myöntää 329 markkaa maksettavaksi työntekijä V. V. Nybäckille, jonka mainitunsuuruisen sairausavustuksen jokin tuntematon henkilö väärentäen Nybäckin nimen oli nostanut ja kuitannut rahatoimistossa.

Työntekijä S. Dahlströmin nostettua v. 1932 laivuri E. Lindellin nimessä kaupunginkassasta viimeksimainitulle kuuluvan 655:50 markan suuruisen maksun erästä hänen Länsisatamaan kaupungin laskuun tuomastaan hiekkamäärästä, mitä rahamäärää Dahlström kuitenkin ei ole voinut korvata Lindellille, yleisten töiden lautakunta määräsi mainitun määrän maksettavaksi laivuri Lindellille asianomaiselta työtililtä, minkä toimenpiteen kaupunginhallitus päätti ⁷⁾ hyväksyä.

Ylityöpalkan suorittamista koskeva ohje. Suomen kunnantyöntekijäin liiton tätä koskevan tiedustelun johdosta kaupunginhallitus päätti ⁸⁾, että korotettu palkka on suoritettava vasta 8 tunnin työaikalain ja asianomaisten laitosten työsäännöissä säädetyn normaalityötuntimäärän jälkeen, kuitenkin niin, että jos työntekijä vasta jonkun tunnin kuluttua varsinaisen työajan päättymisestä uudelleen kutsutaan ylimääräiseen työhön, hänelle voidaan asianomaisen laitoksen harkinnan mukaan suorittaa ylityökorvaus, vaikkei hän aikaisemmin ole ollut säädettyä normaalituntimäärää työssä.

Asutustilallisiksi siirtyvien työttömien avustaminen. Kaupunginhallitus päätti ⁹⁾ vastaukseksi maatalousministeriön maaseudulle varatöihin tai asutustilallisiksi siirtyvien työttömien avustamista koskevaan kirjelmään ilmoittaa olevansa periaatteellisesti halukas avustamaan kaupungin työttömien

¹⁾ Khs 20 p. huhtik. 656 §. — ²⁾ S:n 4 p. toukok. 768 §. — ³⁾ S:n 7 p. jouluk. 1,952 §. — ⁴⁾ S:n 16 p. maalisk. 471 §. — ⁵⁾ S:n 2 p. helmik. 220 §. — ⁶⁾ S:n 16 p. maalisk. 468 §. — ⁷⁾ S:n 26 p. toukok. 869 §. — ⁸⁾ S:n 5 p. lokak. 1,492 §. — ⁹⁾ S:n 27 p. heinäk. 1,164 § ja 17 p. elok. 1,224 §.

siirtymistä asutustilallisiksi 10,000 markalla perhettä kohden edellytyksin, että kaupunginvaltuusto aikanaan hyväksyy hallituksen kannan ja että, jos asutustilallinen palaa takaisin Helsinkiin ennenkuin on saavuttanut kotipaikkaoikeuden siinä kunnassa, jossa tila on, valtio sitoutuu suorittamaan kaupungin jo maksamat avustuserät takaisin ja kaupunki vapautuu vielä maksamattomien erien suorittamisesta. Kaupungin ensi sijassa asutustilallisiksi suosittelemien työnvälitystoimiston valitsemien 295 työttömän puolesta, joiden suhteen voi tulla kysymykseen puheena olevan avustuksen myöntäminen, päätettiin maatalousministeriölle lähettää kaavakkeet työnvälitystoimiston ja köyhäinhoitolautakunnan lausuntojen ohella.

Varatöihin pääseminen. Rakennustoimisto päätettiin ¹⁾ oikeuttaa loka-kuun loppuun mennessä ennen noudatettuja periaatteita seuraten osoittamaan enintään 100 katuosaston vakinaisista töistä vapautuvaa työntekijää suoraan varatöihin. Yleisten töiden lautakuntaa päätettiin kehoittaa aikanaan tekemään esitys marraskuussa vakinaisista töistä erotettavien työntekijäin mahdollisesta siirtämisestä varatöihin tai ylimääräisiin töihin.

Kaupunginhallitus päätti ²⁾, että valtion naistautiensairaalan rakennustöihin, joihin työvoima oli otettava Helsingin työnvälitystoimiston kautta, joutuneista 13 sellaisesta työntekijästä, jotka työmaan urakoitsija oli ottanut työhön, neljä, jotka talvikauden aikana olivat olleet työttöminä vaikka eivät olleet tehneet siitä ilmoitusta työnvälitystoimistoon, sai pitää paikkansa, kun sitä vastoin muiden tilalle oli otettava työnvälitystoimiston kirjoissa olevia Helsingissä kotipaikkaoikeutta nauttivia työttömiä.

Kaupunginhallitus päätti ³⁾ oikeuttaa työnvälitystoimiston vuorollaan osoittamaan varatöihin erään Puolan kansalaisen työttömien varatöihin osoittamisesta yleensä voimassa olevien määräysten ja ohjeiden mukaisesti.

Vielä päätettiin ⁴⁾, että ne, jotka ilman hyväksyttävää syytä kieltäytyivät valtion varatyötä vastaanottamasta taikka palasivat kesken työstä, menettäisivät oikeutensa ruokakorttiin ja heidän nimensä poistettaisiin varatyökortistosta, minkä ohella kieltäytymisestä tehtäisiin ilmoitus köyhäinhoitoviranomaisille. Hyväksyttäväksi syyksi kieltäytyä valtion työstä oli katsottava työmaan johdon antama todistus siitä, että asianomainen ei pysynyt puheena olevaan työhön; myöskin olisi työnvälitystoimistolla oikeus muiden seikkain, kuten esimerkiksi asianomaisen aikaisemman ammatin, iän, terveydentilan y. m. s. perusteella harkita, milloin työstä kieltäytymiseen voitiin katsoa olevan hyväksyttävän syy.

Agronomi A. Hamberg valittiin ⁴⁾ tammikuun 16 p:stä lukien toistaiseksi kaupungin edustajaksi valtion työmaille sekä suorittamaan erinäisiä tehtäviä työnvälitystoimistossa 4,000 markan kuukausipalkasta, johon sisältyi myöskin matkakulut; työnvälitystoimistoa kehoitettiin suorittamaan tämä palkka sen tilapäisen työvoiman määrärahasta.

Työttömyyden lieventämistä tarkoittavan valtion toiminnan ehdot ja ohjeet. Tammikuun 30:ntena, toukokuun 20:ntena, heinäkuun 6:ntena ja syyskuun 16:ntena päivätyissä kiertokirjeissä kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriö ilmoitti työttömyyden lieventämistä tarkoittavan valtion toiminnan ehdot ja ohjeet. Kirjeet merkittiin ⁵⁾ pöytäkirjaan ja niiden sisällitys päätettiin saattaa asianomaisten kaupungin virastojen tietoon.

¹⁾ Khs 21 p. syysk. 1,404 §. — ²⁾ S:n 27 p. huhtik. 712 §. — ³⁾ S:n 9 p. marrask. 1,713 §. — ⁴⁾ S:n 13 p. tammik. 28 p. — ⁵⁾ S:n 2 p. maalisk. 379 §, 22 p. kesäk. 1,047 §, 10 p. elok. 1,203 § ja 5 p. lokak. 1,490 §.

Vielä ministeriö ilmoitti¹⁾ vahvistaneensa työntekijäin normaalituntipalkan 5: 25 markaksi Helsingissä, 4: 40 markaksi Helsingin maalaiskunnassa sekä 3: 40 markaksi Lohjan kunnassa. Varatyöpalkan tuli olla Helsingissä 4: 25 markkaa tunnilta.

Kaupunginhallitus puolestaan teki²⁾ ministeriölle selkoa kaupungissa vallitsevasta työttömyydestä ja kaupungin mahdollisuuksista sen torjumiseen pyytäen samalla, että valtion puolesta järjestettäisiin varatöitä 1,500 helsinkiläiselle miehelle sekä kevä- että syyskaudeksi. Lisäksi ehdotettiin³⁾, että helsinkiläisille tarkoitetut, keväällä keskeytetyt rautatietyöt aloitettaisiin vielä syyskuun aikana mahdollisimman suuressa laajuudessa.

Työnhakijain työttömyyden ja avuntarpeen toteaminen. Työnvälitystoimiston johtokunnan ja köyhäinhuoltolautakunnan kaupunginhallituksen kehoituksesta⁴⁾ antama, työttömiksi ilmoittautuneiden työttömyyden ja avuntarpeen toteamista koskeva selonteko lähetettiin⁵⁾ Uudenmaan läänin maaherran välityksellä kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriölle.

Työttömyyskortisto. Kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriö ilmoitti⁶⁾ työttömyyslautakunnalle ja sen noudatettavaksi uudistamisilmoituksen korttiin merkitsemisen edellytyksenä olevan, että asianomainen työtön todella itse oli käynyt uudistamassa työttömyysilmoituksensa joko työttömyyslautakunnassa tai piiriasiamiehen luona. Uudistamisilmoituksen merkitseminen työttömyyskorttiin ilman että työtön itse oli käynyt sen uudistamassa oli katsottava väärinkäytöksi, jonka seurauksena voi olla m. m. valtion kunnalle suorittaman työttömyysavun lopettaminen.

Edelleen ministeriö huomautti⁷⁾, että kunnan ehdottomasti oli käytettävä ministeriön vahvistamia ja painattamia työttömyyskortteja. Valtion toimenpiteet tulisivat nojautumaan ainoastaan niihin, ja kuukausittain lähetettävien työttömyysilmoitusten tuli myös perustua vain näihin kortteihin. Entistä enemmän oli pyrittävä työttömyyskortistoon ilmoittautuvien avuntarpeen tutkimiseen sekä työttömyyden torjumista tarkoittavan toiminnan keskittämiseen. Työttömyyslautakunta oli muodostettava siten, että siinä puheenjohtajana oli asianomainen kaupunginjohtaja ja jäsenenä ainakin kaupungininsinööri, köyhäinhoidon toimitusjohtaja ja työnvälitystoimiston johtaja⁸⁾. Lautakunnalle oli annettava myös käytännöllistä toimivaltaa, vaikkakin kaupunginhallitus ratkaisisi periaatteelliset kysymykset lautakunnan valmistelun perusteella. Mahdollisista toimenpiteistä oli ilmoitettava ministeriölle ennen syyskuun 15 p:ää. Ministeriön kirjelmän sisällys päätettiin saattaa työnvälitystoimiston tietoon.

Sen jälkeen kun valtion asianomaisten viranomaisten taholta oli ilmoitettu syyksi siihen, ettei valtio ole ryhtynyt suuremmassa määrin järjestämään töitä helsinkiläisille, että kaupunki on laiminlyönyt työttömyyskortistonsa hoitamisen, rahatoimenjohtaja selitti⁹⁾, että kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriö viime kesänä vahvisti työttömyyskortiston pitoa varten uudet määräykset, joiden toteuttaminen on vienyt aikaa, mutta saadaan kortisto marraskuun kuluessa lopulliseen kuntoon.

Kaupunginhallitus päätti¹⁰⁾ hyväksyä työnvälitystoimiston noudattaman menettelyn köyhäinhuoltoavustusta nauttivien työttömien merkitsemi-

¹⁾ Khs 6 p. huhtik. 588 §. — ²⁾ S:n 27 p. huhtik. 716 § ja khn jsto 20 p. huhtik. 4,680 §. — ³⁾ Khs 14 p. syysk. 1,369 §. — ⁴⁾ Ks. v:n 1932 kert. s. 280. — ⁵⁾ Khs 2 p. helmik. 227 §. — ⁶⁾ S:n 6 p. huhtik. 589 §. — ⁷⁾ S:n 31 p. elok. 1,289 §. — ⁸⁾ Vrt. tämän kert. s. 230. — ⁹⁾ Khs 9 p. marrask. 1,750 §. — ¹⁰⁾ S:n 7 p. jouluk. 1,929 §.

sestä työttömyyskortistoon sekä valtuuttaa työttömyyskomiteansa jäsenet köyhäinhoidon toimitusjohtajan B. Sarlinin ja työnvälitystoimiston johtajan W. O. Ahtion yhdessä päättämään köyhäinhoidolle tuntemattomien työttömien ottamisesta valtion työttömyyskortistoon.

Työttömyyskorttien väärinkäyttö. Kaupunginhallitus päätti ¹⁾ sanomalehdissä julkaistavin sekä työnvälitystoimistossa ja sen haaraosastoissa julkipantavin kuulutuksin ilmoittaa, että kaikki ne, jotka leimauttavat työttömyyskorttinsa työssä ollessaan, leimauttavat toisen työttömyyskortin, muuttavat tai raaputtavat työttömyyskortteja taikka jollakin muulla tavalla tekevät itsensä syypäiksi petokseen tai väärennykseen, tullaan kaupungin puolesta asettamaan lailliseen edesvastuuseen. Työnvälitystoimistoa päätettiin kehoittaa ilmoittamaan kaupunginlakimiehelle syytteen nostamista varten kaikki sellaiset tapaukset, joissa työttömyyskortteja on leimautettu työssä ollessa taikka työttömyyskorttiin tehty muutoksia hyödyn toivossa.

Valtion järjestämät varatyöt. Kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriöltä saapui tieto, että Pasilan—Pitäjänmäen rataosan tasoitustyöt, Kauniaisten—Espoon ja Kaunislahden—Karjaan rataosien oikaisemistyöt sekä Pasilan tasoitus- ja louhimistyöt edelleen olivat käynnissä sekä että niihin voitiin sijoittaa helsinkiläisiä työttömiä ²⁾. Myöhemmin ministeriö ilmoitti Helsingin—Porvoon maantien rakennustöiden aloittamisesta selittäen, mitä periaatteita noudatettiin työntekijöitä niihin sijoitettaessa. Ministeriön ilmoitukset sekä myöhemminkin saapuneet mainittuja töitä koskevat tiedonannot ja selvitykset päätettiin ³⁾ merkitä pöytäkirjaan sekä saattaa työnvälitystoimiston tietoon.

Kauniaisten—Espoon ja Helsingin—Karjaan ratatöihin, Pukinmäen asema-alueen tasoitus- ja laajennustöihin sekä alikäytäväsillan rakentamiseen Lohjan kauppalaan myönnettyjä lisämäärärahoja ministeriö kehoitti Helsingin kaupunkia käyttämään lähettäen työttömiä mainittuihin varatöihin ⁴⁾.

Tiedoksi merkittiin ⁵⁾, että eduskunta joulukuun 11 p:nä oli hyväksynyt Helsingin—Jorvaksen maantien rakennettavaksi Lauttasaaren kautta ehdoin, että silta Helsingistä Lauttasaareen kokonaisuudessaan, samoin kuin Lauttasaaren länsirantaan johtava tienosa rakennettaisiin käyttämättä valtion varoja, sekä että pidettäisiin huolta Kirkkonummen kunnan ja erinäisten yksityisten Kirkkonummen ja Espoon maanomistajain antamien, kyseisen tien rakennuskustannuksia koskevien sitoumusten täyttämisestä. Vielä oli eduskunta oikeuttanut valtioneuvoston käyttämään työttömyyden lieventämiseen osoitettuja varoja uuden maantien rakentamiseen Helsingistä Jorvukseen, minkä johdosta valtioneuvosto oli myöntänyt tarkoitukseen 1,000,000 markkaa samalla hyväksyen tie- ja vesirakennushallituksen esittämän suunnitelman kyseisen maantien rakentamisesta Lauttasaaren länsirannasta alkaen Helsingin—Turun vanhan maantien paaluun 243 saakka, tullen tie- ja vesirakennushallituksen kuitenkin ministeriölle lähettää vahvistettavaksi Koivusaaren ja Karhusaaren seudun tielinjan erikoisehdotukset sekä mahdollisesti tielinjan siirtämisestä paalujen 74 ja 91 välillä. Koska edellä mainitut Kirkkonummen kunnan ja erinäisten maanomistajain sitoumukset raukeaisivat, ellei tietyötä aloitettaisi v. 1933, oli työ heti

¹⁾ Khs 28 p. syysk. 1,443 § ja 30 p. marrask. 1,862 §. — ²⁾ S:n 16 p. helmik. 287 §. — ³⁾ S:n 23 p. maalisk. 510 §, 27 p. huhtik. 703 §, 22 p. kesäk. 1,052 §, 28 p. syysk. 1,441 ja 1,442 § sekä 16 p. marrask. 1,797 §. — ⁴⁾ S:n 27 p. huhtik. 717 §. — ⁵⁾ S:n 23 p. marrask. 1,839 §, 9 p. jouluk. 1,953 § ja 29 p. jouluk. 2,056 §.

aloitettava. Lähettäessään ilmoituksen yllä mainituista päätöksistä ministeriö huomautti, että Helsingin kaupungin tuli rakennuttaa ¹⁾ ja kustantaa kyseinen silta Helsingistä Lauttasaareen sekä Lauttasaarelle joutuva tien osa, joiden suunnitelmat ministeriö vahvistaisi myöhemmin.

Myöskin Helsingin—Turun valtamaantien rakentamistyöhön Helsingin kaupunki oikeutettiin ²⁾ sijoittamaan helsinkiläisiä työttömiä.

Edelleen kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriö ilmoitti järjestäneensä seuraavat varatyöt, joihin otettiin Helsingissä kotipaikkaa oikeutta nauttavia työttömiä: Vallilan tavara-aseman rakentaminen ³⁾; Pinjaisten aseman läheisyydessä suoritettavat työt ⁴⁾; Helsingin—Karjaan radan oikaisemistyöt ⁵⁾; Porin—Haapamäen rautatienrakennustyöt ⁶⁾; Huopalahden aseman länsipuolella suoritettavat oikaisemistyöt, joihin kaupunginhallitus päätti kehoittaa työnvälitystoisimistoa yleensä lähettämään sen kirjoissa olevia työttömiä, joiden oli vuoro päästä työhön, kuitenkin siten, että kyseisiin töihin voitiin osoittaa myös Koivuhovin työmaalta vapautuvia suurperheisiä työntekijöitä ⁷⁾; Pasilan ja Huopalahden asemien välisen radan oikaisemistyöt ⁸⁾; sekä Santahaminassa suoritettavat laituri- y. m. rakennustyöt ⁹⁾.

Valtion varatyöt olivat keskeytettyinä kesäkuun 15 p:stä syyskuun loppuun lukuunottamatta Helsingin—Turun valtamaantien, Helsingin—Porvoon ja Tuomarinkylän—Hyrylän maantien rakennustöitä, Vallilan tavara-aseman rakentamistyötä, jotka olivat käynnissä kautta kesän, sekä Meilahden sairaala-alueen naissairaalan rakennustyötä, jota jatkettiin myös kesä-, elo- ja syyskuussa ¹⁰⁾. Rakennustoisimistoa kehoitettiin ennen kunkin kuukauden 24 p:ää kesän aikana ilmoittamaan kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriölle, mikä miesmäärä seuraavan kuukauden aikana tuli olemaan kaupungin varatöissä.

Suurtelakan rakentaminen. Kaupunginhallitus päätti ¹¹⁾ Hietalahden sulkutelakka ja konepaja osakeyhtiölle ilmoittaa, että kaupungin avustamissa sulkutelakan laajennustöissä voi poikkeustapauksissa olla vieraspaikkakuntalaisiakin, ei kuitenkaan enempää kuin 1—2 miestä urakoitsijaa kohden. Samalla päätettiin yhtiölle esittää, ettei ylitöitä olisi teetettävä, elleivät teknilliset syyt siihen pakottaneet.

Espoon—Lohjan tietyöt. Kaupunginhallituksen saatua ¹²⁾ tiedon Espoon—Lohjan yleisten ylimääräisten tietöiden aloittamisesta lähetettiin Espoon—Bembölen tietyömaalle 60—70 helsinkiläistä miestä, kaikki perheellisiä, mutta nämä palasivat samana päivänä takaisin ilmoittaen työnvälitystoisimistolle, että heidän suoritettavansa urakkatyön maksuperuste oli asetettu niin alhaiseksi, etteivät he ammattitaidottomina voisi ansaita kuin 12—20 markkaa päivässä. Tällöin kaupunginhallitus päätti ¹³⁾, että perheellisiä työntekijöitä ei toistaiseksi pakotettaisi lähtemään valtion tietyömaalle Espooseen, vaan olisi työn vastaanotto näille vapaaehtoista kunnes ehkä toisin päätettäisiin. Samalla kaupunginhallitus päätti, että Espoon tietyömaalta palanneet työntekijät saisivat takaisin työttömyys- ja ruokakorttinsa

¹⁾ Ks. tämän kert. s. 24. — ²⁾ Khs 19 p. tammik. 133 § ja 14 p. jouluk. 1,963 §. — ³⁾ S:n 16 p. maalisk. 462 §. — ⁴⁾ S:n 23 p. maalisk. 506 §. — ⁵⁾ S:n 23 p. helmik. 346 §, 15 p. kesäk. 1,002 § ja 16 p. marrask. 1,791 §. — ⁶⁾ S:n 23 p. marrask. 1,823 §. — ⁷⁾ S:n 30 p. marrask. 1,864 §. — ⁸⁾ S:n 21 p. jouluk. 1,999 §. — ⁹⁾ S:n 23 p. marrask. 1,824 §. — ¹⁰⁾ S:n 11 p. toukok. 784 §, 15 p. kesäk. 1,009 §, 29 p. kesäk. 1,085 §, 10 p. elok. 1,199 § ja 14 p. syysk. 1,363 §. — ¹¹⁾ S:n 5 p. lokak. 1,489 §. — ¹²⁾ S:n 13 p. tammik. 27 § ja khn jsto 19 p. tammik. 3,267 §. — ¹³⁾ Khs 13 p. tammik. 28 §.

tammikuun 14 p:nä. Jos myöhemmin päätettäisiin, että perheellisiäkin oli pakotettava lähtemään tälle työmaalle, kohdistuisi tämä toimenpide ensi kädessä puheena oleviin miehiin. Sitten Espoon—Lohjan tietyömaan johto ilmoitti¹⁾, että kaikkien sanotulle työmaalle lähetettävien työntekijäin oli oltava työkykyisiä ja -haluisia sekä ulkotöihin tottuneita. Aikaisemmin oli ilmoitettu, että valtio tilasi mainitulle työmaalle aluksi 200 perheellistä kotonaan yöpyvää työntekijää, jolloin ei asetettu heille mitään ammattiy. m. vaatimuksia, minkä johdosta työnvälitystoimisto lähetti työhön varatöihin halukkaiksi ilmoittautuneita kortistossa vuorollaan olevia perheellisiä työttömiä. Perheettömiä työntekijöitä oli toistaiseksi työmaalle tilattu 74 ja he saisivat pienestä vuorokausivuokrasta asunnon työmaata varten varatuista parakeista.

Kaupungin kevätkauden varatyöt. Äkillisen joukkoerottamisen välttämiseksi ja jotta voitaisiin pitää pääosa varatyöntekijöitä työssä huhtikuusakin, jolloin valtion töihin tuli otettavaksi lisää miehiä, kaupunginhallitus päätti²⁾ oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan ylittämään kevätkautta varten myönnettyä varatyömäärärahaa n. 500,000 markkaa.

*Matkarahojen y. m. avustusten myöntäminen varatyöntekijöille*³⁾. Käyttövaroistaan työttömyyden varalta kaupunginhallitus myönsi⁴⁾ valtion varatyömaalla Koivuhovin pysäkin ja Pitäjänmäen aseman luona työskentelevien helsinkiläisten työttömien matkakulujen korvaamiseen kevättalven aikana 44,625 markkaa.

Työnvälitystoimisto oikeutettiin⁵⁾ suorittamaan Espoon—Lohjan tietyöhön ryhtyneille perheettömille työntekijöille kullekin 6 markkaa korvaukseksi menomatkalipusta työmaalle, johon tarkoitukseen työnvälitystoimiston käytettäväksi myönnettiin 2,000 markan suuruinen määräraha kaupunginhallituksen käyttövaroista työttömyyden varalta.

Kaupunginhallitus päätti⁶⁾, että kaupunki niille Huopalahden aseman lähistöllä olevan valtion varatyömaan työntekijöille, jotka asuivat siksi kaukana työpaikalta, että heidän oli pakko käyttää raitiotievaunua, korvaisen määrän, minkä raitiotiematka kaupungista Haagaan ja takaisin maksoi yli tavallisen raitiotiemaksun. Tarkoitukseen myönnettiin työnvälitystoimiston käytettäväksi 2,250 markkaa kaupunginhallituksen käyttövaroista työttömyyden varalta.

Edellä mainituista varoista kaupunginhallitus päätti⁷⁾ myöntää 1,748 markkaa yhden meno- ja paluulipun kustantamiseksi Helsinkiin valtion maantietöihin Hinthaaraan lähetetyille 76 helsinkiläiselle työntekijälle.

Samoista varoista päätettiin⁸⁾ työntekijäin kuljetuksesta valtion töihin aiheutuneiden kustannusten peittämiseksi myöntää työnvälitystoimistolle 266,475 markkaa sekä kehoittaa toimistoa syyskuussa tekemään uusi esitys tarpeellisen määrärahan myöntämisestä kesäkuukausia varten.

Edelleen myönnettiin yhteensä 1,205 markkaa erinäisten linja-autolippujen hankkimista varten varatyöntekijöille⁹⁾ sekä 35 markkaa varatyöntekijäin kuljetusta varten hankittujen autokilpien maksamiseen¹⁰⁾.

Työnvälitystoimisto päätettiin¹¹⁾ oikeuttaa suorittamaan Espoossa olevalla valtion tietyömaalla työskenteleville helsinkiläisille perheellisille työntekijöille matkakulujen korvauksena 8 markkaa miestä ja päivää kohden.

¹⁾ Khs 19 p. tammik. 143 §. — ²⁾ S:n 9 p. maalisk. 406 § ja 30 p. maalisk. 532 §. — ³⁾ Ks. myös tämän kert. s. 49. — ⁴⁾ Khs 13 p. tammik. 24 §. — ⁵⁾ S:n 19 p. tammik. 148 §. — ⁶⁾ S:n 16 p. helmik. 292 §. — ⁷⁾ S:n 26 p. toukok. 874 §. — ⁸⁾ S:n 15 p. kesäk. 1,008 §. — ⁹⁾ Khs jsto 12 p. huhtik. 4,666 §. — ¹⁰⁾ S:n 27 p. huhtik. 4,883 §. — ¹¹⁾ Khs 9 p. maalisk. 442 §.

Kaupunginhallitus päätti ¹⁾, että perheellisten työntekijäin kuljetus valtion varatöihin Porvoon tietyömaalle sai nousta enintään 8 markkaan miestä kohden päivässä ja että, mikäli työntekijät siihen suostuivat, kuljetukseen voitiin käyttää kuorma-autoja niin kauan kuin ilmat sen sallivat.

Kaupunginhallitus päätti ²⁾, että valtion varatöissä Porvoon tietyömaalla oleville perheellisille helsinkiläisille työntekijöille, jotka asuivat työpaikkakunnalla, kustannettaisiin kaupungin varoilla yksi edestakainen matka viikossa kaupunkiin.

Nikkilän sairaalan uudisrakennuksella työskenteleville naineille helsinkiläisille rakennustoimiston palveluksessa oleville työntekijöille kaupunginhallitus niinkään päätti ³⁾ kustantaa yhden edestakaisen matkan viikossa Helsinkiin.

Kaupunginhallituksen anomuksesta kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriö oli antanut ⁴⁾ suostumuksensa siihen, että Helsingin kaupunki käytti omia ja vuokrattuja kuorma-autoja työntekijäin kuljetukseen kaupungista Helsingin—Turun ja Helsingin—Porvoon tietyömaille ja takaisin sekä n. s. ruoanvastiketöihin otettujen työntekijäin kuljetukseen työpaikoilta ruokailupaikoille ja takaisin ehdoin, että Helsingin poliisilaitos neuvoteltuaan asianomaisen katsastusmiehen kanssa määräsi, montako työntekijää sai yhdellä kertaa kuljettaa ajoneuvoissa ja mitä istuinsijojen y. m. laitteiden suhteen oli kuljetettavien ja liikenteen turvallisuutta silmälläpitäen otettava huomioon.

Kaupunginhallituksen käyttövaroista työttömyyden varalta päätettiin ⁵⁾ myöntää köyhäinhoitolautakunnalle 20,000 markkaa valtion varatöihin lähetettävien helsinkiläisten työttömien vaate- y. m. s. valtion varatyöohjeiden edellyttämiin avustuksiin sekä samaan tarkoitukseen v:n 1932 Työttömyyden seurausten lieventämiseksi, kaupunginhallituksen käytettäväksi nimisen määrärahan ylityksenä 8,065:20 markkaa, jolle ylitykselle hankittaisiin kaupunginvaltuuston hyväksyminen muiden ylityspyyntöjen yhteydessä. Edelleen kaupunginhallitus päätti, että valtion n. s. ylimääräisiin töihin lähetettävälle miehille ei myönnettäisi puheena olevia avustuksia, lukuunottamatta matkakulujen korvausta, ja niitä avustuksia, joita köyhäinhoitolautakunta mahdollisesti katsoi olevan syytä antaa tavallisina köyhäinhoitoavustuksina.

Rahatoimenjohtajan tehtyä ilmoituksen Espoon—Lohjan tietyömaan työntekijäin huonoista vaatetusoloista kaupunginhallitus päätti ⁶⁾ käyttövaroistaan työttömyyden varalta myöntää työnvälitystoimistolle 4,500 markkaa käytettäväksi tärkeimmissä tapauksissa valtion töissä olevien miesten vaatevälitykseen ja siinä mahdollisesti syntyvän tappion peittämiseksi.

Samaista varoista myönnettiin ⁷⁾ työnvälitystoimiston käytettäväksi kaikkiaan 10,200 markkaa patjapussien hankkimiseksi Espoon—Lohjan tietyömaalle lähetettävälle helsinkiläisille työntekijöille. Työnvälitystoimistolle annettiin tehtäväksi huolehtia pussien säilyttämisestä sen jälkeen kun niitä ei enää puheena olevaan tarkoitukseen tarvittu.

Kaupunginhallitus päätti ⁸⁾ edellä mainituista käyttövaroistaan suorittaa tie- ja vesirakennushallitukselle 20,700 markkaa korvauksena valtion Espoon tietyömaalle helsinkiläisiä työntekijöitä varten rakentamien kämp-

¹⁾ Khs 5 p. lokak. 1,499 §. — ²⁾ S:n 2 p. marrask. 1,679 §. — ³⁾ S:n 21 p. jouluk. 2,003 §. — ⁴⁾ S:n 11 p. toukok. 796 § ja 26 p. toukok. 852 §. — ⁵⁾ S:n 13 p. tammik. 29 §. — ⁶⁾ S:n 26 p. tammik. 169 §. — ⁷⁾ S:n 19 p. tammik. 147 §, 9 p. helmik. 259 § ja 23 p. helmik. 353 §. — ⁸⁾ S:n 23 p. helmik. 352 §.

pien hoitokustannuksista syksyyn saakka ehdoin, ettei kämppävuokraa, joka oli 1 markka vuorokaudelta korotettu, kuten valtio oli uhannut.

Samosta varoista päätettiin¹⁾ myöntää 12,350 markan suuruinen määräraha Karjaan asemalle työntekijäin asunnoksi järjestetyn rautatievaunun vuokran maksamista varten v:n 1932 lokakuun 16 p:n ja v:n 1933 kesäkuun 20 p:n väliseltä ajalta. Samalla kehoitettiin rahatoimistoa perimään Haagan kauppialta sen osuus yllä mainitusta vuokrasta.

Tie- ja vesirakennushallitus ilmoitti kaupunginhallituksen esityksestä²⁾ järjestäneensä asuntoja Östersundomin itäpuolella sijaitsevilla tietyömailla työskenteleville työntekijöille, mikä merkittiin³⁾ tiedoksi.

Helsingin—Turun tietyömaan ruokalanomistajain anottua korvauksen myöntämistä niistä tappioista, joita he olivat joutuneet kärsimään antaesaan luotolla ruokaa mainitulla työmaalla talvi- ja kevätkautena työskennelleille helsinkiläisille työntekijöille, eri hakijoille päätettiin⁴⁾ suorittaa kaupunginhallituksen käyttövaroista työttömyyden varalta kyseisen työmaan töiden alkaessa syntyneiden luottotappioiden korvaamiseksi yhteensä 1,156: 95 markkaa.

Sittemmin kaupunginhallitus päätti⁵⁾ oikeuttaa työnvälitystoimiston järjestämään valtion töihin lähetettävien miesten ruokailukysymyksen siten, että toimisto sitoutui vastaamaan nimeltä mainitun työmiehen ruokalanpitäjiltä saamasta luotosta enintään 10 markkaa päivää kohden ensimmäiseen palkanmaksuun saakka niiltä arkipäiviltä, joina mies oli ollut työssä ja täksi ajaksi sattuneilta pyhäpäiviltä sekä lunastaisi ruokalan pitäjiltä miesten näille antamat, mainittua luottoa koskevat velkakirjat, joiden määrät työmaan rahastonhoitaja vähitellen perisi miehiltä, 10 % kerrallaan valtion ohjeiden mukaisesti. Työnvälitystoimisto päätettiin oikeuttaa käyttämään tähän tarkoitukseen tarpeellisia ennakkovaroja kaupunginkassasta ja tuli toimiston aikanaan tehdä kaupunginhallitukselle esitys mahdollisen luottotappion korvaamisesta.

Valtion työmailla toimivan kaupungin edustajan bensinikulut. Käyttövaroistaan työttömyyden varalta kaupunginhallitus myönsi⁶⁾ työnvälitystoimiston käytettäväksi 7,000 markkaa valtion työmailla toimivan kaupungin edustajan bensinikulujen korvaamiseksi laskua vastaan.

Ruoanvastiketyöt. Työntekijäin osoittamiseksi ruoanvastiketöihin y. m. järjestelytehtäviä varten, mikäli ne eivät kuuluneet rakennustoimistolle, asetettiin⁷⁾ kolmihenkinen toimikunta, johon valittiin puheenjohtajaksi filosofianmaisteri G. Estlander sekä jäseniksi kirjaltaja A. Karvosenoja ja rouva M. Schulz-Cajander. Toimikunta oikeutettiin palkkaamaan tarpeelliset apulaiset, ja oli sen ensi tilassa kaupunginhallitukselle tehtävä esitys sekä tähän että muihin kansliamenoihin tarvittavasta määrärahasta.

Toimikunta valtuutettiin pääasiallisesti v. 1932 noudatettujen periaatteiden mukaisesti vapauttamaan työvelvollisuudesta sellaiset ruokakortin saajat, joilla komitean harkinnan mukaan oli hyväksyttävä oikeus tähän. Edelleen päätettiin, että ne työvelvolliset, jotka ilman hyväksyttävää syytä jättivät työvelvollisuutensa suorittamatta, menettivät ruokailuoikeutensa kahdeksan viikon ajaksi.

¹⁾ Khs 27 p. heinäk. 1,163 §. — ²⁾ S:n 28 p. syysk. 1,442 §. — ³⁾ S:n 19 p. lokak. 1,570 §. — ⁴⁾ S:n 7 p. jouluk. 1,930 §. — ⁵⁾ S:n 29 p. jouluk. 2,040 §. — ⁶⁾ S:n 9 p. helmik. 260 §, 22 p. kesäk. 1,051 § ja 9 p. marrask. 1,714 §. — ⁷⁾ S:n 27 p. huhtik. 707 §.

Maksuton ruoanjakelu työttömille. Maksuttoman ruoanjakelun uudelleenjärjestämiseksi kaupunginhallitus päätti ¹⁾:

että toukokuun 1 p:stä alkaen vaadittaisiin maksuttoman ruoan saamiseksi työnvälitystoimiston antama työttömyyskortti, josta ilmeni, että asianomainen nautti kotipaikkaoikeutta Helsingissä, että hän edelleen oli työttömänä ja ettei hän ollut kieltäytynyt vastaanottamasta hänelle tarjottua työtä, ja sen lisäksi köyhäinhoitoviranomaisten antama ruokakortti todistukseksi siitä, että asianomainen taloudellisten olojensa puolesta oli ilmaisen ruoan tarpeessa, minkä ohella köyhäinhoitolautakunta oli oikeutettu ruokalipuun lähettämään vapaaruokaloihin muitakin helsinkiläisiä selaisissa tapauksissa, jolloin tämä työttömyysavustuksena annettava avustumuoto osoittautui tarkoituksenmukaisemmaksi kuin köyhäinhoidollisen avustuksen antaminen;

että edellä mainitut työttömyys- ja ruokakortit oikeuttaisivat ainoastaan kortin haltijan aterioimaan vapaaruokaloissa ja että päivittäisten ateriain luku edelleen pidettäisiin kolmena;

että uudestaanjärjestely toimeenpantaisiin siten, että vapaaruokaloista annettavien tietojen perusteella työnvälitystoimistossa kirjoitettaisiin kaikille huhtikuun aikana vapaaruokaloita käyttäville työttömille uudet työttömyyskortit, joihin merkittäisiin myös asianomaisen osoite sekä köyhäinhoitolautakunnan mahdollisesti tarvitsemat muut tiedot, mitkä kortit lähetettäisiin tarkastettaviksi köyhäinhoidon rekisteritoimistoon, joka kirjoittaisi ruokakortit niille, jotka olivat ilmaisen ruoan tarpeessa, minkä jälkeen kortit palautettaisiin työnvälitystoimistoon asianomaisille annettaviksi;

että kaikki ne, jotka toukokuun 1 p:n jälkeen halusivat päästä osalliseksi vapaa-aterioihin, osoitettaisiin asuntopaikkansa perusteella avustuskansliaan avustustarpeensa tutkimista varten;

että köyhäinhoitolautakunta oikeutettaisiin ruoanjakelupaikkoihin osoittamaan myös vieraspaikkakuntalaisia, jolloin keskuskeittolan tuli näin annetuista köyhäinhoitoavustuksista erikseen veloittaa köyhäinhoitolautakuntaa;

että kaupunginvaltuuston tammikuun 25 p:nä ruoanjakelua varten myöntämästä määrärahasta osoitettaisiin köyhäinhoitolautakunnalle 23,500 markkaa ja työnvälitystoimistolle 6,500 markkaa uudistuksen toteuttamisesta aiheutuvien lisämenojen peittämiseksi; sekä

että kaupunginhallituksen ruoanjakelukomitea määrättäisiin edelleenkin valvomaan ilmaista ruoanjakelua.

Vielä päätettiin ²⁾, että lakossa oleville työttömille ei myönnettäisi kaupungin ilmaista ruokaa.

Ruoanjakelukomitean käytettäväksi päätettiin ³⁾ asettaa ruoanjakelua varten vuoden alkupuoliskolla 1,720,000 markkaa kaupunginvaltuuston tammikuun 25 p:nä ilmaisen ruoan jakelua varten kaupunginhallituksen käytettäväksi myöntämästä määrärahasta.

Ruoanjakelukomitean ilmoituksen erinäisten, yhteensä 5,715 markkaan nousevien, korjaus- ja hankintakustannusten suorittamisesta ruoanjakelumäärärahasta kaupunginhallitus päätti ⁴⁾ hyväksyä.

Kaupunginvaltuuston päätettyä ⁵⁾, että ruoanjakelu työttömille ja ruoanvastiketyöt keskeytettäisiin heinäkuun 10 p:stä lukien, kaupunginhallitus päätti toistaiseksi lakkauttaa ruoanvastiketyökomitean ja ruoanjakelu-

¹⁾ Khs 2 p. helmik. 221 §. — ²⁾ S:n 27 p. huhtik. 714 §. — ³⁾ S:n 2 p. helmik. 230 §. — ⁴⁾ S:n 20 p. huhtik. 646 §. — ⁵⁾ S:n 29 p. kesäk. 1,079 §.

komitean työskentelyn siitä päivästä lukien, jolloin viimeiset valtuuston päätöksen mukaiset ruoka-annokset oli jaettu. Niille n. 200 henkilölle, joilla heinäkuun 10 p:n jälkeen oli oikeus saada työkorvauksena kunnalta ilmaisia ruoka-annoksia, kaupunginhallitus päätti¹⁾ kehoittaa ruoanjakelukomiteaa jakamaan keskuskeittolan ruokalippuja kyseisten ateriain saamiseksi.

Ruoanjakelukomitean lähettämät ilmoitukset ruoanjakelutoiminnasta merkittiin²⁾ tiedoksi.

Ammatti- ja opintokurssien järjestäminen työttömille miehille. Kaupunginhallitus päätti³⁾:

1) että helmi—huhtikuun aikana järjestettäisiin pääasiallisesti laaditun suunnitelman mukaisesti ja noudattaen valtion vahvistamia ohjeita seuraavat ammatti- ja opintokurssit Helsingissä kotipaikka-oikeutta nauttiville työttömille miehille, jos riittävä määrä osanottajia ilmoittautui: nuorukaisten ammatti- ja opintokurssit enintään 90 16—23 vuotiaalle oppilaalle, nuorukaisten jatkokurssit enintään 60 pohjakurssin käyneelle 16—23 vuotiaalle miehelle, latojen ja painajien kurssit 34 16—23 vuotiaalle miehelle, talonmieskurssi enintään 75 16—23 vuotiaalle miehelle, talonmiesten jatkokurssi 40 24—35 vuotiaalle pohjakurssin suorittaneelle metallityöalan ammatimiehelle sekä tietopuoliset työväenopistokurssit ja niiden jatkokurssit kaikkiaan enintään 300 24—35 vuotiaalle miehelle;

2) että kurseja varten myönnettäisiin miesten opinto- ja ammattikursseja varten varatuista kaupunginhallituksen käyttövaroista enintään 400,000 markkaa;

3) että kurssien järjestäminen ja valvominen annettaisiin tehtäväksi komitealle, jonka puheenjohtajana olisi kaupunginhallituksen jäsen, sähkötekniikko V. V. Salovaara ja jäseninä insinöörit Breitholtz ja Valkola;

4) että kurssien osanottajat otettaisiin työnvälitystoimiston välityksellä, jolloin heiltä otettaisiin pois työttömyys- ja ruokakortit kurssiajaksi, mutta he kuitenkin edelleenkin jäisivät työnvälitystoimiston kortistoon;

5) että kurssien osanottajat olivat velvolliset heti keskeyttämään kurseilla käyntinsä ja menemään töihin, jos työnvälitystoimisto heille antoi työosoituksen, uhalla että heidät muuten erotettaisiin kurseilta eivätkä saisi kaupungilta ilmaista ruokaa sekä lisäksi poistettaisiin varatyökortistosta;

6) että kurssit oli järjestettävä mitä suurinta säästäväisyyttä silmälläpitäen ottaen m. m. huomioon, ettei kurssia tahi luentosarjaa aloitettu, ellei ollut ilmoittautunut vähintään 40 oppilasta, elleivät käytännölliset syyt poikkeustapauksessa pakottaneet järjestämään opetusta pienemmälle oppilasmäärälle; kurssin kestäessä oppilasmäärä vain poikkeustapauksissa saisi alittaa 20 eikä missään tapauksessa 15, ollen kurssi keskeytettävä tahi yhdistettävä toiseen, jos oppilaiden lukumäärä aleni näitä määriä pienemmäksi;

7) että kurssien valvomista varten asetetun komitean tuli viikoittain antaa rahatoimenjohtajalle ilmoitus eri kurseilla ja luennoilla käyneiden oppilaiden lukumäärästä sekä kurssien päätyttyä kaupunginhallitukselle selostus kurssitoiminnasta tilityksineen; sekä

8) että rahatoimistolle annettaisiin tehtäväksi nostaa myönnetty valtion-apu ja aikanaan viimeisen erän nostamista varten jättää maaherralle sosiaaliministeriön hyväksyttäväksi asianmukaisesti laadittu tilitys varain käytöstä.

¹⁾ Khs 29 p. kesäk. 1,091 §. — ²⁾ S:n 19 p. tammik. 137 §, 16 p. helmik. 295 §, 16 p. maalisk. 461 §, 20 p. huhtik. 633 §, 18 p. toukok. 830 § ja 31 p. elok. 1,290 §. — ³⁾ S:n 2 p. helmik. 229 §.

Sittemmin kaupunginhallitus sai ¹⁾ tiedon työttömien latojien ja painajien ammattikurssien toimeenpanematta jättämisestä.

Edellä mainittu komitea lähetti myöhemmin työttömien miesten ammatti- ja opintokursseja koskevat selonteot kaupunginhallitukselle, joka päätti ²⁾ kehoittaa rahatoimistoa maaherran välityksellä saattamaan sen sosialiministeriön tietoon.

Päätettiin ³⁾ hyväksyä filosofiantohtori A. Tantun 1,400 markan suuruisen lasku metsätyöläisten kurssien järjestämistä koskevan lausunnon antamisesta maksettavaksi kaupunginhallituksen käyttövaroista työttömyyden varalta.

Kaupunginvaltuuston myönnettyä Suomen merimiesten ja lämmittäjien unioni r.y. nimiselle yhdistykselle 28,000 markan suuruisen avustuksen ⁴⁾ ammattikurssien järjestämiseksi 50 Helsingissä kotipaikka-oikeutta nauttivalle työttömälle merimiehelle edellytyksin, että sosialiministeriö tähän tarkoitukseen myönsi vähintään samansuuruisen määrärahan, kaupunginhallitus päätti ⁵⁾ edustajakseen kurssien valvomista varten asetettavaan toimikuntaan valita jäsenensä V. V. Salovaaran. Toimikunnan tilitys kurssia varten myönnetyn kaupungin avustuksen käyttämisestä ja selonteko kurssien toiminnasta merkittiin ⁶⁾ tiedoksi, sekä päätettiin kehoittaa rahatoimistoa vielä maksamatta olevasta 8,000 markan suuruisesta avustuksesta suorittamaan toimikunnalle 4,563: 50 markkaa.

Ammatti- ja talouskurssien järjestäminen työttömille naisille. Sosialiministeriö ilmoitti ⁷⁾, että kaupungille todennäköisesti myönnettäisiin n. 400,000 markkaa valtionapua ammatti- ja talouskurssien järjestämiseksi työttömille naisille sekä että kurssit voitaisiin aloittaa siitä huolimatta, ettei lopullista päätöstä valtionavusta vielä ollut tehty. Apurahan nauttimista varten ministeriö tammikuun 5 p:nä oli vahvistanut ⁸⁾ uudet ehdot. Niiden mukaisesti oli, ennenkuin henkilö osoitettiin ammatti- tai talouskurseille, erityisesti todettava, että työttömyyslautakunta tai, milloin työnvälitystoimisto hoiti työttömien luetteloinnista, mainittu toimisto oli antanut hänelle työnosoituskortin kurssille, sekä että hän ei kuulunut köyhäinhoidon huollettaviin eikä kurssilla ollessaan saanut tilapäistäkään köyhäinhoidon apua. Naisten ammatti- tai talouskurssille pyrkivä ei saisi olla 16 vuotta nuorempi eikä 45 vuotta vanhempi. Valtion apurahaa myönnettäessä pidettiin ehtona, että, jos ammattikursseilla valmistettiin töitä myytäväksi, niistä kertyvät tulot vastasivat vähintään 15 - 5 % kokonaismenoista.

Kaupunginhallitus päätti ⁹⁾ oikeuttaa naisten työtuvan johtokunnan tammikuun 16 p:nä aloittamaan kaupunginhallituksen hyväksymät ¹⁰⁾ naisten ammatti- ja talouskurssit sekä myöntää tähän tarkoitukseen 1,240,000 markkaa naisten opinto- ja ammattikursseja varten varatuista käyttövaroistaan.

Myöhemmin kaupunginhallitus päätti ¹¹⁾ oikeuttaa naisten työtuvan johtokunnan jatkamaan Meritullinkadun 1:ssä helmikuun 16 p:n ja toukokuun 1 p:n välisenä aikana toimivia ammattikursseja toukokuun 6 p:ään saakka käyttäen tarkoitukseen jo myönnettyistä varoista syntyvää säästöä.

Socialiministeriön myönnettyä ammatti- ja talouskurssien järjestämistä varten syyskaudella 40 % ¹²⁾ kurssien kustannuksista kaupunginhallitus

¹⁾ Khs 16 p. maalisk. 460 §. — ²⁾ S:n 19 p. tammik. 132 § ja 8 p. kesäk. 941 §. — ³⁾ S:n 14 p. jouluk. 1,970 §. — ⁴⁾ Ks. tämän kert. s. 50. — ⁵⁾ Khs 2 p. helmik. 219 §. — ⁶⁾ S:n 1 p. kesäk. 917 §. — ⁷⁾ S:n 13 p. tammik. 41 §. — ⁸⁾ S:n 2 p. helmik. 223 §. — ⁹⁾ S:n 13 p. tammik. 41 §. — ¹⁰⁾ Ks. v:n 1932 kert. s. 248. — ¹¹⁾ Khs 20 p. huhtik. 634 §. — ¹²⁾ S:n 22 p. kesäk. 1,046 §.

päätettiin¹⁾ hyväksyä naisten työtuvan johtokunnan laatiman suunnitelman Suvilahdenkadun 4:ssä ja Meritullinkadun 1:ssä toimeenpantavia, kaikkiaan 825 osanottajaa käsittäviä naisten ammatti- ja talouskursseja varten siten, että joulukuun 30 p:ään jatkuvat kurssit syyskuun 15 p:n sijasta aloitettaisiin syyskuun 25 p:nä ja niille asteittain otettaisiin lisää osanottajia sitä mukaa kuin työttömyystilanne kärjistyi ja hyväksyttäviä osanottajia ilmoitautui noudattaen sosialiministeriön vahvistamia ehtoja. Kurseja varten myönnettiin 1,100,000 markkaa naisten ammatti- ja opintokursseja varten varatuista kaupunginhallituksen käyttövaroista.

Kaupunginhallitus hyväksyi²⁾ naisten työtuvan johtokunnan esityksen, että jokainen ammattikursseille osoitettu henkilö, sikäli kuin hän muuten täytti asetetut vaatimukset, sai, jos niin halusi, enintään 50 markan arvosta kursseilta ostamistaan tarveaineista valmistaa itselleen valintansa mukaan kursseilla pakollisiksi määrättyjä vaate-esineitä, joista ei veloitettaisi tekopalkkaa eikä voittoa.

Kaupunginhallitus päätti³⁾ sosialiministeriölle tehdä anomuksen 50 %:n valtionavun myöntämisestä naisten työtuvan johtokunnan ehdottamia naisten ammatti- ja talouskursseja varten siirtäen päätöksen teon kurssien järjestämisestä siksi kuin tämä anomus oli ratkaistu.

Kaupunkilähetyksen työtuval. Kaupunginhallitus päätti⁴⁾ määrärahasta Naisten opinto- ja ammattikurssit, kaupunginhallituksen käytettäväksi myöntää Helsingin kaupunkilähetykselle 266,400 markkaa sen työtupien ylläpitämiseen v. 1933 ehdoin, että sosialiministeriö samaan tarkoitukseen myönsi vähintään 241,000 markkaa sekä että kaupunkilähetyksen köyhäinlaitoslautakunnalle ilmoitti työtuvissaan työskentelevien naisten nimet ja osoitteet sekä muut köyhäinlaitoslautakunnan mahdollisesti haluamat tiedot.

Kaupunkilähetyksen antama tilitys v. 1932 saamastaan avustuksesta merkittiin⁵⁾ tiedoksi.

Helsingin nuorten miesten kristilliselle yhdistykselle myönnettiin⁶⁾ kaupunginhallituksen käyttövaroista työttömyyden varalta 42,000 markkaa kodittomien ja asunnottomien työttömien miesten yösuojan ylläpitämiseen tammi-kuun 1 p:stä toukokuun 31 p:ään sekä lokakuun 1 p:stä joulukuun 31 p:ään.

Helsingin ammatillisen paikallisjärjestön työttömyyskomitealle kaupunginhallitus päätti⁷⁾ käyttövaroistaan työttömyyden varalta myöntää 38,400 markkaa komitean toimistohuoneiston vuokran, toimitsijan palkkauksen y. m. kulujen peittämiseksi. Komitean toiminnastaan antamat kertomukset merkittiin⁸⁾ tiedoksi.

Ammattienedistämislaitoksen kurssitoiminta. Kaupunginvaltuuston päätöksen mukaisesti järjestettävien työttömien ammattikurssien⁹⁾ aloittamisesta kaupunginhallitus päätti¹⁰⁾:

että Ammattienedistämislaitosta kehoitettaisiin kuluvan vuoden helmi- ja huhtikuun aikana järjestämään yhdet kurssit puusepille ja verhoilijoille sekä kahdet pesu- ja silityskurssit, jota vastoin toinen kurssi puusepille ja verhoilijoille olisi siirrettävä syksyyn kaupunginhallituksen myöhemmin määrättävään aikaan;

¹⁾ Khs 14 p. syysk. 1,364 §. — ²⁾ S:n 26 p. lokak. 1,650 §. — ³⁾ S:n 29 p. jouluk. 2,042 §. — ⁴⁾ S:n 13 p. tammik. 44 §. — ⁵⁾ S:n 19 p. tammik. 136 §. — ⁶⁾ S:n 13 p. tammik. 31 § ja 7 p. syysk. 1,314 §. — ⁷⁾ S:n 13 p. tammik. 30 § ja 15 p. kesäk. 1,007 §. — ⁸⁾ S:n 27 p. heinäk. 1,159 §, 10 p. elok. 1,196 § ja 14 p. syysk. 1,362 §. — ⁹⁾ Vrt. tämän kert. s. 34. — ¹⁰⁾ Khs 2 p. helmik. 231 §.

että kurssien aloittamiseksi vaadittaisiin vähintään Ammattienedistämislaitoksen anomuksessa mainittu oppilasmäärä ja ettei kursseja ollut jatkettava, jos osanottajien lukumäärä aleni puoleen tästä, jolloin säätiön oli järjestettävä vastaavasti lisäkursseja;

että kurssilla muuten oli noudatettava kaupunginhallituksen kaupungin omia kursseja varten vahvistamia ohjeita;

että kurssien valvominen annettaisiin tehtäväksi kaupungin omalle kurssitoimikunnalle, jonka kurssien päätyttyä tuli jättää kaupunginhallitukselle kertomus kursseista; ja

että kurssitoimikunta oikeutettaisiin sen käytettäväksi myönnettyistä varoista kustantamaan Ammattienedistämislaitoksen järjestämien puuseppien ja verhoilijain kurssien osanottajille yksi ateria sekä pesu- ja silityskurssien osanottajille kaksi ateriaa päivässä.

Myöhemmin kaupunginhallitus päätti ¹⁾ myöntyä kaupungin kurssitoimikunnan esityksiin, että Ammattienedistämislaitos oikeutettaisiin järjestämään jatkokurssit kemiallisessa pesussa ja silityksessä n. 25 pohjakurssin käyneelle työttömälle naiselle ja uudet pohjakurssit samoin 25 naiselle yhteensä 9,760 markan kustannuksin sekä lisäksi 6,650 markan kustannuksin kolmen viikon jatkokurssit kemiallisessa pesussa ja silityksessä n. 25 pohjakurssin käyneelle työttömälle naiselle. Kaikki kustannukset otettaisiin huomioon Ammattienedistämislaitoksen kaupungilta saaman lainan koron lyhennyksenä ja toimikunta oikeutettaisiin kaupungin varoilla kustantamaan kurssien osanottajille kaksi ruoka-ateriaa päivässä.

Ammattienedistämislaitoksen saatua keväällä toimeenpanemiensa kurssien ²⁾ avulla korkovelkansa lyhennetyksi 28,470 markkaa se loppuosan, 21,530 markan, hyvitykseksi oikeutettiin ³⁾ syksyllä järjestämään puuseppien kurssit 25 työttömälle miehelle 14,840 markaksi ja kemialliset pesu- ja silityskurssit 25 työttömälle naiselle 6,690 markaksi arvioiduin kustannuksin, edellytyksin, että niille ilmoitautui vähintään suunniteltu oppilasmäärä ja muuten aikaisemmin noudatetuin ehdoin, jolloin kurssilaisille kaupungin toimesta annettaisiin keskuskeittolasta kaksi ilmaista ateriaa päivässä.

Naisjärjestöjen hätäapukomitean kurssitoiminta. Kaupunginhallitus päätti ⁴⁾ käyttövaroistaan työttömyyden varalta myöntää Naisjärjestöjen hätäapukomitealle 75,000 markkaa talous- ja ompelukurssien toimeenpanemiseksi työttömille keskiluokan naisille, jotka eivät kuuluneet niihin ryhmiin, joille kursseja järjestettiin naisten työtuvan johtokunnan toimesta, ehdoin: että kaupunki sai valita yhden edustajan kursseja järjestävään toimikuntaan; että kurseille otettiin vain Helsingissä kotipaikkaaoikeutta nauttivia, pätevällä tavalla työttömiksi todettuja ja kehityskykyisiä henkilöitä; ettei kursseihin osallistuvalla tai muuhun työhön otettavalle suoritettava päiväraha saanut olla 15 markkaa suurempi; että avustusta annettiin vain todistetavasti työttömyyden vuoksi puuttessa oleville kursseihin osallistuville eikä sellaisille, jotka saivat avustusta konttoristiyhdistysten, liikealan työttömien kurssitoimikunnan tahi muiden vastaavien yhdistysten välityksellä; että köyhäinhoitolautakunnan rekisteritoimistoon annettiin tiedot kurssien osanottajista ja annetuista avustuksista sekä kunnan työnvälitystoimistoon niinkään tiedot avustuksen saajista; sekä että kurssien päätyttyä kaupunginhallitukselle annettiin toimintakertomus ja tilitys varain käytöstä. Avustus suori-

¹⁾ Khs 16 p. maalisk. 469 § ja 20 p. huhtik. 645 §. — ²⁾ Vrt. tämän kert. s. 182. —

³⁾ Khs 8 p. kesäk. 940 §. — ⁴⁾ S:n 16 p. maalisk. 465 §.

tettaisiin kolmessa 25,000 markan suuruudessa erässä, joista viimeinen vasta kurssien päätyttyä, kun kaupunginhallitus oli sille jätetyn tilityksen hyväksynyt ja todennut, että yllä mainittuja ehtoja oli kurseilla noudatettu. Kaupungin edustajaksi kurssitoimikuntaan päätettiin valita rouva M. Ollonqvist.

Komitean jätettyä väliaikaisen tilityksen jo nostamistaan avustuseristä kaupunginhallitus päätti ¹⁾ oikeuttaa sen nostamaan avustuksen viimeisen erän, 25,000 markkaa. Sittemmin toimintakertomus maaliskuun 28 p:n ja kesäkuun 30 p:n väliseltä ajalta ja tilitys kaupunginhallituksen komitean käytettäväksi mainittujen kurssien toimeenpanemiseksi myöntämän 75,000 markan avustuksen käyttämisestä merkittiin ²⁾ tiedoksi, minkä lisäksi päätettiin kehoittaa komiteaa kaupunginkassaan palauttamaan kaupungin osuus kurssitoiminnan aiheuttamasta säästöstä. Myöhemmin kaupunginhallitus sitä vastoin puolestaan päätti ³⁾ oikeuttaa komitean käyttämään edellisenä talvena järjestetyistä kurseista säästyneet varat uusien samanlaisten kursien toimeenpanemiseen. Kaupungin edustajaksi kurssitoimikuntaan valittiin jälleen rouva M. Ollonqvist. Kiinteistölautakunta päätettiin oikeuttaa harkintansa mukaan vuokratta luovuttamaan komitean käytettäväksi kurseja varten tarpeellinen huoneisto Turun kasarmista sekä huone Katariinankadun 2:sta lämpöineen ja valoineen. Sosialiministeriö päätti ⁴⁾ sittemmin antaa suostumuksensa säästyneen erän käyttämisestä viimeksimainituin tavoin.

Liikealalla toimineiden työttömien avustaminen. Kaupunginhallitus päätti ⁵⁾ käyttövaroistaan työttömyyden varalta myöntää Helsingin konttoristiyhdistykselle kertomusvuodeksi 75,000 markan suuruisen avustuksen ruokalippujen ostamista varten jaettaviksi työttömille konttoristeille, jotka vähintään vuoden ajan olivat olleet Helsingin kaupungissa henkikirjoissa, tilitysvelvollisuuksin ja ehdoin, että yhdistys antoi köyhäinhoidon rekisteritoimistolle tiedot annetuista avustuksista ja niiden saajista sekä kunnan työnvälitystoimistolle avustuksensaajista, minkä lisäksi myönnettiin samalta tililtä 2,500 markkaa avustuksena yhdistyksen jakelukustannusten peittämiseksi.

Yhdistyksen selostus määrärahan käytöstä merkittiin ⁶⁾ myöhemmin tiedoksi.

Kaupunginhallitus päätti ⁷⁾ hyväksyä Helsingin konttorityöntekijäin osaston n:o 44 selonteon ja tilityksen kaupungin avustamista liikealan työttömien ammattikurseista sekä lähettää tilityksen rahatoimistolle, jota kehoitettiin yhdistykselle suorittamaan kaupunginvaltuuston myöntämän avustuksen viimeisestä 10,000 markan suuruudesta erästä 2,571:35 markkaa.

Kaupunginhallitus päätti ⁸⁾ käyttövaroistaan työttömyyden varalta myöntää Helsingfors svenska kontoristförening nimiselle yhdistykselle 30,000 markan määrärahan käytettäväksi ruokalippujen ostoon kertomusvuonna kaupungin keskuskeittolasta jaettaviksi Helsingissä kotipaikka-oikeutta nauttiville työttömille konttoristeille tilitysvelvollisuuksin ja ehdoin, että yhdistys antoi köyhäinhoidon rekisteritoimistolle ja työnvälitystoimistolle annettuja avustuksia ja avustuksensaajia koskevat tiedot. Samoista varoista

¹⁾ Khs 26 p. toukok. 854 §. — ²⁾ S:n 10 p. elok. 1,195 §. — ³⁾ S:n 12 p. lokak. 1,534 §. — ⁴⁾ S:n 2 p. marrask. 1,673 §. — ⁵⁾ S:n 13 p. tammik. 45 §. — ⁶⁾ S:n 20 p. huhtik. 632 §. — ⁷⁾ S:n 16 p. helmik. 296 §. — ⁸⁾ S:n 7 p. syysk. 1,313 §.

myönnettiin lisäksi 1,500 markkaa avustuksena yhdistyksen jakelukustannusten peittämiseksi.

Liikealalla toimivien keskusavustustoimiston jätettyä tilityksen liikealan työttömien kurssveja varten myönnetyn avustuksen käyttämisestä sekä kertomuksen kurssien toiminnasta kaupunginhallitus päätti ¹⁾ kehoittaa rahatoimistoa yhdistykselle suorittamaan kaupunginvaltuuston myöntämän avustuksen vielä nostamatta olevan erän.

Liikealalla toimivien työttömien ammattienedistämiskurssien kurssitoimikunnan tilitys kurssveja varten myönnetyn kaupungin avustuksen käyttämisestä ja selvitys kurssien toiminnasta merkittiin ²⁾ tiedoksi ja päätettiin kurssitoimikunnalle suorittaa maksamatta oleva avustuksen erä, 25,000 markkaa.

Sairasapu. Yleisten töiden lautakunnan tiedusteluun, oliko sairasapua annettava rakennustoimiston satamarakennusosaston työntekijälle T. A. Kaasiselle, joka liikennetapaturman johdosta oli ollut työhön kykenemätön lokakuun 6 p:stä 1932 tammikuun 14 p:ään saakka, kaupunginhallitus päätti ³⁾ ilmoittaa, että säännönmukainen sairasapu olisi kyseisessä tapauksessa maksettava.

Korvauksia tapaturmien johdosta. Kaupunginhallitus myönsi yleisistä käyttövaroistaan

räjähdysonnettomuudessa tapaturmaisesti kuolleen A. V. Aallon leskelle 1,810 markan korvauksen onnettomuudessa tuhoutuneesta omaisuudesta sekä 2,000 markan tilapäisen avustuksen, joka oli otettava huomioon vastedes mahdollisesti myönnettävää eläkettä määrittäessä ⁴⁾;

trikiinintutkija A. Pärssiselle 127:10 markan korvauksen hänen teurastamon laboratorissa työskennellessään saamansa kaasumyrkytyksen aiheuttamien kulujen peittämiseksi ⁵⁾; sekä

Hyvinkään kunnalle 315 markan korvauksen auto-onnettomuudessa loukkaantuneiden Helsingissä kotipaikkaoikeutta nauttivien maalarinoppilas K. O. Hannulan ja työntekijä E. Köllin kuljetuksesta Helsinkiin ⁶⁾.

Leski M. Kömin anottua saada korotetun vahingonkorvauksen miehensä kaupungin töissä sattuneen tapaturmaisen kuoleman johdosta ⁷⁾ kaupunginhallitus päätti ⁸⁾ antaa kaupunginlakimiehelle tehtäväksi hakea valtiolta kalliinajanlisäyksiä kaikille kaupungilta v. 1895 annetun työväen tapaturmavakuutuslain perusteella tapaturmaelinkorkoa nauttiville henkilöille. Vastauksena sittemmin tehtyyn esitykseen saapui ilmoitus ⁹⁾, että sosiaaliministeriö oli myöntänyt kalliinajanlisäyksen kaikille kaupungilta v. 1895 annetun työväen tapaturmavakuutuslain perusteella tapaturmaelinkorkoa nauttiville miehille, joiden työkyvyttömyys oli laskettu 25 %:ksi tai suuremmaksi, sekä leskille, joiden elinkorko oli laskettu niin suureksi, että se vastasi 20 % heidän miestensä täydellisestä työkyvyttömyydestä.

Leski- ja orpoeläkkeet. Leski- ja orpoeläkkeiden järjestämisestä määräysuuisiksi laadittiin ¹⁰⁾ kertomusvuonna laskelmia sekä tiedusteltiin erinäisten viranhaltijain ja työntekijäin yhdistysten mielipidettä asiassa.

¹⁾ Khs 4 p. toukok. 745 §. — ²⁾ S:n 1 p. kesäk. 916 §. — ³⁾ S:n 23 p. maalisk. 508 §. — ⁴⁾ S:n 23 p. marrask. 1,822 §. — ⁵⁾ S:n 7 p. jouluk. 1,949 §. — ⁶⁾ S:n 23 p. marrask. 1,820 §. — ⁷⁾ Ks. v:n 1917 kert. s. 272, v:n 1918 kert. s. 142 ja v:n 1920 kert. s. 114. — ⁸⁾ Khs 7 p. syysk. 1,315 §. — ⁹⁾ S:n 30 p. marrask. 1,854 §. — ¹⁰⁾ S:n 9 p. maalisk. 408 § ja 21 p. syysk. 1,408 §; ks. myös v:n 1932 kert. s. 280.

Myönnetty eläkkeet. Kaupunginhallitus myönsi voimassa olevien eläkeohjesääntöjen määräysten mukaisesti alla mainituille viranhaltijoille ja työntekijöille elinkautiset eläkkeet, joiden kuukausimäärät olivat seuraavat:

Virasto tai laitos, jossa eläkkeensaaja on toiminut.	Eläkkeensaaja.	Eläkkeensaajan siihenastinen virka tai toimi.	Ajankohta, josta alkaen eläke maksetaan.	Eläkemäärä kuukautta kohden, Smk.
Ulosottolaitos	Sundvall, A. ¹⁾	Ulosottoapulainen	19 1/11 33	1,172 —
S:n	Kullberg, K. E. ²⁾	”	19 1/3 33	1,231 —
S:n	Hatunen, E. M. ³⁾	Siivooja	19 1/2 33	240 —
Satamahallinto	Karlsson, K. E. ⁴⁾	Tarkastuskonstaapeli	19 1/6 33	879 —
S:n	Nyberg, J. F. ⁵⁾	Parmaaja	19 1/2 33	151 —
Tilastotoimisto	Hedlund, S. ⁶⁾	Laskuapulainen	19 1/9 33	717 —
Revisionikonttori	Cajander, E. ⁷⁾	Kirjaaja	19 1/11 33	1,118 —
Verotusvalmistelukunta	Nordberg, H. A. ⁸⁾	Osastonjohtajatar	19 1/7 33	982 —
Rakennustarkastuskonttori	Lindberg, W. L. ⁹⁾	Apulaisrakennusinsinööri	19 1/3 33	1,504 —
Henkikirjoittajan konttori	Kupiainen, A. ¹⁰⁾	Siivooja	19 1/2 33	154 —
Maidontarkastamo	Liljeström, I. ¹¹⁾	Kaitsija	19 1/7 33	1,147 —
Marian sairaala	von Bonsdorff, P. R. ¹²⁾	Apulaislääkäri	19 1/4 33	1,355 —
Kulkutautisairaala	Rautiainen, A. M. ¹³⁾	Alihoitajatar	19 1/3 33	1,203 —
S:n	Malmström, H. M. ¹⁴⁾	Ovenvartija	19 1/2 33	699 —
Nikkilän sairaala	Huttunen, I. ¹⁵⁾	Alihoitajatar	19 1/10 33	993 —
S:n	Leander, H. L. ¹⁶⁾	”	19 1/2 33	802 —
S:n	Fält, G. A. ¹⁷⁾	Hoitaja	19 1/7 33	1,311 —
S:n	Nysten, K. R. ¹⁸⁾	”	19 1/12 32	998 —
Tuberkuloosisairaala	Anttonen, E. ¹⁹⁾	Alihoitajatar	19 1/9 33	808 —
S:n	Iso-Pahkala, A. J. ²⁰⁾	”	19 1/11 33	818 —
Köyhäinhuoltolautakunta	Renfors, A. ²¹⁾	Diakonissa	19 1/12 33	1,354 —
S:n	Lunden, A. ²²⁾	Apulaiskanslianhoitaja	19 1/3 33	812 —
Kunnalliskoti	Karanko, K. ²³⁾	Osastonhoitajatar	19 1/7 33	1,425 —
Lastensuojelulautakunta	Sarin, O. ²⁴⁾	Naisopastaja	19 1/7 33	729 —
Lastenhuoltolaitokset	Müller, V. L. ²⁵⁾	Opettaja	19 1/9 33	1,228 —
Suomenk. kansakoulut	Roschier, O. M. ²⁶⁾	Alakoulunopettajatar	19 1/8 33	1,529 —
S:n	Sigfrids, H. O. ²⁷⁾	”	19 1/10 33	761 —
S:n	Wahrman, E. ²⁸⁾	Vahtimestari	19 1/8 33	1,311 —
S:n	Koivisto, U. E. ²⁹⁾	Siivooja	19 1/1 34	242 —
S:n	Salakari, E. ³⁰⁾	”	19 1/9 29	210 —
Ruotsink. kansakoulut	Kronström, A. ³¹⁾	Yläkoulunopettaja	19 1/8 33	1,935 —
S:n	Stenberg, A. M. ³²⁾	Alakoulunopettajatar	19 1/8 33	1,529 —
S:n	Winstén, G. W. ³³⁾	”	19 1/8 33	1,377 —
S:n	Fristedt, A. V. ³⁴⁾	Siivooja	19 1/9 33	210 —
S:n	Wiberg, E. ³⁵⁾	”	19 1/1 34	187 —
Ammatteihin valmistavat koulut	Rehn, E. E. ³⁶⁾	Työestari	19 1/6 33	1,643 —

¹⁾ Khn jsto 31 p. lokak. 7,367 §. — ²⁾ S:n 16 p. helmik. 3,723 §. — ³⁾ S:n 2 p. helmik. 3,413 §. — ⁴⁾ S:n 4 p. toukok. 5,006 §. — ⁵⁾ S:n 23 p. helmik. 3,802 §. — ⁶⁾ S:n 24 p. elok. 6,066 §. — ⁷⁾ S:n 5 p. lokak. 6,867 §. — ⁸⁾ S:n 22 p. kesäk. 5,716 §. — ⁹⁾ S:n 23 p. helmik. 3,801 §. — ¹⁰⁾ S:n 9 p. helmik. 3,581 §. — ¹¹⁾ S:n 22 p. kesäk. 5,714 §. — ¹²⁾ S:n 1 p. kesäk. 5,426 §. — ¹³⁾ S:n 2 p. helmik. 3,411 §. — ¹⁴⁾ S:n 9 p. helmik. 3,580 §. — ¹⁵⁾ S:n 7 p. marrask. 7,455 §. — ¹⁶⁾ S:n 9 p. helmik. 3,578 §. — ¹⁷⁾ S:n 11 p. toukok. 5,166 §. — ¹⁸⁾ S:n 9 p. helmik. 3,577 §. — ¹⁹⁾ S:n 15 p. kesäk. 5,639 §. — ²⁰⁾ S:n 20 p. heinäk. 5,902 §. — ²¹⁾ S:n 14 p. marrask. 7,585 §. — ²²⁾ S:n 9 p. helmik. 3,579 §. — ²³⁾ S:n 15 p. kesäk. 5,638 §. — ²⁴⁾ S:n 4 p. toukok. 5,007 §. — ²⁵⁾ S:n 14 p. marrask. 7,567 §. — ²⁶⁾ S:n 27 p. heinäk. 5,918 §. — ²⁷⁾ S:n 7 p. syysk. 6,280 §. — ²⁸⁾ S:n 8 p. kesäk. 5,538 §. — ²⁹⁾ S:n 14 p. marrask. 7,584 §. — ³⁰⁾ S:n 9 p. helmik. 3,575 §. — ³¹⁾ S:n 20 p. heinäk. 5,900 §. — ³²⁾ S:n 20 p. heinäk. 5,899 §. — ³³⁾ S:n 20 p. heinäk. 5,898 §. — ³⁴⁾ S:n 7 p. syysk. 6,279 §. — ³⁵⁾ S:n 29 p. jouluk. 8,228 §. — ³⁶⁾ S:n 23 p. maalisk. 4,326 §.

Virasto tai laitos, jossa eläkkeensaaja on toiminut.	Eläkkeensaaja.	Eläkkeensaajan siihenastinen toimi tai virka	Ajankohta, josta alkaen eläke maksetaan.	Eläkemäärä kuukautta kohden, Smk.
Kaupunginorkesteri	Gyllström, K. G. ¹⁾	Orkesterinjäsen	19 1/9 33	1,055 —
S:n	Paavola, J. ²⁾	»	19 1/9 33	1,150 —
Vesijohtolaitos	Takala, K. V. ³⁾	Koneenkäyttävä	19 1/1 34	1,643 —
S:n	Nieminen, V. ⁴⁾	Aliputkimestari	19 1/1 33	1,580 —
S:n	Saloranta, F. ⁵⁾	Muurari	19 1/4 33	735 —
S:n	Eklund, V. V. ⁶⁾	Työntekijä	19 1/7 33	389 —
Kaasulaitos	Sandberg, B. K. K. ⁷⁾	Kaasumestari	19 1/1 34	1,265 —
S:n	Dickman, E. E. ⁸⁾	Lampunhoitaja	19 1/1 34	958 —
S:n	Mikkola, V. ⁹⁾	Valaja	19 1/4 33	587 —
Sähkölaitos	Tassberg, A. A. ¹⁰⁾	Koneenkäyttäjän apulainen	19 1/12 32	1,275 —
S:n	Nummelin, A. E. ¹¹⁾	Asentaja	19 1/4 33	858 —
S:n	Timonen, A. J. ¹²⁾	»	19 1/4 33	1,095 —
S:n	Kotivirta, K. V. ¹³⁾	Ajuri	19 1/4 33	780 —
Rakennustoimisto	Liinakoski, J. A. ¹⁴⁾	»	19 30/3 33	677 —
S:n	Strömberg, G. A. ¹⁵⁾	»	19 25/2 33	818 —
S:n	Wilhelmsson, J. A. ¹⁶⁾	Varastomies	19 7/7 33	729 —
S:n	Eriksson, G. V. ¹⁷⁾	Työntekijä	19 1/1 33	463 —
S:n	Hankaniemi, H. P. ¹⁸⁾	»	19 12/8 33	523 —
S:n	Heinonen, M. ¹⁹⁾	»	19 22/12 32	448 —
S:n	Helenius, A. ²⁰⁾	»	19 9/9 33	536 —
S:n	Hellsten, F. V. ²¹⁾	»	19 26/10 33	390 —
S:n	Holmroos, E. F. ²²⁾	»	19 11/5 32 ²³⁾	444 —
S:n	Karlsson, J. ²⁴⁾	»	19 19/3 32	589 —
S:n	Kilpinen, K. ²⁵⁾	»	19 26/2 30	437 —
S:n	Koivumäki, K. V. ²⁶⁾	»	19 15/6 32	662 —
S:n	Kokkonen, M. ²⁷⁾	»	19 2/9 33	415 —
S:n	Korhonen, A. ²⁸⁾	»	19 1/1 33 ²³⁾	499 —
S:n	Laine, J. R. ²⁹⁾	»	19 1/1 33	609 —
S:n	Lindberg, J. A. ³⁰⁾	»	19 1/3 33	416 —
S:n	Nikkinen, H. ³¹⁾	»	19 7/12 32	866 —
S:n	Pikkarainen, J. ³²⁾	»	19 2/9 33	348 —
S:n	Putkonen, A. ²²⁾	»	19 18/6 32 ²³⁾	534 —
S:n	Rosendahl, F. S. ³³⁾	»	19 1/12 32 ²³⁾	522 —
S:n	Ristell, A. J. ³⁴⁾	»	19 11/6 33	278 —
S:n	Salminen, K. ³⁵⁾	»	19 5/7 32	577 —
S:n	Soilander, V. ³⁷⁾	»	19 1/11 33 ³⁶⁾	509 —
S:n	Taavitsainen, O. ²²⁾	»	19 1/1 33	570 —
S:n	Tirkkonen, K. G. ³⁸⁾	»	19 15/6 32 ²³⁾	873 —
			19 17/5 33	482 —

¹⁾ Khn jsto 6 p. heinäk. 5,828 \$. — ²⁾ S:n 6 p. heinäk. 5,827 \$. — ³⁾ S:n 29 p. jouluk. 8,229 \$. — ⁴⁾ S:n 23 p. helmik. 3,809 \$. — ⁵⁾ S:n 12 p. huhtik. 4,657 \$. — ⁶⁾ S:n 6 p. heinäk. 5,826 \$. — ⁷⁾ S:n 12 p. jouluk. 8,047 \$. — ⁸⁾ S:n 29 p. jouluk. 8,230 \$. — ⁹⁾ S:n 30 p. maalisk. 4,422 \$. — ¹⁰⁾ S:n 9 p. helmik. 3,557 \$. — ¹¹⁾ S:n 30 p. maalisk. 4,424 \$. — ¹²⁾ S:n 30 p. maalisk. 4,423 \$. — ¹³⁾ S:n 12 p. huhtik. 4,658 \$. — ¹⁴⁾ S:n 20 p. huhtik. 4,776 \$. — ¹⁵⁾ S:n 20 p. huhtik. 4,777 \$. — ¹⁶⁾ S:n 13 p. heinäk. 5,857 \$. — ¹⁷⁾ S:n 23 p. maalisk. 4,327 \$. — ¹⁸⁾ S:n 10 p. elok. 5,969 \$. — ¹⁹⁾ S:n 23 p. helmik. 3,808 \$. — ²⁰⁾ S:n 28 p. syysk. 6,748 \$. — ²¹⁾ S:n 28 p. marrask. 7,794 \$. — ²²⁾ S:n 2 p. maalisk. 3,957 \$. — ²³⁾ Oikaistu määrä; vrt. v:n 1932 kert. s. 251. — ²⁴⁾ Khn jsto 23 p. helmik. 3,807 \$. — ²⁵⁾ S:n 30 p. maalisk. 4,426 \$. — ²⁶⁾ S:n 5 p. tammik. 3,022 \$. — ²⁷⁾ S:n 28 p. syysk. 6,747 \$. — ²⁸⁾ S:n 14 p. syysk. 6,487 \$. — ²⁹⁾ S:n 5 p. tammik. 3,023 \$. — ³⁰⁾ S:n 2 p. maalisk. 3,956 \$. — ³¹⁾ S:n 12 p. tammik. 3,156 \$. — ³²⁾ S:n 31 p. lokak. 7,365 \$. — ³³⁾ S:n 5 p. tammik. 3,020 \$. — ³⁴⁾ S:n 20 p. heinäk. 5,901 \$. — ³⁵⁾ S:n 12 p. huhtik. 4,656 \$ ja 31 p. lokak. 7,366 \$. — ³⁶⁾ Oikaistu määrä. — ³⁷⁾ Khn jsto 5 p. tammik. 3,024 \$. — ³⁸⁾ S:n 8 p. kesäk. 5,537 \$.

Virasto tai laitos, jossa eläkkeensaaja on toiminut.	Eläkkeensaaja.	Eläkkeensaajan siihen- astinen virka tai toimi.	Ajankohta, josta al- kaen eläke maksetaan.	Eläke- määrä kuu- kautta koh- den, Smk.
Rakennustoimisto	Tuominen, M. ¹⁾	Työntekijä	19 14/10 33	359 —
S:n	Wahlman, K. J. ²⁾	»	19 30/12 32	687 —
S:n	Wasenius, A. ³⁾	»	19 1/1 33	549 —
Puhtaanapitolaitos	Grönroos, E. W. ⁴⁾	»	19 1/1 33	395 —
S:n	Heinonen, O. V. ⁵⁾	»	19 23/4 33	708 —
S:n	Helenius, H. J. ⁶⁾	»	19 1/1 33	542 —
S:n	Hermansson, J. A. ⁷⁾	»	19 1/3 33 ⁸⁾	901 —
S:n	Johansson, J. V. ⁹⁾	»	19 1/3 33 ⁸⁾	1,017 —
S:n	Karlsson, K. V. ¹⁰⁾	»	19 15/1 33	497 —
S:n	Lindroos, A. ¹¹⁾	»	19 1/3 33 ⁸⁾	703 —
S:n	Lindroos, O. V. ¹²⁾	»	19 1/3 33	518 —
S:n	Mattsson, V. V. ¹³⁾	»	19 1/3 33 ⁸⁾	927 —
S:n	Nyström, J. F. ¹⁴⁾	»	19 1/3 33	513 —
S:n	Ojanen, R. ¹⁵⁾	»	19 1/3 33	1,084 —
S:n	Piira, A. ¹⁶⁾	»	19 1/11 33	501 —
S:n	Sinisalo, I. ¹⁷⁾	»	19 1/3 33	697 —
S:n	Sjöström, J. ¹⁸⁾	»	19 1/1 33	594 —
S:n	Sköld, R. A. ¹⁹⁾	»	19 1/1 33	700 —
S:n	Strang, M. ²⁰⁾	»	19 1/1 33	866 —
S:n	Ståhlström, K. J. ²¹⁾	»	19 15/3 33	903 —
S:n	Suhonen, V. ²²⁾	»	19 1/3 33 ⁸⁾	1,016 —
S:n	Svahn, E. ²³⁾	»	19 1/4 32 ²⁴⁾	662 —
S:n	Tallberg, F. V. ²⁵⁾	»	19 1/3 33 ⁸⁾	908 —
S:n	Welin, J. V. ²⁶⁾	»	19 1/1 33	600 —
S:n	Viitasaari, I. E. ²⁷⁾	»	19 1/3 33	434 —
S:n	Villberg, H. S. ²⁸⁾	Kadunlakaisija	19 1/6 33	372 —
Kuunteistötoimisto	Lille, W. O. ²⁹⁾	Kaupungingeodeetti	19 1/12 33	2,856 —

Opettaja V. L. Müllerin eläkkeestä oli aikanaan vähennettävä hänelle mahdollisesti myönnettävä valtion eläke, joko kokonaan tai osittain riip-
puen siitä, otettiin koto valtion eläkettä laskettaessa huomioon hänen Kot-
kan kaupungissa palvelemaansa aika, kansakoulujen opettajain ja opettajatta-
rien eläkemääristä valtion heille myöntämä eläke, lukuunottamatta opetta-
jatar H. O. Sigfridsin eläkettä, joka jo oli laskettu ottaen huomioon valtion
hänelle myöntämä määrä, rakennustoimiston työntekijän H. Nikkisen eläke-
keestä hänelle aikaisemmin myönnetty 501 markan suuruinen kuukautinen
ylimääräinen eläke joulukuun 7 p:stä 1932 lukien sekä saman toimiston
työntekijän F. S. Rosendahlin eläkkeestä hänelle myönnetty elinkorko.

¹⁾ Khn jsto 31 p. lokak. 7,364 §. — ²⁾ S:n 2 p. helmik. 3,412 §. — ³⁾ S:n 5 p. tamnik.
3,021 §. — ⁴⁾ S:n 9 p. helmik. 3,583 §. — ⁵⁾ S:n 22 p. kesäk. 5,715 §. — ⁶⁾ S:n 9 p.
helmik. 3,582 §. — ⁷⁾ S:n 9 p. maalisk. 4,070 § ja 27 p. huhtik. 4,891 §. — ⁸⁾ Oikaistu
määrä. — ⁹⁾ Khn jsto 9 p. maalisk. 4,069 § ja 27 p. huhtik. 4,891 §. — ¹⁰⁾ S:n 9 p. helmik.
3,584 §. — ¹¹⁾ S:n 23 p. helmik. 3,805 § ja 27 p. huhtik. 4,891 §. — ¹²⁾ S:n 9 p. maalisk.
4,068 §. — ¹³⁾ S:n 9 p. maalisk. 4,071 § ja 27 p. huhtik. 4,891 §. — ¹⁴⁾ S:n 2 p. maalisk.
3,955 §. — ¹⁵⁾ S:n 30 p. maalisk. 4,421 §. — ¹⁶⁾ S:n 28 p. marrask. 7,793 §. — ¹⁷⁾ S:n
23 p. helmik. 3,803 §. — ¹⁸⁾ S:n 9 p. helmik. 3,576 §. — ¹⁹⁾ S:n 9 p. helmik. 3,585 §. —
²⁰⁾ S:n 30 p. maalisk. 4,425 §. — ²¹⁾ S:n 27 p. huhtik. 4,892 §. — ²²⁾ S:n 9 p. maalisk.
4,067 § ja 27 p. huhtik. 4,891 §. — ²³⁾ S:n 26 p. toukok. 5,343 §. — ²⁴⁾ Oikaistu määrä:
vrt. v:n 1932 kert. s. 252. — ²⁵⁾ Khn jsto 23 p. helmik. 3,806 § ja 16 p. maalisk.
p. 4,119 §. — ²⁶⁾ S:n 9 p. helmik. 3,586 §. — ²⁷⁾ S:n 23 p. helmik. 3,804 §. — ²⁸⁾ S:n 1
kesäk. 5,425 §. — ²⁹⁾ S:n 24 p. lokak. 7,203 §.

Rakennustoimiston palveluksessa olleen A. Narisen eläkkeensaantia koskevan anomuksen kaupunginhallitus epäsi ¹⁾.

Kappalaisen J. Stenbergin kadonneen eläkekirjan tilalle päätettiin ²⁾ myöntää uusi samansuuruinen ehdoin, että hän vastasi kaikesta vahingosta, mikä kaupungille koituisi jos alkuperäistä eläkekirjaa käytettäisiin hyväksi, sekä kehoittaen rahatoimistoa ryhtymään toimenpiteisiin viimeksimainitun mahdollisuuden ehkäisemiseksi.

Hautausavut. Hautausapua myönnettiin talousarvioon tätä tarkoitusta varten merkitystä määrärahasta seuraavien henkilöiden kuolinpesille alla mainitut määrät:

Raastuvanoikeuden vanhemman oikeusneuvosmiehen A. Wendellin ³⁾	Smk 3,045: --
Raastuvanoikeuden vanhemman oikeusneuvosmiehen A. W. Nymanin ⁴⁾	» 9,327: --
Raastuvanoikeuden kaupunginpalvelijan T. W. Björkin ⁵⁾ ..	» 2,985: --
Toisen kaupunginvoudin konttorin ulosottoapulaisen K. K. Löfmanin ⁶⁾	» 3,059: --
Eläkkeellä olleen rahatoimikamarin kanslistin A. Snellmanin ⁷⁾ ..	» 1,500: --
Rahatoimiston toimistoapulaisen M. Borgin ⁸⁾	» 2,080: --
Eläkkeellä olleen rahatoimikonttorin konttoriapulaisen A. Wärnghjelmän ⁹⁾	» 1,500: --
Satamahallintotoimiston satamakannantaosaston toimentajan S. M. Bäckmanin ¹⁰⁾	» 2,500: --
Satamahallintotoimiston satamaliikenneosaston satamakons- taapelin K. E. Karlssonin ¹¹⁾	» 1,500: --
Terveystoimikunnan päivystäjän I. Aminoffin ¹²⁾ ..	» 1,890: --
Terveysolojen valvojan V. A. Faleniuksen ¹³⁾	» 2,730: --
Makkaratehtaiden valvojan A. Ahlströmin ¹⁴⁾	» 2,100: --
Marian sairaalan lastenosaston ylilääkärin A. de la Chapellen ¹⁵⁾ ..	» 4,915: --
Marian sairaalan apulaislääkärin E. W. Sjöholmin ¹⁶⁾	» 2,900: --
Marian sairaalan toimitsijan J. V. E. Stenforsin ¹⁷⁾	» 4,305: --
Eläkkeellä olleen Marian sairaalan toimitsijan A. W. Erikssonin ¹⁸⁾	» 2,166: --
Kulkutautisairaalan siivoajan H. K. Leppälän ¹⁹⁾	» 1,500: --
Eläkkeellä olleen Kivelän sairaalan osastonhoitajattaren H. G. Lyran ²⁰⁾	» 1,500: --
Vallilan suomenkielisen kansakoulun talonmiehen O. L. Mäki- sen ²¹⁾	» 1,500: --
Eläkkeellä olleen ruotsinkielisten kansakoulujen opettajan J. E. Stenbergin ²²⁾	» 1,500: --
Ruotsinkielisten kansakoulujen kanslian vahtimestarin K. A. Wibergin ²³⁾	» 2,500: --
Suomenkielisen työväenopiston vahtimestarin V. J. Lehden ²⁴⁾ ..	» 2,100: --

¹⁾ Khn jsto 18 p. toukok. 5,256 §. — ²⁾ S:n 23 p. maalisk. 4,328 §. — ³⁾ S:n 22 p. kesäk. 5,713 §. — ⁴⁾ S:n 2 p. helmik. 3,426 §. — ⁵⁾ S:n 1 p. kesäk. 5,417 §. — ⁶⁾ S:n 5 p. jouluk. 7,916 §. — ⁷⁾ S:n 1 p. kesäk. 5,418 §. — ⁸⁾ S:n 2 p. helmik. 3,420 §. — ⁹⁾ S:n 29 p. jouluk. 8,200 §. — ¹⁰⁾ S:n 3 p. elok. 5,944 §. — ¹¹⁾ S:n 21 p. marrask. 7,674 §. — ¹²⁾ S:n 2 p. helmik. 3,423 §. — ¹³⁾ S:n 15 p. kesäk. 5,634 §. — ¹⁴⁾ Khn 22 p. kesäk. 1,040 §. — ¹⁵⁾ Khn jsto 26 p. tammik. 3,363 §. — ¹⁶⁾ S:n 21 p. syysk. 6,618 §. — ¹⁷⁾ S:n 16 p. maalisk. 4,095 §. — ¹⁸⁾ S:n 9 p. helmik. 3,573 §. — ¹⁹⁾ S:n 9 p. maalisk. 4,062 §. — ²⁰⁾ S:n 16 p. maalisk. 4,098 §. — ²¹⁾ S:n 2 p. helmik. 3,419 §. — ²²⁾ S:n 31 p. lokak. 7,356 §. — ²³⁾ S:n 12 p. jouluk. 8,044 §. — ²⁴⁾ S:n 20 p. heinäk. 5,897 §.

Lastentarha Onnelan johtajattaren L. Uparin ¹⁾	Smk 2,970: —
Suomenkielisten lastentarhain opettajattaren E. Salervon ²⁾	» 2,730: —
Lastentarha Hemgårdenin talousapulaisen H. Hyvärisen ³⁾	» 1,500: —
Bertha Maria hemmet nimisen lastentarhan talousapulaisen I. Högströmin ⁴⁾	» 1,500: —
Vesijohtolaitoksen mittarinlukijan T. H. Eerolan ⁵⁾	» 2,055: —
Vesijohtolaitoksen talojohtojen tarkastajan J. P. Svenssonin ⁶⁾	» 2,740: —
Vesijohtotyöntekijä K. F. Wolffin ⁷⁾	» 1,500: —
Kaasulaitoksen valmistusosaston koneenkäyttäjän G. N. Carlssonin ⁸⁾	» 2,520: —
Sähkölaitoksen toimistoapulaisen C. M. G. Lucanderin ⁹⁾	» 1,530: —
Sähkölaitoksen koneenkäyttäjän A. A. Siiskosen ¹⁰⁾	» 3,175: —
Kunnallisten työväenasuntojen talonmiehen J. K. Salmisen ¹¹⁾	» 1,500: —
Eläkettä nauttineen professori E. S. Nordströmin ¹²⁾	» 1,500: —
Eläkkeellä olleen työnjohtaja R. Furuwallin ¹³⁾	» 1,500: —
Eläkkeellä olleen seppä K. V. Lundströmin ¹⁴⁾	» 1,500: —
Eläkkeellä olleen ajuri J. E. Lehdon ¹⁵⁾	» 1,500: —
Eläkkeellä olleen tallimies B. V. Erikssonin ¹⁶⁾	» 1,500: —
Työntekijä J. E. Forsbäckin ¹⁷⁾	» 1,500: —
Työntekijä J. Kaipaisen ¹⁸⁾	» 1,500: —
Työntekijä K. J. Wahlmanin ¹⁹⁾	» 1,500: —
Eläkkeellä olleen työntekijä B. V. Brunströmin ²⁰⁾	» 1,500: —
Eläkkeellä olleen työntekijä S. Kaukosen ²¹⁾	» 1,500: —
Eläkkeellä olleen työntekijä K. F. Wickströmin ²²⁾	» 1,500: —
Eläkkeellä olleen D. Ahomaan ²³⁾	» 1,500: —
Eläkkeellä olleen J. E. Heleniuksen ²⁴⁾	» 1,500: —
Eläkkeellä olleen J. V. Henrikssonin ²⁵⁾	» 1,500: —
Eläkkeellä olleen M. Hirvosen ²⁶⁾	» 1,500: —
Eläkkeellä olleen J. Hännisen ²⁷⁾	» 1,500: —
Eläkkeellä olleen J. A. Kanervan ²⁸⁾	» 1,500: —
Eläkkeellä olleen J. R. Michelssonin ²⁹⁾	» 1,500: —
Eläkkeellä olleen J. Nordströmin ³⁰⁾	» 1,500: —
Eläkkeellä olleen A. Pärnäsen ³¹⁾	» 1,500: —
Eläkkeellä olleen B. Rönnerbergin ³²⁾	» 1,500: —
Eläkkeellä olleen J. F. Selanderin ³³⁾	» 1,500: —
Eläkkeellä olleen A. A. Tassbergin ³⁴⁾	» 1,500: —
Eläkkeellä olleen A. F. Wallénin ³⁵⁾	» 1,500: —

Lisäksi päätettiin ³⁶⁾, että kaupunki kustantaa murhatun Marian sairaalan toimitsijan J. V. E. Stenforsin hautajaiset, mitä varten myönnettiin ³⁷⁾

¹⁾ Khn jsto 14 p. syysk. 6,488 §. — ²⁾ S:n 29 p. jouluk. 8,199 §. — ³⁾ S:n 2 p. maalisk. 3,960 §. — ⁴⁾ S:n 12 p. huhtik. 4,653 §. — ⁵⁾ S:n 7 p. syysk. 6,277 §. — ⁶⁾ S:n 2 p. maalisk. 3,959 §. — ⁷⁾ S:n 5 p. jouluk. 7,917 §. — ⁸⁾ S:n 17 p. lokak. 7,075 §. — ⁹⁾ S:n 6 p. huhtik. 4,527 §. — ¹⁰⁾ S:n 27 p. heinäk. 5,921 §. — ¹¹⁾ S:n 29 p. jouluk. 8,201 §. — ¹²⁾ S:n 2 p. maalisk. 3,958 §. — ¹³⁾ S:n 31 p. lokak. 7,355 §. — ¹⁴⁾ S:n 8 p. kesäk. 5,533 §. — ¹⁵⁾ S:n 23 p. helmik. 3,821 §. — ¹⁶⁾ S:n 16 p. maalisk. 4,097 §. — ¹⁷⁾ S:n 2 p. helmik. 3,418 §. — ¹⁸⁾ S:n 12 p. jouluk. 8,045 §. — ¹⁹⁾ S:n 27 p. heinäk. 5,922 §. — ²⁰⁾ S:n 12 p. huhtik. 4,654 §. — ²¹⁾ S:n 6 p. huhtik. 4,526 §. — ²²⁾ S:n 24 p. elok. 6,060 §. — ²³⁾ S:n 30 p. maalisk. 4,419 §. — ²⁴⁾ S:n 23 p. helmik. 3,819 §. — ²⁵⁾ S:n 6 p. huhtik. 4,528 §. — ²⁶⁾ S:n 26 p. toukok. 5,336 §. — ²⁷⁾ S:n 11 p. toukok. 5,150 §. — ²⁸⁾ S:n 30 p. maalisk. 4,420 §. — ²⁹⁾ S:n 21 p. syysk. 6,619 §. — ³⁰⁾ S:n 9 p. maalisk. 4,051 §. — ³¹⁾ S:n 23 p. helmik. 3,820 §. — ³²⁾ S:n 16 p. maalisk. 4,096 §. — ³³⁾ S:n 23 p. helmik. 3,818 §. — ³⁴⁾ S:n 15 p. kesäk. 5,632 §. — ³⁵⁾ S:n 15 p. kesäk. 5,633 §. — ³⁶⁾ Khs 16 p. maalisk. 497 §. — ³⁷⁾ Khn jsto 30 p. maalisk. 4,417 §.

4,122 markan suuruinen määräraha kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista.

Rahatoimenjohtaja oikeutettiin ¹⁾ maksattamaan selvät hautausavut asianomaisille anojille odottamatta kaupunginhallituksen ratkaisua. Asia oli kuitenkin esitettävä hallituksen yleisjaostolle sen ensimmäisessä maksusuoritusta seuraavassa kokouksessa.

Ennakolta nostettu avustus. Lasten työkotiyhdistys oikeutettiin ²⁾ anomuksesta ennakolta nostamaan 20,000 markkaa sille yleishyödyllisten yhdistysten avustuspäärärahasta myönnettävästä avustuksesta.

Yleishyödyllisten yritysten ja laitosten avustaminen. Valiokunta, jonka kaupunginhallitus oli asettanut jakamaan menosääntöön merkittyä yleishyödyllisten yritysten ja laitosten sekä hyväntekeväisyysyhdistysten avustuspäärärahaa, ilmoitti lähettämässään mietinnössä, että avustuksia, mikäli haluttu määrä oli hallituksen toimesta ³⁾ julkaistun kuulutuksen johdosta saapuneissa anomuksissa mainittu, oli anottu kokonaista 1,719,388 markkaa, jota vastoin käytettävänä oleva määrä oli vain 760,000 markkaa. Kuten edellisinä vuosina oli valiokunta nytkin avustusten jakoehdotukseen asettanut etusijalle lasten hyväksi toimivat yritykset ja laitokset.

Hyväksyen valiokunnan ehdotukset kaupunginhallitus päätti ⁴⁾ myöntää seuraaville yhdistyksille ja laitoksille alla mainitut apurahat:

Helsingfors svenska folkhögskola nimisen opiston toimikunnalle	Smk 4,000: —
Helsingin ruotsinkielisten kansakoulujen nuoriso- ja raittiusliitolle Fylgialle	» 2,000: —
Helsingin Toivonliiton toimikunnalle suomenkielisissä kansakouluissa suoritettavan toivonliittotyön tukemiseen ..	» 3,000: —
Kalliolan vapaaopistolle	» 10,000: —
Helsingin työväen sivistystoimikunnalle opintokerhotyötä varten	» 1,500: —
Helsingin sosialidemokraattiselle nuorisoyhdistykselle kesävirkestys- ja siirtolatoiminnan tukemiseksi	» 5,000: —
Helsingin nuorten miesten kristilliselle yhdistykselle alaikäisten katumyyjiäin toiminnan järjestämiseksi sekä joutilaiden poikain työlläytystoimistoa ynnä kesäleiriä varten	» 5,000: —
Helsingin nuorten naisten kristilliselle yhdistykselle sen kasvatussosialista toimintaa ja sen ylläpitämää tyttökotia varten	» 24,000: —
Svenska kristliga föreningen av unga män nimiselle yhdistykselle sen kasvatussosialisen työn tukemiseksi ja vähävaraisten poikain kesävirkestystoimintaa varten	» 3,000: —
Sörnäisten nuorten miesten kristilliselle yhdistykselle poika-kerhon ylläpitämiseksi Sörnäisten, Vallilan ja Toukolan kaupunginosissa	» 4,000: —
Pasilan nuorten miesten kristilliselle yhdistykselle Pasilan ja Ruskeasuon poikain päiväkerhon ylläpitämiseksi	» 2,000: —
Käpylän nuorten miesten kristilliselle yhdistykselle sen suunnitteleman nuoriso- ja poikatyön tukemiseksi	» 3,000: —

¹⁾ Khn jsto 16 p. maalisk. 4,128 §. — ²⁾ Khs 13 p. tammik. 73 §. — ³⁾ S:n 13 p. tammik. 9 §. — ⁴⁾ S:n 8 p. kesäk. 961 §.

Helsingin poikakotiyhdistykselle poikakodin ylläpitämiseksi	Smk 11,000: --
Lasten työkotiyhdistykselle	» 110,000: --
Sairaanhoidattajatarille T. Sainiolle ja H. Kivimäelle heidän Leppävaarassa olevan pientenlastenkotinsa ylläpitämi- seksi	» 7,000: --
Yhdistykselle koteja kodittomille lapsille lasten vastaanotto- kodin ylläpitoon	» 16,000: --
Caritas-kesäsiirtolan hallitukselle	» 3,000: --
Kenraali Mannerheimin lastensuojeluliiton Helsingin osas- tolle Sofie Mannerheimin yksinäisten äitien ja heidän lastensa kodin ylläpitämiseksi	» 40,000: --
Suomen lastenhoitoyhdistykselle	» 65,000: --
Helsingin kaupunkilähetykselle:	
Korson poikakotia varten, Kilon tyttökotia varten, Pasilan lastenhuoltolaa varten, lasten ja nuorten kes- kuudessa harjoitettavan työn tukemiseksi sekä lasten kesäsiirtolaa varten	» 25,000: --
puutarhatyötä varten, käsityön hankkimiseksi työttö- mille naisille sekä lasten- ja nuorisonkirjastoa varten ..	» 10,000: --
Neiti E. Puhakalle hänen ylläpitämäänsä pientenlastenkotia varten	» 7,000: --
Maitopisarayhdistykselle	» 154,000: --
Teollisuusseutujen evankelioimis seuralle Kalliolan poika- ja tyttökerhotyön kannattamiseksi	» 10,000: --
Helsingin ruotsalaiselle partiopiirille	» 1,500: --
Suomen sairaanhoidattajaliitolle kotisaira- ja terveyden- hoidon ja terveydenhuollon keskuksen ylläpitoa varten ..	» 4,000: --
Suomen sokeain hierojain yhdistykselle hieroma- ja fysikaa- lista hoitolaitosta varten	» 22,500: --
Helsingin sokeaintalon säätiölle sokeain työhuoneiden vuok- ran maksamiseksi	» 49,000: --
Sokeain keskusliitolle	» 12,500: --
Helsingin sokeat nimiselle yhdistykselle sen työtoimintaa ja myymälän vuokraa varten	» 10,000: --
Pelastusarmeijalle Leppävaaran tyttökotia, Leppävaaran poikakotia, Nummelassa olevaa lasten kesäsiirtolaa, Mustikkamaalla sijaitsevaa lasten päiväsiirtolaa, Väi- nölän turvakotia ja lastenseimeä varten sekä edellisen vuoden vajauksen peittämiseen	» 20,000: --
Helsingin taloustyöntekijäin yhdistykselle sen taloustyön- tekijäkodin ylläpitoon ja Siuntiossa sijaitsevan lepo- kodin avustamiseen	» 9,000: --
Helsingin valkonauhayhdistykselle sen naisten työkodin kan- nattamiseksi	» 10,000: --
Keski-Helsingin valkonauhayhdistykselle naisten yökodin ylläpitämiseksi	» 1,500: --
Helsingin Mariayhdistykselle iäkkäiden kotiapulaisten kodin ylläpitämiseksi	» 3,000: --
Suomen vankeusyhdistykselle	» 4,000: --
Suomen merimieslähetyks seuralle satamalähetystyön tukemi- seksi Helsingissä	» 8,000: --

Helsingin kuuromykkäyhdistykselle kuuromykkäin keskuudessa harjoitettavaa kansansivistystyötä varten	Smk	1,000: —
Heikkokuuloisten suojaamisyhdistykselle	»	1,500: —
Helsingin sosialidemokraattiselle naisyhdistykselle varattomien äitien ja lasten kesävirkestystä varten	»	14,000: —
Helsingin suomalaiselle Marttayhdistykselle kodinhoito-, keitto- y. m. kursseja varten	»	3,000: —
Helsingfors svenska Marthaförening nimiselle yhdistykselle kodinhoitokursseja varten	»	2,000: —
Suomen työväen arkistolle	»	4,000: —
Yhdistykselle Kirjoja sokeille	»	5,000: —
Brageyhdistykselle sen leikkeletoesta varten	»	4,000: —
Sivistysjärjestöjen kansankonservatoriolle	»	10,000: —
Pasilan lastenseimelle	»	15,000: —
Raittiusyhdistys Kilvelle	»	3,000: —
Socialidemokraattiselle raittiusyhdistykselle Riennolle	»	2,000: —
Helsingin sosialidemokraattiselle raittiusaluejärjestölle raittiusvalistustyötä varten	»	1,500: —
Nouseva voima nimiselle lasten raittiusosastolle	»	1,500: —
Alli Tryggs minne-loosille	»	1,000: —
Raittiusyhdistys Kotalle	»	3,500: —
Raittiuskerho Imatralla	»	500: —
Helsingin raittiusseuralle	»	2,500: —
Vuorelan sosialidemokraattiselle lasten raittiusosastolle Oraalle	»	1,000: —
Suomen opiskelevan nuorison raittiusliitolle	»	1,000: —
Helsingin raittiusseurojen keskustoimikunnalle	»	1,500: —
Helsingin työväen matkailuyhdistykselle	»	2,000: —

Yhteensä Smk 760,000: —

Edelleen kaupunginhallitus päätti:

että avustuksensaajat oli varain asianmukaisen käytön suhteen alistettava sellaiseen valvontaan, joka säädetään kaupunginvaltuuston marraskuun 25 p:nä 1913 vahvistamissa, kaupungille tulevain juovutusjuomavoittovarin käytössä noudatettavaa menettelyä koskevissa säännöissä, niin että:

Helsingfors svenska folkhögskola nimisen opiston toimikunta ja Helsingin ruotsinkielisten kansakoulujen nuoriso- ja raittiusliitto Fylgia olivat ruotsinkielisten kansakoulujen johtokunnan alaiset;

Helsingin Toivonliiton toimikunta suomenkielisten kansakoulujen johtokunnan alainen;

Kalliolan vapaaopisto, Helsingin työväen sivistystoimikunta ja Helsingin sosialidemokraattinen nuorisoyhdistys suomenkielisen työväenopiston johtokunnan alaiset;

Helsingin nuorten miesten kristillinen yhdistys, Helsingin nuorten naisten kristillinen yhdistys, Svenska kristliga föreningen av unga män niminen yhdistys, Sörnäisten nuorten miesten kristillinen yhdistys, Pasilan nuorten miesten kristillinen yhdistys, Käpylän nuorten miesten kristillinen yhdistys, Helsingin poikakotiyhdistys, Lasten työkotiyhdistys, sairaanhoitajattaret T. Sainio ja H. Kivimäki Leppävaarassa olevan pientenlastenkotinsa puolesta, yhdistys Koteja kodittomille lapsille, Caritas-kesäsiirtolan halli-

tus, kenraali Mannerheimin lastensuojeluliiton Helsingin osasto, Suomen lastenhoitoyhdistys, Helsingin kaupunkilähetys lasten ja nuorison keskuudessa suoritettavan työnsä osalta, neiti E. Puhakka ylläpitämänsä pienten-lastenkodin puolesta, Maitopisarayhdistys, Teollisuusseutujen evankelismiss-seura ja Helsingin ruotsalainen partiopiiri lastensuojelulautakunnan alaiset;

Suomen sairaanhoitajatarliitto terveydenhoitolautakunnan alainen;

Suomen sokeain hierojain yhdistys, Helsingin sokeaintalon säätiö, Sokeain keskusliitto, Helsingin sokeat niminen yhdistys, Helsingin kaupunkilähetys muun mainitun, paitsi edellä luetellun, toimintansa osalta, Pelastusarmeija, Helsingin taloustyöntekijäin yhdistys, Helsingin valkonauhayhdistys, Keski-Helsingin valkonauhayhdistys, Helsingin Maria-yhdistys, Suomen vankeusyhdistys, Suomen merimieslähetysseura, Helsingin kuuromyökkäyhdistys, Heikkokuuloisten suojaamisyhdistys ja Helsingin sosialidemokraattinen naisyhdistys köyhäinhoitolautakunnan alaiset;

Helsingin suomalainen Marttayhdistys ja Helsingfors svenska Marthaförening niminen yhdistys kotitalouslautakunnan alaiset;

Suomen työväen arkisto, yhdistys Kirjoja sokeille ja Brageyhdistys kaupunginkirjaston johtokunnan alaiset;

Sivistysjärjestöjen kansankonservatorio musiikkilautakunnan alainen;

Pasilan lastenseimi lastentarhain johtokunnan alainen; sekä

raittiusyhdistys Kilpi, sosialidemokraattinen raittiusyhdistys Riento, Helsingin sosialidemokraattinen raittiusaluejärjestö, lasten raittiusosasto Nouseva voima, Alli Tryggs minne-loosi, raittiusyhdistys Koitto, raittiuskerho Imatra, Helsingin raittiusseura, Vuorelan sosialidemokraattinen lasten raittiusosasto Oras, Suomen opiskelevan nuorison raittiusliitto, Helsingin raittiusseurojen keskustuomikunta ja Helsingin työväen matkailuyhdistys sosiali- ja opetusasiain johtajan alaiset;

että mainitut lauta- ja johtokunnat olivat velvolliset v:n 1934 helmikuun kuluessa antamaan kaupunginhallitukselle selonteon puheena olevan valvontatyön suorittamisesta ja toimenpiteistään sen yhteydessä;

määrätä lisäehdoiksi, että kaikkien avustuksensaajain, jotka saamatta vastaavaa korvausta antoivat tarvitseville henkilöille apua, samalla kuin niiden soveltuviin kohdin oli tehtävä ero täällä kotipaikkaoikeutta nauttivien ja muiden täällä oleskelevien henkilöiden välillä, tuli jokaisessa eri tapauksessa köyhäinhoitolautakunnan rekisteritoimistosta hankkia tarkka tieto avustuksenanojan oloista sekä sikäli kuin jonkinlaista avustusta annettiin, ilmoittaa se toimiston rekisteröitäväksi samoin kuin avustuksen myöntämisen ja käytön valvonnan suhteen alistua niihin määräyksiin, joita köyhäinhoitolautakunta kenties katsoi tarpeelliseksi antaa;

että Helsingin nuorten naisten kristilliselle yhdistykselle, Lasten työkotiyhdistykselle, kenraali Mannerheimin lastensuojeluliiton Helsingin osastolle, Suomen lastenhoitoyhdistykselle, Helsingin kaupunkilähetykselle sen lasten ja nuorison keskuudessa harjoitetun työn osalta, Maitopisarayhdistykselle, Suomen sokeain hierojain yhdistykselle ja Helsingin sokeaintalon säätiölle myönnettyistä apurahoista maksettaisiin puolet heti, ottaen huomioon Lasten työkotiyhdistyksen ennakkolta nostama 20,000 markan erä, sekä heinä- ja lokakuun alussa neljännes kummallakin kerralla, mutta muille avustuksensaajille koko apuraha yhtäikää; sekä

että kaupunginhallituksen edellä mainitut päätökset oli saatettava asianomaisten lauta- ja johtokuntain tietoon niiden asiana oleviin toimenpiteisiin ryhtymistä varten.

Asianomaisten lauta- ja johtokuntain ilmoitukset yleishyödyllisten yritysten ja laitosten avustusrahoista v. 1932 jaettujen apurahain käytön valvonnasta merkittiin ¹⁾ tiedoksi.

Helsingin kaupungin sairaanhoitajattarien lepokotiyhdistykselle myönnettiin ²⁾ kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista 4,000 markan suuruinen avustus Tuurholman kesäkodin ylläpitämiseen.

Kesäsiirtolan avustaminen. Helsingin kaupungin kunnantyöntekijäin ammattiosaston kesäsiirtolan kunnostamiseen ja hoitoon kaupunginhallitus myönsi ³⁾ 3,000 markan suuruisen avustuksen yleisistä käyttövaroistaan velvoittaen yhdistyksen aikanaan varojen käytöstä esittämään tilityksen rahatoimistolle.

Seurakuntain diakoniakeskuksen suurkeräys. Kiinteistölautakunnan päätettyä luovuttaa poliisimaneesin Helsingin seurakuntien diakoniakeskukseksi suurkeräystä varten maaliskuun 1 ja 15 p:n väliseksi ajaksi 100 markan vuokrasta ehdoin, että keskus lisäksi korvasi valaistuskulut mittarin osoituksen mukaisesti, kaupunginhallitus päätti ⁴⁾ yleisistä käyttövaroistaan vuokran suorittamiseen osoittaa 100 markkaa sekä sen lisäksi sähkölaitoksen laskun maksamiseen tarvittavan määrän.

Lastenhoidon neuvonta-aseman avustaminen. Kaupunginhallitus epäsi ⁵⁾ Maitopisarayhdistyksen anomuksen avustuksen myöntämisestä lastenhoidon neuvonta-aseman perustamista varten Toukolaan, koska vuorineuvoksetar K. Herlitz jo omasta aloitteestaan oli avannut siellä sellaisen neuvolan sekä erinäisin ehdoin tarjoutunut ylläpitämään sitä vielä v:n 1934 ajan. Sitä vastoin kaupunginhallitus päätti myöntää rouva Herlitzille hänen pyytämänsä 5,000 markan apurahan lääkärin palkkaamiseksi yleishyödyllisten tarkoitusten avustusrahoista, mikäli sellainen v:n 1934 talousarvioon otetaan.

Teatterien avustukset. Musiikkilautakunta oikeutettiin ⁶⁾ suorittamaan yhdistyneiden Kansan näyttämön ja Koiton näyttämön johtokunnalle kaupungin kertomusvuoden talousarviossa mainituille teattereille myönnetty avustukset.

Raittiustoiminnan edistäminen. Kaupunginhallitus myönsi ⁷⁾ yleisistä käyttövaroistaan Helsingin toivonliittotoimikunnalle 4,000 markan suuruisen avustuksen raittiuskirjasten ostoa varten raittiuskilpikirjoituksen laadintaan osaaottaville kansakouluoppilaille ehdoin, että varojen käytöstä aikanaan oli tehtävä tilitys rahatoimistolle sekä mahdollisesti käyttämättä oleva osa avustuksesta palautettava, sekä Suomen opiskelevan nuorison raittiussliitolle 3,000 markkaa pääkaupungin oppikouluissa suoritettavan raittiustyön tukemiseksi.

Luistinurheilun edistäminen. Kaupunginhallitus suostui ⁸⁾ urheilulautakunnan anomukseen saada ennakolta jakaa koululaisille 9,600 markan edestä luistinatorojen alennuskortteja, ennenkuin koulut jouluksi lopettivat toimintansa, vaikkei kaupunginvaltuusto silloin vielä ollut käsitellyt v:n 1934 talousarviota.

Helsingfors segelsällskap r.f. nimiselle purjehdusseuralle myönnettiin ⁹⁾ kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista 3,000 markkaa avustuksena

¹⁾ Khs 15 p. kesäk. 1,021 §. — ²⁾ S:n 2 p. helmik. 252 §. — ³⁾ S:n 20 p. huhtik. 628 §. — ⁴⁾ S:n 2 p. maalisk. 372 §. — ⁵⁾ S:n 30 p. marrask. 1,882 §. — ⁶⁾ S:n 15 p. kesäk. 1,035 §. — ⁷⁾ S:n 16 p. helmik. 311 § ja 20 p. huhtik. 658 §. — ⁸⁾ S:n 23 p. marrask. 1,834 §. — ⁹⁾ S:n 29 p. kesäk. 1,084 §.

seuran pursisataman kunnostamiseen sekä ankkuripoijujen ja muiden kiinnitysvälineiden hankkimiseen.

Painiliitolle myönnetty apuraha. Yleisistä käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi ¹⁾ Painiliitto r.y:lle 5,000 markan suuruisen apurahan maaliskuun 16—17 p:nä Helsingissä pidettävän Kansainvälisen painiliiton kongressin järjestämistä varten.

Degerön vapaaehtoisen palokunnan avustaminen. Edellä mainituista varoista myönnettiin ²⁾ 3,000 markkaa Degerön vapaaehtoiselle palokunnalle sen letkuvaraston täydentämiseen.

Mentaalihygieninen propagandaviikko. Kaupunginhallitus päätti ³⁾ käyttövaroistaan myöntää 3,000 markan suuruisen apurahan mentaalihygienisen propagandaviikon järjestämiseen.

Ulkosuomalaisten vastaanotto. Ulkosuomalaisseura Suomi sai ⁴⁾ samoista varoista 4,000 markan suuruisen apurahan Helsinkiin kesällä saapuvien Amerikan-suomalaisten vastaanoton järjestämiseen.

Finlandssvenska utlandsdelegationen niminen yhdistys sai ⁵⁾ niinkään kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista 2,500 markan suuruisen apurahan vastaanottotilaisuuksien järjestämiseksi kotimaahan palaaville Suomen-ruotsalaisille siirtolaisille.

Helsingin-oppaan kustantaminen. Kaupunginhallitus myönsi ⁶⁾ yleisistä käyttövaroistaan 5,000 markkaa Suomen matkat nimiselle yhdistykselle ruotsinkielisen Helsingin-oppaan kustantamiseksi.

Englantilainen viikko. Englantilaisen viikon koristelutoimikunnalle kaupunginhallitus myönsi ⁷⁾ 10,000 markkaa yleisistä käyttövaroistaan kaupungin koristelua varten sanotun viikon ajaksi. Lisäksi päätettiin maksutta antaa tarpeelliset Suomen liput ja lipputangot toimikunnan käytettäväksi. Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin ⁸⁾ lisäksi 940: 80 markkaa kahden Englannin lipun ostamiseen sekä 600 markkaa lainattujen tuolien vuokran maksamiseen.

Toukokuun 16 p:n vietto. Kaupunginhallitus päätti ⁹⁾ yleisistä käyttövaroistaan myöntää toukokuun 16 p:n viettoa varten asetetulle juhlatoimikunnalle 30,000 markkaa, johon myöhemmin lisättiin ¹⁰⁾ 2,796: 05 markkaa, käytettäväksi Helsinkiin saapuvien vapaussotaan osallistuneiden ruokkimiseen sekä samalta tililtä osoittaa 15,000 markkaa kaupungille majoituksesta aiheutuvien kulujen peittämiseksi sekä liputuksen järjestämiseksi y. m. s. Huoneistokysymyksestä oli juhlatoimikunnan neuvoteltava asianomaisten kaupungin viranomaisten kanssa.

Juhlatoimikunnan sittemmin ehdotettua, että Kansallisteatterissa toimeenpantava juhlatilaisuus järjestettäisiin yleiseksi toimikunnan järjestämäksi kansalaisjuhlaksi sen sijaan, että aikomuksena aikaisemmin oli ollut, että kaupunki järjestäisi sanotun juhlan, kaupunginhallitus päätti ¹¹⁾ toimikunnalle ilmoittaa puolestaan suostuvansa sen uuteen ehdotukseen.

Itsenäisyypäivän vietosta aiheutuvien kustannusten peittämiseksi kaupunginhallitus myönsi ¹²⁾ 7,000 markkaa yleisistä käyttövaroistaan.

¹⁾ Khs 19 p. tammik. 151 §. — ²⁾ S:n 13 p. tammik. 68 §. — ³⁾ S:n 28 p. syysk. 1,455 §. — ⁴⁾ S:n 27 p. huhtik. 697 §. — ⁵⁾ S:n 27 p. huhtik. 698 §. — ⁶⁾ S:n 4 p. toukok. 738 §. — ⁷⁾ S:n 13 p. heinäk. 1,140 §. — ⁸⁾ Khs jsto 28 p. syysk. 6,740 §. — ⁹⁾ Khs 27 p. huhtik. 699 §. — ¹⁰⁾ S:n 6 p. heinäk. 1,104 §. — ¹¹⁾ S:n 4 p. toukok. 742 §. — ¹²⁾ S:n 30 p. marrask. 1,876 §.

Kaupunginkanslian tilapäinen työvoima. Tililtä Tilapäistä työvoimaa kaupunginhallitus myönsi ¹⁾ yhteensä 16,950 markkaa v:n 1934 talousarvion laatimisen yhteydessä suoritettua ylityön korvaukseksi.

Kaupunginkanslian ylimääräiseksi kanslia-apulaiseksi otettiin ²⁾ filosofianmaisteri O. Wiherheimo toistaiseksi tililtä Tilapäistä työvoimaa maksettavasta 3,000 markan kuukausipalkkiosta.

Kauppatieteenkandidaatti O. Fellmanille päätettiin ³⁾ edellä mainitulta tililtä suorittaa 1,000 markan palkkio hänen kertomusvuoden aikana kaupunginkansliassa suorittamastaan työstä.

Kansliasihteeri G. Brotheruksen kanssa sovittiin ⁴⁾ kaupunginhallituksen esityslistojen ruotsinkielisen selostuksen laatimisesta toistaiseksi 1,200 markan kuukausipalkkiosta, mikä oli suoritettava tililtä Tilapäistä työvoimaa, sekä että puhtaaksikirjoituksesta suoritettaisiin laskua vastaan enintään 250 markkaa kuukaudessa.

Kaupunginhallituksen puhelinkeskuksen väliaikaiseksi hoitajaksi päätettiin ⁵⁾ palkata neiti E. Skön kesäkuun 30 ja elokuun 16 p:n väliseksi ajaksi 900 markan kuukausikorvauksesta, joka osoitettiin tililtä Tilapäistä työvoimaa.

Tililtä Tilapäistä työvoimaa myönnettiin ⁶⁾ vielä 750 markkaa Kuloosaaren sillan tarkastajan palkkaamista varten kuuden viikon ajaksi. Kiinteistöjohtaja oikeutettiin ottamaan sopivaksi katsomansa henkilö sanottuun toimeen.

Rahatoimiston tilapäinen työvoima. Rahatoimistoon päätettiin ⁷⁾ palkata erinäisiä ylimääräisiä apulaisia toimiston Tilapäistä työvoimaa nimiseltä tililtä suoritettavista kuukausipalkkioista.

Teurastamon mainostus. Teurastamolautakunta oikeutettiin ⁸⁾ teurastamon mainostukseen käyttämään enintään 10,000 markkaa.

Opintokurssien järjestäminen köyhäinhoidon virkailijoille. Kaupunginhallitus päätti ⁹⁾ yleisistä käyttövaroistaan myöntää köyhäinhoitolautakunnan käytettäväksi 15,000 markkaa marraskuun 1 p:nä alkavien ja v:n 1934 huhtikuun 30 p:nä päättyvien opintokurssien toimeenpanemiseksi köyhäinhoitovirastoissa palveleville viranhaltijoille sosiaali- ja opetusasiain johtajan lopullisesti hyväksyttävän suunnitelman mukaisesti sekä kehoittaa kiinteistölautakuntaa hankkimaan kurssveja varten sopivan huoneiston. Lisäksi köyhäinhoitolautakunta oikeutettiin ¹⁰⁾ tililtä Tilapäistä työvoimaa maksamaan 750 markkaa neiti E. Eklundille köyhäinhoidon kodissakävijäkunnan tehtäviinsä perehdyttämisestä.

Muhamedinuskosten kansakoulunoppilaiden opetus. Suomenkielisten kansakoulujen johtokunta oikeutettiin ¹¹⁾ tililtä Tilapäistä työvoimaa käyttämään 1,152 markkaa muhamedinuskosten kansakoulunoppilaiden uskonnonopetuksen järjestämiseen. Edelleen päätettiin tätä varten korottaa v:n 1934 talousarvion vastaavaa tiliä 2,500 markkaa.

Vallilan kansakoulun avajaisjuhla. Vallilan ruotsinkielisen kansakoulun avajaisjuhlan järjestämiseen kaupunginhallitus myönsi ¹²⁾ 2,500 markkaa yleisistä käyttövaroistaan.

¹⁾ Khn jsto 5 p. lokak. 6,853 §, 31 p. lokak. 7,370 ja 7,371 §, 5 p. jouluk. 7,930 § ja 19 p. jouluk. 8,140 §. — ²⁾ S:n 12 p. tammik. 3,154 §. — ³⁾ S:n 29 p. jouluk. 8,239 §. — ⁴⁾ Khs 9 p. maalisk. 399 §. — ⁵⁾ Khn jsto 6 p. heinäk. 5,757 §. — ⁶⁾ S:n 14 p. marrask. 7,588 §. — ⁷⁾ S:n 5 p. tammik. 3,018 §, 12 p. huhtik. 4,667 §, 27 p. huhtik. 4,885 §, 18 p. toukok. 5,267 §, 8 p. kesäk. 5,536 § ja 31 p. elok. 6,141 §. — ⁸⁾ Khs 9 p. marrask. 1,739 §. — ⁹⁾ S:n 12 p. lokak. 1,559 §. — ¹⁰⁾ S:n 12 p. lokak. 1,552 §. — ¹¹⁾ S:n 28 p. syysk. 1,461 §. — ¹²⁾ S:n 13 p. tammik. 71 §.

Valmistavan tyttöjen ammattikoulun harjoittelijat. Kaupunginhallitus suostui ¹⁾ ammattiopetuslaitosten johtokunnan anomukseen saada valmistavan tyttöjen ammattikoulun tililtä Tilapäistä työvoimaa harjoittelijaoppilaina toimiville koulun entisille oppilaille maksettavia palkkioita varten merkitystä 14,400 markan määrärahasta suorittaa oppilaille palkkiota heidän työsuoritustensa ja taitonsa mukaan, jolloin toisille oppilaille suoritettaisiin vähemmän kuin 300 markkaa, toisille, kykenevimmille, jopa yli mainitun määrän.

Suomen messujen kotinäyttely. Kotitalouslautakunnalle myönnettiin ²⁾ kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista 2,000 markkaa sen osanottoa varten Suomen messujen järjestämään äiti, lapsi ja koti-näyttelyyn.

Muotokuvan hankkiminen kaupunginmuseoon. Museolautakunta oikeutettiin ³⁾ käyttämään museoesineiden ostoon varatusta määrärahasta enintään 5,000 markkaa museon perustajan ja ensimmäisen johtajan, filosofian-tohtori K. K. Meinanderin muotokuvan maalauttamiseen.

Vedenhinnan korotus. V:n 1932 talousarvioon veden- ja sähkönhinnan korotuksen varalta kaupunginhallituksen käytettäväksi merkitystä määrärahasta myönnettiin ⁴⁾ vedenkulutuskustannusten suorittamiseen 5,676: 40 markkaa Kivelän sairaalalle, 1,077: 15 markkaa Marian sairaalalle, 20,000 markkaa kunnalliskodille, 10,000 markkaa sen pesulalle, 7,500 markkaa lastenhuoltolaitoksille, 17,105 markkaa kaupunkitaloille, 4,780 markkaa poliisi-huoneistoille, 14,410 markkaa kunnallisille työväenasunnoille ja 3,550 markkaa kauppahalleille.

Sähkönhinnan korotus. Sähkönhinnan korotuksen varalta kertomusvuoden talousarvioon merkityistä käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi ⁵⁾ 3,000 markkaa palotoimikunnalle, 3,000 markkaa vesijohtolaitokselle, 2,500 markkaa kaasulaitokselle ja 1,600 markkaa kaupunginpuutarhaa varten.

Vuokramäärärahoja. Arvaamattomien vuokrain ja vuokrankorotusten määrärahasta kaupunginhallitus myönsi seuraavat rahamäärät: Kallion palo-aseman tarpeisiin vuokralle otettujen huoneistojen vuokran maksamiseen 20,700 markkaa ⁶⁾; kouluhammasklinikan huoneistovuokran maksamiseen 3,900 markkaa ⁷⁾; suomenkielisille kansakouluille Suomen vankeusyhdistykseltä vuokratun, Vaasankadun talossa n:o 5 olevan salin vuokran maksamiseen kuluvaaksi vuodeksi 3,433: 35 markkaa ⁸⁾; kaupunginkirjaston eteläisen lukuhuoneiston korotetun vuokran maksamiseen 1,400 markkaa ⁹⁾; ruotsinkielisten kansakoulujen apukoulun v:n 1932 korotetun vuokran suorittamiseen 14,200 markkaa ¹⁰⁾; sekä Helsingin käsityökoulun käytettäväksi luovutetun Ammattienedistämislaitoksen talon huoneiston vuokran suorittamiseen 11,700 markkaa ¹¹⁾.

Pursimiehenkadun 27:ssä toimivan lastentarhan huoneiston laajentamisesta johtuvan lisävuokran kaupunginhallitus määräsi ¹²⁾ suoritettavaksi lastentarhain vuokratililtä.

Esikaupunkikysymys. Kaupunginhallitus päätti ¹³⁾, että kaupunki suorittaisi Helsingin esikaupunkikysymyksen selvittämiseksi laaditun mietinnön ruotsinkielisen käännöksen painatuskulut.

¹⁾ Khs 2 p. maalisk. 388 §. — ²⁾ S:n 4 p. toukok. 763 §. — ³⁾ S:n 8 p. kesäk. 954 §. — ⁴⁾ S:n 26 p. tammik. 188 §, 19 p. tammik. 156 ja 158 § sekä 2 p. helmik. 238 §. — ⁵⁾ S:n 29 p. jouluk. 2,051, 2,054 ja 2,058 §. — ⁶⁾ S:n 9 p. helmik. 265 §; vrt. tämän kert. 3. — ⁷⁾ Khs 24 p. elok. 1,279 §. — ⁸⁾ S:n 28 p. syysk. 1,457 §. — ⁹⁾ S:n 16 p. maalisk. 478 §. — ¹⁰⁾ S:n 9 p. maalisk. 409 §. — ¹¹⁾ S:n 28 p. syysk. 1,427 §; vrt. tämän kert. s. 17. — ¹²⁾ Khs 7 p. syysk. 1,324 §. — ¹³⁾ S:n 15 p. kesäk. 995 §.

Ilmoituksen julkaiseminen englantilaisessa sanomalehdessä. Yleisistä käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi ¹⁾ tarpeellisen määrärahan 50 punttaa maksavan Helsingin kaupunkia koskevan ilmoituksen julkaisemiseksi The Financial Times nimisessä sanomalehdessä.

Erinäisten julkaisujen tilaaminen. Kaupunginhallitus päätti ²⁾ kaupungin puolesta tilata Ruotsin kuninkaan 75 vuotiseksi syntymäpäiväksi ilme-tyvän juhlaulkaisun, jonka aikaansaamiseen kaikki Pohjoismaat ottivat osaa, sekä osoittaa tähän kaupunginkanslian tarvearhoista 2,352 markkaa.

Yleisistä käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi ³⁾ 2,500 markkaa 500 kappaleen tilaamista varten Rund um die Ostsee nimistä julkaisua.

Puhelimet. Talousarvioon merkitystä puhelinmaksujen ja uusien puhelien määrärahasta myönnettiin ⁴⁾ tarvittava määrä uusien puhelinjohtojen ja koneiden hankkimista varten teurastamolle, minkä ohessa teurastamola-utakunta oikeutettiin ⁵⁾ sopimaan Helsingin puhelinyhdistyksen kanssa automaattipuhelinten sijoittamisesta teurastamoon.

Yllä mainitusta määrärahasta osoitettiin ⁶⁾ 1,575 markkaa puhelimen asettamiseen Tynnyrintekijänsäkadun n:o 1:n kohdalle sekä 500 markkaa puhelinkoneen suojaakapin sijoittamiseen samaan paikkaan.

Rahatoimistolle annettiin ⁷⁾ tehtäväksi ostaa Oulunkylän keskukseseen kuuluneet kaupungin puhelimet osuuskirjoineen, josta aiheutuvat kulut oli suoritettava tililtä Uudet puhelimet ja puhelinmaksut.

Helsingin puhelinyhdistys ilmoitti raatihuoneen kahden automaattipuhelimen ⁸⁾ tuottaneen keskimäärin kuukaudessa vain 43: 50 markkaa, jonka takia yhdistys, joka oli vahvistanut minimitulon 250 markaksi kuukaudessa, ei katsonut kannattavan edelleen pitää niitä raatihuoneessa, ellei kaupunki sitoutuisi maksamaan eroa. Tällöin kaupunginhallitus vastasi ⁹⁾, että yläkerroksen puhelimen sai poistaa ja että kaupunki takaisi kuudeksi kuukau-
deksi toisen puhelimen minimimaksut eli 250 markkaa kuukausittain.

Päätettiin ¹⁰⁾ tilata puhelinluetteloon painettavaksi autoasemain luettelon sisältävä erillinen lehti.

Helsingin puhelinyhdistyksen puhelinluetteloon painetuista ylimääräisistä riveistä esittämän laskun maksamiseen kaupunginhallitus myönsi ¹¹⁾ 16,472 markan määrärahan yleisistä käyttövaroistaan.

Teattereiden henkilö- ja paloturvallisuussäännöt. Kaupunginhallitus päätti ¹²⁾ yleisistä käyttövaroistaan myöntää maistraatille 5,000 markkaa henkilö- ja paloturvallisuussääntöjen laatimiseksi kaupungin teattereita varten.

Vaalikustannukset. Talousarvioon vaaleja varten merkitystä määrärahasta myönnettiin 215,000 markkaa eduskuntavaalien järjestämiseen ¹³⁾; 25,000 markkaa kunnallisten vaaliluetteloiden tarkistamiseen ¹⁴⁾; 225,000 markkaa joulukuussa toimitettavien kunnallisvaalien aiheuttamien kustannusten suorittamiseen ¹⁵⁾; sekä 6,890 markkaa valtiollisten vaalien vaaliluetteloiden sitomiseen ¹⁶⁾. V:n 1933 vaalikustannukset nousivat kaikkiaan 590,539: 85 markkaan.

Vuokratiedustelu. Sosialiministeriön sosiaalisen tutkimus- ja tilastotoimiston tiedusteltua, suostuuko kaupunki yhdessä toimiston kanssa kesäkuun

¹⁾ Khs 24 p. elok. 1,277 §. — ²⁾ Khn jsto 11 p. toukok. 5,144 §. — ³⁾ S:n 18 p. toukok. 5,269 §. — ⁴⁾ Khs 27 p. heinäk. 1,189 §. — ⁵⁾ S:n 17 p. elok. 1,232 §. — ⁶⁾ S:n 14 p. syysk. 1,377 §. — ⁷⁾ S:n 12 p. lokak. 1,542 §. — ⁸⁾ Ks. v:n 1932 kert. s. 268. — ⁹⁾ Khs 14 p. syysk. 1,375 §. — ¹⁰⁾ Khn jsto 18 p. toukok. 5,270 §. — ¹¹⁾ Khs 30 p. mar-
rask. 1,867 §. — ¹²⁾ S:n 16 p. maalisk. 483 §. — ¹³⁾ S:n 27 p. huhtik. 695 §. — ¹⁴⁾ S:n 27 p.
heinäk. 1,161 §. — ¹⁵⁾ S:n 19 p. lokak. 1,583 §. — ¹⁶⁾ S:n 19 p. tammik. 131 §.

edellisellä puoliskolla panemaan toimeen pienten huoneistojen vuokrien suuruutta koskevan tiedustelun, kaupunginhallitus päätti ¹⁾ yleisistä käyttövaroistaan sanottua tarkoitusta varten myöntää 7,000 markkaa kaupungin tilastotoimiston käytettäväksi.

Satamain mainostus. Helsingin satamia mainostavan ilmoituksen julkaisemista varten Lloyd's List & Shipping Gazette nimisessä lehdessä kaupunginhallitus myönsi ²⁾ 1,400 markkaa yleisistä käyttövaroistaan.

Liikennetarkastus. Liikennetarkkailijan asettamista varten kokeeksi marraskuun 1 p:stä vuoden loppuun kaupunginhallitus myönsi ³⁾ poliisilaitokselle 1,000 markkaa yleisistä käyttövaroistaan.

Poliisilaitoksen määrärahat. Helsingin kaupungille kuuluvan v:n 1932 poliisimenojen osuuden, 6,851,738: 75 markan, suorittamista koskeva Uudenmaan läänin maaherran kirjelmä merkittiin ⁴⁾ tiedoksi.

Poliisilaitoksen muista määrärahoista käytettiin 2,959,095: 40 markkaa, josta tilapäistä työvoimaa varten 10,000 markkaa, vuokraan 2,692,709: 75 markkaa, kaluston ostoon 48,509 markkaa, painatusta ja sidontaa varten 27,549 markkaa, lääkäriä, hoitohenkilökuntaa, lääkkeitä ja sairaanhoito-tarvikkeita varten 82,702: 90 markkaa, matka- ja kuljetuskustannuksiin 16,696: 25 markkaa sekä pidätettyjen henkilöiden ylläpitämiseen 80,928: 50 markkaa.

Yleisistä käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi ⁵⁾ 3,000 markkaa poliisilaitoksen marraskuun 9 ja 12 p:n välisenä aikana käyttämän kolmen kasteluauton kustannusten peittämiseen.

Suomen punaisen ristin sairaala. Asianomaiselta tililtä määrättiin ⁶⁾ Suomen punaisen ristin sairaalalle maksettavaksi vuoden ensimmäisen neljänneksen sairaanhoitomaksuina 561,060 markkaa ja rakennuksen korjauskustannuksina lokakuun 1 p:stä 1932 tammikuun 1 p:ään 1933 27,600 markkaa eli yhteensä 588,660 markkaa, mistä kuitenkin oli vähennettävä kaupungille kuuluvat kyseisen sairaalan kantamat sairaalamaksut, 78,230 markkaa, jotka oli vietävä kirjoihin tulona. Hankittuaan asiassa selvityksen kaupunginhallitus päätti ⁷⁾, että Marian sairaalan bruttohoitokustannukset otettaisiin laskuperusteeksi Suomen punaiselle ristille suoritettavaa korvausta maksettaessa sekä osoitti 873,036 markkaa v:n 1933 toiselta neljännekseltä suoritettavan korvauksen sekä v:n 1932 viimeiseltä ja v:n 1933 ensimmäiseltä neljännekseltä suoritettavan lisäkorvauksen maksamiseksi. Kolmannelta neljännekseltä maksettiin 677,120 markkaa ⁸⁾ ja viimeiseltä neljännekseltä 677,120 markkaa ⁹⁾. Sairaalahallitus valtuutettiin antamaan viimeksimainittu maksu-määräys sekä vastedeskin määräämään Suomen punaiselle ristille suoritettavat korvaukset, siksi kuin toisin päätettiin.

Kunnianosoituksia. Yleisistä käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi tarvittavat määrärahat seppelien hankkimista varten seuraaville haudoille: pankinjohtaja Hj. Ekholmin ¹⁰⁾, kansakoulunopettaja S. Granbergin ¹¹⁾, kaupunginhallituksen jäsenen A. Halmeen ¹²⁾, laulunopettaja E. Hedmanin ¹¹⁾, filosofiantohtori K. K. Meinanderin ¹³⁾, yliarkkitehti M. Schjerfbeckin ¹⁴⁾,

¹⁾ Khs 4 p. toukok. 740 §. — ²⁾ S:n 19 p. lokak. 1,602 §. — ³⁾ S:n 19 p. lokak. 1,597 §. — ⁴⁾ Khn jsto 23 p. helmik. 3,825 §. — ⁵⁾ S:n 5 p. jouluk. 7,932 §. — ⁶⁾ Khs 2 p. maalisk. 389 §. — ⁷⁾ S:n 11 p. toukok. 803 §; vrt. v:n 1932 kert. s. 265. — ⁸⁾ Khs 27 p. heinäk. 1,183 §. — ⁹⁾ S:n 26 p. lokak. 1,665 §. — ¹⁰⁾ Khn jsto 2 p. maalisk. 3,948 §. — ¹¹⁾ S:n 21 p. syysk. 6,616 §. — ¹²⁾ S:n 16 p. maalisk. 4,093 §. — ¹³⁾ Khs 6 p. huhtik. 580 §. — ¹⁴⁾ S:n 14 p. syysk. 1,359 §.

Marian sairaalan toimitsijan J. V. E. Stenforsin ¹⁾, kansakoulunopettaja M. Strömstenin ²⁾ sekä rahatoimiston ent. konttoriapulaisen A. Wärnhjelmin ³⁾ haudoille.

Museolautakunnan edesmenneen jäsenen J. Ailion muistoksi kaupunginhallitus päätti ⁴⁾ Suomen museoliiton perustamaan rahastoon suorittaa 900 markkaa yleisistä käyttövaroistaan.

Muistopatsaat. Löytääkseen Aleksis Kiven muistopatsaalle sopivan sijoi-
tuspai-
kan kaupunginhallitus päätti ⁵⁾ pystyttää pahvisen mallipatsaan Rautatien-
torille sekä mainittua tarkoitusta varten myöntää 3,000 markkaa yleisistä käyttövaroistaan.

Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin ⁶⁾ niinikään 1,200 markkaa erinäisten nimien kaivertamiseksi Sigurdsin joukkueen anomuksesta Liisanpuistikossa olevaan muistomerkkiin.

Taideteosten hankkimiseen varatusta määrärahasta myönnettiin ⁷⁾ kuvanveistäjä F. Nylundille 2,000 markkaa korvauksena hänen erinäisten kuvapatsaiden pystyttämisen yhteydessä suorittamistaan töistä.

Konttorikoneiden hoito. Kaupunginkanslian ja rahatoimiston kirjoitus- ja laskukoneiden kunnossapitoa koskevaa, Uusi Systema osakeyhtiön kanssa marraskuun 12 p:nä 1931 tehty sopimus siihen syyskuun 30 p:nä 1932 tehtyine muutoksineen päätettiin ⁸⁾ uudistaa olemaan voimassa v. 1934.

Konttoritarvikkeiden osto. Painatustöiden valvojan laadittua kaupunginhallituksen erinäisten konttoritarvikkeiden oston keskittämiseksi tekemän päätöksen ⁹⁾ johdosta selvityksen erinäisten konttoritarpeiden hankintain keskittämisestä kaupunginhallitus päätti ¹⁰⁾, että paperin, kirjekuorien y. m. nykyisten hankintojen lisäksi keskitetään hiilipaperin, pahvikotelojen, pahvisien rekisterilaatikoiden, lyijykynien sekä säilytys- ja asiakirjakansien (mappien) hankinta painatustöiden valvojan välityksellä tapahtuvaksi.

Kaluston y. m. osto sekä erinäiset korjaukset. Kaikkia kaupungin laitoksia ja viranomaisia päätettiin kehoittaa ¹¹⁾ kaluston hankintakysymyksissä mikäli mahdollista tiedustelemaan köyhäinhuoltolautakunnan työtuvilta, voivatko nämä ja mistä hinnasta kulloinkin kysymyksessä olevan tilauksen toimittaa, sekä lisäksi ilmoittaa ¹²⁾ kaupungin laitoksille ja viranomaisille, että kaluston hankintakysymyksissä oli tiedusteltava hintatarjouksia myöskin kunnalliskodin työlaitokselta.

Suomenkielisten kansakoulujen taloudenhoitajan anomukseen, että hänelle myönnettäisiin oikeus heti tehdä kunnalliskodin työlaitoksen kanssa Kallion uuteen kansakouluun tarvittavan kaluston hankintaa koskevat lopulliset sopimukset, ottaen huomioon talousarvioehdotukseen otetun määrärahan vähennys, kaupunginhallitus päätti ¹³⁾ suostua.

Kaupunginhallitus osoitti kertomusvuonna kaluston hankintamäärärahasta seuraavat rahamäärät:

¹⁾ Khn jsto 23 p. maalisk. 4,234 §. — ²⁾ S:n 20 p. huhtik. 4,785 §. — ³⁾ S:n 21 p. marrask. 7,662 §. — ⁴⁾ Khs 6 p. huhtik. 580 §. — ⁵⁾ S:n 19 p. lokak. 1,595 §. — ⁶⁾ Khn jsto 24 p. lokak. 7,206 §. — ⁷⁾ S:n 24 p. elok. 6,056 §. — ⁸⁾ S:n 21 p. syysk. 6,614 §. — ⁹⁾ Ks. v:n 1932 kert. s. 269. — ¹⁰⁾ Khs 16 p. helmik. 294 §. — ¹¹⁾ Khn jsto 19 p. tammik. 3,265 §. — ¹²⁾ S:n 9 p. helmik. 3,589 §. — ¹³⁾ Khs 23 p. marrask. 1,842 §.

Virasto tai laitos, johon kalusto oli hankittava.	V:n 1933 määrärahasta, Smk.	Virasto tai laitos, johon kalusto oli hankittava.	V:n 1933 määrärahasta, Smk.
Maistraatti ¹⁾	10,087: 05	Köyhäinhoitolautakunta ¹³⁾	14,822: 50
Raatihuone ²⁾	7,900: —	Lastensuojelulautakunta ¹⁴⁾	2,200: —
Kaupungintalo ³⁾	325: —	Suomenkieliset kansakou-	
Kaupunginhallitus ⁴⁾	35,932: 50	lut ¹⁵⁾	2,046: —
Kaupunginkanslia ⁵⁾	17,491: —	Valmistava tyttöjen am-	
Rahatoimisto ⁶⁾	6,878: 75	mattikoulu ¹⁶⁾	9,595: —
Satamahallintotoimisto ⁷⁾ .	850: —	Kotitalouslautakunta ¹⁷⁾ ..	2,200: —
Tilastotoimisto ⁸⁾	6,200: —	Rakennustoimisto ¹⁸⁾	11,100: —
Työnvälitystoimisto ⁹⁾ ...	4,150: —	Kiinteistölautakunta ¹⁹⁾ ..	1,344: —
Revisiointikonttori ¹⁰⁾	1,620: —	Helsingin kaupungin histo-	
Verotusvalmistelukunta ¹¹⁾	4,890: —	riatoimikunta ²⁰⁾	710: —
Terveystoimistolautakunta ¹²⁾			V:n 1934 määrärahasta, Smk.
..... (208 Rmk ja)	6,470: —	Rakennustoimisto ²¹⁾	2,475: —

Kaluston korjausmäärärahasta osoitettiin kaupunginhallituksen korjaus-
töiden maksamiseen 553: 20 markkaa ²²⁾, tilastotoimiston 200 markkaa ²³⁾ ja
kiinteistötoimiston 592: 50 markkaa ²⁴⁾.

Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin ²⁵⁾ 909: 75
markan määräraha kaupunginjohtajan virkahuoneeseen hankittujen kaihi-
timien maksamista varten.

Sitä vastoin päätettiin ²⁶⁾ evätä lastentarhain tarkastajan esitys kaluston
hankkimisesta lastentarhain johtokunnan istuntohuoneeseen.

Määrärahoja edustusta y. m. varten. Yleisistä käyttövaroistaan kau-
punginhallitus myönsi määrärahoja erilaisiin edustustarkoituksiin sekä
avustuksia kokouksille y. m. seuraavasta luettelosta ilmenevällä tavalla:

lounaan järjestämiseen Helsingissä vierailevalle englantilaiselle kauppä-
valtuuskunnalle 1,520: 65 markkaa ²⁷⁾;

lounaan järjestämiseen Helsingissä kesäkuun 12 p:nä vieraileville eng-
lantilaisille sanomalehtimiehille tarvittava määrä ²⁸⁾;

teekutsujen pitämiseen Norden-yhdistyksen elokuun 28 p:n ja syyskuun
2 p:n välisenä aikana Helsinkiin järjestämien XI pohjoismaisten kauppa- ja
pankkikurssien osanottajille 2,595 markkaa ²⁹⁾;

teekutsujen järjestämiseen Helsingissä kesäkuun 29 p:stä heinäkuun
1 p:ään pidettävän maanmittarikokouksen osanottajille ³⁰⁾;

¹⁾ Khn jsto 19 p. tammik. 3,283 § ja 16 p. helmik. 3,725 §. — ²⁾ S:n 16 p. helmik. 3,724 §. — ³⁾ S:n 2 p. helmik. 3,425 §. — ⁴⁾ Khs 22 p. kesäk. 1,057 § sekä khn jsto 4 p. toukok., 5,004 § ja 22 p. kesäk. 5,712 §. — ⁵⁾ Khn jsto 19 p. tammik. 3,261 §, 23 p. maalisk. 4,230 §, 15 p. kesäk. 5,641 §, 14 p. syysk. 6,490 § ja 21 p. marrask. 7,677 §. — ⁶⁾ S:n 16 p. helmik. 3,711 §, 11 p. toukok. 5,165 § ja 31 p. lokak. 7,368 §. — ⁷⁾ S:n 11 p. toukok. 5,147 § ja 5 p. lokak. 6,869 §. — ⁸⁾ S:n 5 p. tammik. 3,002 § ja 1 p. kesäk. 5,415 §. — ⁹⁾ S:n 21 p. syysk. 6,632 § ja 28 p. syysk. 6,749 §. — ¹⁰⁾ S:n 18 p. toukok. 5,255 §. — ¹¹⁾ S:n 2 p. maalisk. 3,949 §. — ¹²⁾ S:n 4 p. toukok. 5,012 §, 11 p. toukok. 5,149 § ja 27 p. heinäk. 5,924 §. — ¹³⁾ S:n 19 p. tammik. 3,294 §, 2 p. maalisk. 3,946 §, 23 p. maalisk. 4,235 §, 15 p. kesäk. 5,631 § ja 14 p. marrask. 7,592 §. — ¹⁴⁾ S:n 6 p. heinäk. 5,840 §. — ¹⁵⁾ Khs 31 p. elok. 1,302 §. — ¹⁶⁾ S:n 2 p. helmik. 248 §. — ¹⁷⁾ Khn jsto 21 p. syysk. 6,615 §. — ¹⁸⁾ S:n 2 p. helmik. 3,427 §. — ¹⁹⁾ S:n 23 p. helmik. 3,793 §. — ²⁰⁾ S:n 31 p. lokak. 7,353 §. — ²¹⁾ S:n 31 p. lokak. 7,372 §. — ²²⁾ S:n 9 p. maalisk. 4,074 §. — ²³⁾ S:n 26 p. tammik. 3,362 §. — ²⁴⁾ S:n 16 p. maalisk. 4,131 §. — ²⁵⁾ S:n 23 p. maalisk. 4,233 §. — ²⁶⁾ S:n 9 p. helmik. 3,594 §. — ²⁷⁾ S:n 23 p. helmik. 3,795 §. — ²⁸⁾ Khs 8 p. kesäk. 931 §. — ²⁹⁾ S:n 18 p. toukok. 828 § ja 10 p. elok. 1,194 § sekä khn jsto 7 p. syysk. 6,269 §. — ³⁰⁾ Khs 30 p. maalisk. 529 §.

teekutsujen pitämiseen pohjoismaisen eläinlääkärikongressin osanottajille 5,000 markkaa ilmoittaneen samalla teurastamolautakunnalle, ettei kaupunginhallituksella ollut mitään sitä vastaan, että kongressin osanottajille järjestettiin käynti teurastamolla, ja rakennustoimistolle, että kaupunginhallitus myöntyi liputuksen järjestämiseen kaupungin toimesta korvaukselta ¹⁾;

teurastamoon ja mahdollisesti Kyläsaaren puhdistuslaitokseen tehtävän retken ja sen yhteydessä tapahtuvan kahvitarjoilun järjestämiseksi Maalaiskuntien liiton marraskuun lopussa Helsingissä pidettävän kokouksen osanottajille enintään 12,500 markkaa ²⁾;

illanvieron pitämiseksi kaupungintalossa V pohjoismaisen lainopinylioppilaiden kokouksen osanottajille enintään 12,000 markkaa; samalla kaupunginhallitus suostui allekirjoittamaan kokouskutsun ³⁾;

teekutsujen järjestämiseen Stockholms studentsångarförbund nimisen mieskuoron Helsingissä kesäkuun 7—10 p:nä tapahtuvan vierailun johdosta ⁴⁾;

teekutsujen järjestämiseen VII Eestin—Suomen ylioppilaspäivien osanottajille 3,679: 50 markkaa ⁵⁾;

vastaanottotilaisuuden järjestämiseen Tallinna meestelaulu selts nimisen kuoron jäsenille sen vieraillessa Helsingissä lokakuun 19 p:nä 2,000 markkaa ⁶⁾;

partioliikkeen perustajan lord Baden-Powell of Gilwellin vierailun yhteydessä elokuun 20 p:nä toimeenpantavien teekutsujen järjestämiseen 9,210 markkaa; samalla kehoitettiin rakennustoimistoa luovuttamaan vastaanottokomitealle tarpeellinen määrä Suomen lippuja ⁷⁾;

teetarjoilun järjestämiseen Kaivohuoneen ravintolaan kesäkuun 28 p:nä englantilaisen kouluristeilijän vierailun johdosta 3,888 markkaa ⁸⁾;

tanssiaisten järjestämiseen englantilaisen näyttelyn ajaksi Helsinkiin saapuvan York nimisen risteilijän miehistölle 6,000 markkaa ja kahvitarjoilun järjestämiseen saman propagandanäyttelyn johdosta 3,099 markkaa ⁹⁾; sekä

teekutsujen järjestämiseen heinäkuun 31 p:nä Helsinkiin saapuvan saksalaisen laivaston upseeristolle 1,980: 75 markkaa ¹⁰⁾.

Hyvösen lastenkoti. Hyvösen lastenkodin johtokunta oikeutettiin ¹¹⁾ käyttämään säätiön korkovaroista 57,000 markkaa Kotkankadun 14—16:ssa sijaitsevan talon kellarikerroksen eristämiseen ja kuntoonpanemiseen sekä talon pihamaan tasoittamiseen ja aidan ja portin rakentamiseen sinne. Töiden suorittaminen annettiin ¹²⁾ rakennustoimiston tehtäväksi kesän aikana.

Kiinteistölautakuntaa kehoitettiin ¹³⁾ kaupungille huudattamaan Hyvösen lastenkodin hallussa olevat Kotkankadun tontti n:o 14 ja Aleksis Kiven kadun tontti n:o 10 ja sen jälkeen hakemaan oikeuden suostumus sanottuja tontteja koskevaan tonttijaonmuutokseen.

Lastenkodin johtokuntaa päätettiin ¹⁴⁾ kehoittaa ryhtymään toimenpiteisiin mainitun kiinteistön palovakuuttamiseksi sen arvoa vastaavasta summasta.

Kaupunginhallitus päätti ¹⁵⁾ siirtää eräät Hyvösen lastenkotisäätiölle kuuluvat osakehuoneistot lastenkodin johtokunnan hoitoon sekä kehoittaa kiin-

¹⁾ Khs 23 p. maalisk. 522 §. — ²⁾ S:n 2 p. marrask. 1,669 § ja 30 p. marrask. 1,859 §. — ³⁾ S:n 30 p. maalisk. 528 § ja 31 p. elok. 1,284 §. — ⁴⁾ S:n 11 p. toukok. 805 §. — ⁵⁾ S:n 21 p. syysk. 1,399 § ja khn jsto 5 p. lokak. 6,852 §. — ⁶⁾ Khs 19 p. lokak. 1,567 §. — ⁷⁾ S:n 6 p. huhtik. 581 § ja 7 p. syysk. 1,306 §. — ⁸⁾ S:n 22 p. kesäk. 1,065 § ja khn jsto 6 p. heinäk. 5,755 §. — ⁹⁾ Khs 31 p. elok. 1,286 § ja khn jsto 21 p. syysk. 6,613 §. — ¹⁰⁾ Khs 13 p. heinäk. 1,130 § ja khn jsto 7 p. syysk. 6,268 §. — ¹¹⁾ Khs 13 p. tammik. 74 §. — ¹²⁾ S:n 30 p. maalisk. 553 §. — ¹³⁾ S:n 18 p. toukok. 838 §. — ¹⁴⁾ S:n 23 p. maalisk. 525 §. — ¹⁵⁾ S:n 12 p. lokak. 1,555 §.

teistölautakuntaa johtokunnalle lähettämään luettelon huoneistoista ja niitä koskevien testamenttimääräysten jäljennökset.

Kaupunginhallitus vahvisti ¹⁾ Hyvösen lastenkodille vuosiksi 1933 ja 1934 seuraavat talousarviot:

Menoerät.	1933. Smk.	1934. Smk.
Palkat	130,800: —	131,560: —
Talous	88,422: —	88,421: 25
Vaatetus	23,450: —	23,450: —
Kalusto	10,000: —	10,000: —
Lämmitys ja valaistus	11,500: —	11,500: —
Vuokra	60,000: —	50,000: —
Kulungit	30,000: —	30,000: —
Matka-apuraha johtajattarelle	3,000: —	—
	Yhteensä 357,172: —	344,931: 25
Tuloerät.		
Lasten elatusmaksut	39,000: —	39,000: —
Henkilökunnan suorittama korvaus luontois- eduista	40,800: —	44,400: —
Korkotulot	281,385: —	257,031: 25
Viranhaltijain palkkain vähennys	11,940: —	8,040: —
	Yhteensä 373,125: —	348,471: 25

Lastenkotisäätiön talousarviot vahvistettiin seuraaviksi:

Menoerät.	Smk.	Smk.
Lämmitys	23,700: —	22,775: —
Valaistus	2,880: —	2,240: —
Vedenkulutus	4,000: —	5,200: —
Puhtaanapito	3,500: —	1,800: —
Kulungit	10,000: —	10,000: —
Vuosikorjaukset	5,000: —	5,000: —
Palkat	16,800: —	16,800: —
	Yhteensä 65,880: —	63,815: —
Tuloerät.		
Yksityisten vuokrat	100,000: —	84,000: —
Lastenkodin vuokra	60,000: —	50,000: —
Talonmiehen vuokra	6,000: —	6,000: —
	Yhteensä 166,000: —	140,000: —

Testamentit ja lahjoitusrahastot. Verotusviranomaiset ilmoittivat ²⁾ kaupunginhallitukselle, että johtajanleski E. Myrstén-vainaja oli tehnyt testamentin, jossa m. m. pyysi, että Helsingin kaupunki ottaisi Emmy och David Skogmans minnesfond nimisenä rahastona hoitaakseen kaikki vainajan äidin ja hänen omissa nimissään olevat arvopaperit ja puhtaat rahavarat, jotka jäivät yli sitten kun hänet oli haudattu. Vuotuisista koroista hän toivoi käytettävän 75 % tarpeen mukaan avustuksena Emmy ja David Skogmans scouthem ja Elin och Carl Myrsténs rökakorshem nimisille laitoksille ja 25 % lisättävän pääomaan toiminnan laajentamiseksi vastaisuudessa.

¹⁾ Khs 13 p. tammik. 75 § ja 16 p. marrask. 1,808 §. — ²⁾ S:n 2 p. marrask. 1,668 §.

Testamentin toimeenpanijaksi oli määrätty lakitieteenkandidaatti M. Erich.

Tutkittaessa asiaa selvisi, että rouva Myrsténin jäämistöön kuuluvat arvopaperit ja puhtaat rahavarat testamentin mukaan oli jätettävä Helsingin kaupungille, että perunkirjoituksessa ei ollut noudatettu lain määräyksiä sekä että testamentin toimeenpanija oli laiminlyönyt ilmoittaa testamentin sisällöstä kaupunginhallitukselle, joka nyt pyysi häneltä tietoa siitä, mihin perunkirjassa mainitut pankkitalletukset oli sijoitettu. Edelleen kaupunginhallitus päätti ¹⁾ kaupungin puolesta valvoa testamentin ja tästä ilmoittaa kaupunginvaltuustolle pyytäen, että valtuusto hyväksyisi kaupunginhallituksen toimenpiteen vastaanottaa testamentissa mainitun E. ja D. Skogmanin muistorahaston ²⁾.

Lakitieteenkandidaatti M. Erichin sittemmin antaman tilityksen kaupunginhallitus hyväksyi ³⁾ määräten samalla kaupunginlakimies E. Cävoniuksen kaupungin puolesta loppuunsaattamaan pesänselvityksen ja samalla suorittamaan pesän vielä maksamatta olevat velat ja nostamaan sen saatavat sekä luovuttamaan testamentissa määrättyt legaatit kuin myöskin, sitten kun laillinen perinnönjako oli toimitettu, laillisille perillisille jaon perusteella tulevat varat.

Vielä kaupunginlakimies Cävoniус määrättiin toisena uskottuna miehenä toimittamaan perinnönjako. Tiedoksi merkittiin, että johtaja Myrstén-vainajan Ruotsissa olevat perilliset olivat valinneet toiseksi uskotuksi mieheksi varatuomari E. Idestamin.

Saatuaan ilmoituksen eversti I. S. Gordien ja hänen puolisonsa A. W. Gordien kaupungin hyväksi tekemästä testamentista kaupunginhallitus päätti ⁴⁾ esittää kaupunginvaltuustolle, että mainittu lahjoitus vastaanotettaisiin sekä valvoa testamentin ja jättää kaupunginmuseon intendentin huoleksi haltuunottaa museolle testamentatun omaisuuden sikäli kuin sitä ei aikaisemmin ollut museolle luovutettu; edelleen hyväksyttiin rouva Gordien perillisten anomus saada lunastaa osan pesän omaisuutta perunkirjaan merkitystä arvosta sekä jätettiin kaupunginlakimiehen tehtäväksi perinnönjaossa valvoa kaupungin oikeutta.

Kunnollisen palvelusväen palkitsemisrahaston korkovaroista kertomusvuonna jaettavan määrän kaupunginhallitus päätti ⁵⁾ vahvistaa 900 markaksi sekä kuuluttaa avustukset haettaviksi lokakuun loppuun mennessä, jolloin kuulutuksessa samalla oli ilmoitettava, että hakemukset oli kirjoitettava vahvistetulle, rahatoimistosta saatavalle kaavakkeelle ja että myönnetty avustukset oli nostettava viimeistään v:n 1934 kuluessa. Sittemmin annettiin ⁶⁾ 100 markan suuruinen palkinto kaikkiaan 9 palvelijalle.

Kaupunginhallituksen päätöksen ⁷⁾ mukaisesti Hedberg-aviopuolisoiden jäämistöön kuuluvat Nastolassa sijaitsevat rakennukset oli sanomalehtikuu-lutuksessa tarjottu myytäväksi, mutta, koska halukkaita ostajia ei ilmaantunut, kaupunginlakimies määräsi myynnin tapahtuvaksi vapaaehtoisella huutokaupalla alistaen sittemmin annetut huudot kaupunginhallituksen harkittaviksi ja hyväksyttäväksi. Asiaa käsitellessään hallitus päätti ⁸⁾ hyväksyä pienten rakennusten myynnin yhteensä 2,515 markan kauppahinnasta ehdoin, että ostajat omalla kustannuksellaan purkivat ja poistivat rakennuk-

¹⁾ Khs 2 p. marrask. 1,668 §. — ²⁾ Ks. tämän kert. s. 59. — ³⁾ Khs 7 p. jouluk. 1,926 § ja 14 p. jouluk. 1,960 §. — ⁴⁾ S:n 14 p. jouluk. 1,991 §. — ⁵⁾ S:n 12 p. lokak. 1,536 §. — ⁶⁾ S:n 30 p. marrask. 1,860 §. — ⁷⁾ Ks. v:n 1932 kert. s. 276. — ⁸⁾ Khs 4 p. toukok. 741 §.

set, mutta hylkäsi suurta asuinrakennusta koskevan tarjouksen, koska katsottiin mahdolliseksi saada siitä tarjottua 1,825 markkaa parempi hinta.

Saatuaan ilmoituksen, että Alma Uhlénin rahaston v:n 1932 korkovarot olivat 49,091 markkaa ja edellisestä vuodesta säästyneet korkovarot 449: 60 markkaa, joista aikaisemmin päätettyjen vuosieläkkeiden maksamiseen tarvittiin 43,000 markkaa, kaupunginhallitus päätti ¹⁾ julistaa 6,500 markkaa tilapäisinä avustuksina haettavaksi. Hemmet för kvinnliga kontorister och handelsbiträden i Helsingfors nimisen yhdistyksen johtokunnan määrääjän kuluissa saapuneista anomuksista antaman lausunnon mukaisesti kaupunginhallitus päätti ²⁾ myöntää yhden 100 markan, neljä 200 markan, yhden 300 markan, kaksi 400 markan, kolme 500 markan ja viisi 600 markan avustusta.

Talonisännöitsijä S. Purasen ilmoitus, että Alma Liljebladin rahaston omistaman kaupungin hoidossa olevan huoneiston kuukausivuokra maaliskuun 1 p:stä olisi 297 markkaa, merkittiin ³⁾ tiedoksi.

Kaupunginhallituksen julistettua ⁴⁾ Alma Liljebladin ja Osk. Durchmanin lahjoitusrahastoista kainoille köyhille annettavat avustukset haettaviksi ja Helsingin rouvasväenyhdistyksen annettua lausuntonsa sittemmin saapuneista hakemuksista, myönnettiin ⁵⁾ 1,000 markan avustukset edellisestä rahastosta 35 henkilölle ja jälkimmäisestä rahastosta 5 henkilölle. 18 näistä avustuksista päätettiin antaa edellä mainitun yhdistyksen perille vietäviksi.

Kaupunginkamreerin tehtyä selkoa Sokeain ystävät nimisen yhdistyksen toiminnan ja tilien tarkastuksesta kaupunginhallitus päätti ⁶⁾ muuttaa tekemäänsä sanotun yhdistyksen tilien ja toiminnan tarkastusta koskevaa päätöstään ⁷⁾ siten, että aviopuolisoiden von Beckerin lahjoitusrahaston korkovarojen nauttimisen ehtona oli, että yhdistys varasi kaupunginhallituksen asettamalle tarkastajalle tilaisuuden tutustua yhdistyksen laitoksiin ja toimintaan, sekä kaikkiin niihin asiakirjoihin ja tileihin, joita hän katsoi tarkastustehtävässään tarvitsevansa. Kaupunginkamreeri P. J. Björk valittiin toistaiseksi edellä mainituksi tarkastajaksi ja häntä kehoitettiin vuosittain antamaan selonteko toimittamastaan tarkastuksesta.

Rahatoimiston ilmoitettua, että C. F. Ekholmin stipendirahaston korkovaroja kertomusvuonna oli käytettävänä 10,000 markkaa, kaupunginhallitus päätti ⁸⁾ julistaa siitä viisi 2,000 markan suuruista matka-apurahaa haettaviksi toukokuun kuluessa.

Kelloseppä E. Kuuselalle myönnetyn mutta käyttämättä jääneen matka-apurahan kaupunginhallitus päätti ⁹⁾ varata jaettavaksi v. 1934 jollekin ruotsinkieliselle hakijalle.

Suomenkielisten kansakoulujen johtokunnan kesäkuun 2 p:nä 1932 tekemä päätös avustuksen myöntämisestä Aurore Demidoffin myötäjäisrahastosta eräälle entiselle oppilaalle sen johdosta, että hän oli suorittanut ylioppilastutkinnon, hyväksyttiin ¹⁰⁾. Saman johtokunnan ilmoitus mainitusta rahastosta myönnetyistä palkkioista merkittiin ¹¹⁾ tiedoksi.

Rahatoimikamarin maaliskuun 19 p:nä 1903 tekemää C. K. Galetskin rahaston korkovarojen käyttöä koskevaa päätöstä muutettiin ¹²⁾ siten, että

¹⁾ Khs 9 p. maalisk. 405 §. — ²⁾ S:n 11 p. toukok. 781 §. — ³⁾ S:n 23 p. helmik. 355 §. — ⁴⁾ S:n 12 p. lokak. 1,537 §. — ⁵⁾ S:n 9 p. marrask. 1,715 § ja 14 p. jouluk. 1,961 §. — ⁶⁾ S:n 22 p. kesäk. 1,071 §. — ⁷⁾ Ks. v:n 1932 kert. s. 275. — ⁸⁾ Khs 27 p. huhtik. 710 §; ks. myös tämän kert. s. 59. — ⁹⁾ Khs 19 p. lokak. 1,571 §. — ¹⁰⁾ S:n 16 p. helmik. 308 §. — ¹¹⁾ S:n 18 p. toukok. 847 §. — ¹²⁾ S:n 23 p. helmik. 347 §.

⁹/₁₀ sanotuista korkovaroista oli suoritettava ruotsinkielisten kansakoulujen johtokunnalle käytettäväksi lahjoittajan määräämään tarkoitukseen, jolloin varojen jaosta siihen asti huolehtinut opettajiston asettama johtokunta vastedes vapautui sille määrätystä tilivelvollisuudesta.

Ruotsinkielisten kansakoulujen johtokunnan ilmoitukset J. G. Wilkmanin rahaston v:n 1932 korkovarain käytöstä annetun selonteon tarkastamisesta merkittiin ¹) tiedoksi.

Rahatoimiston ilmoitettua, että R. Heimbergerin palkintorahaston käytettävissä olevat korkovarot nousivat 5,565: 05 markkaan, kaupunginhallitus päätti ²) ilmoittaa siitä ammattiopetuslaitosten johtokunnalle, jotta tämä harkintansa mukaan käyttäisi ne rahaston sääntöjen edellyttämällä tavalla.

K. H. Renlundin stipendi- ja palkintorahastojen kertomusvuonna käytettävissä olevista korkovaroista, 2,700 markasta, päätettiin ³) myöntää suomenkieliselle työväenopistolle 250 markkaa, ruotsinkieliselle työväenopistolle 200 markkaa, yleiselle ammattilaiskoululle 1,010 markkaa, kirjapainokoululle 540 markkaa ja taideteollisuuskeskuskoululle 700 markkaa.

Finlands svenska författarförening nimisen yhdistyksen ja Suomen kirjailijaliiton tilitykset niille v. 1932 Rafael Ahlströmin rahastosta osoitettujen varojen käytöstä sekä jälkimmäisen ilmoitus, että se oli hyväksynyt mainitun rahaston uudet käyttösäännöt merkittiin ⁴) tiedoksi. Kaupunginhallitus päätti kummallekin kirjailijaliitolle ilmoittaa, että apurahojen jakoa ei kaupunginvaltuuston toukokuun 31 p:nä 1922 vahvistamien määräysten 9 §:n mukaan saisi rajoittaa yksinomaan yhdistysten jäseniin, kehoittaen Suomen kirjailijaliittoa tässä suhteessa muuttamaan käyttösääntönsä 6 §:ää. Liitto ilmoitti ⁵) sittemmin muuttaneensa mainitun pykälän määräystä kaupunginhallituksen lausuman toivomuksen mukaisesti.

Rafael Ahlströmin rahastojen kertomusvuoden korkovarot, 390,000 markkaa, käytettiin ⁶) siten, että soitto-, sävellys- ja laulutaiteen edistämiseksi tarkoitettuja varoja jakamaan asetetulle lautakunnalle ja Suomen taideyhdistyksen palkinto- ja ostolautakunnalle annettiin kummallekin 130,000 markkaa sekä Suomen kirjailijaliitolle ja Finlands svenska författarförening nimiselle yhdistykselle kummallekin 65,000 markkaa.

Ensinmainitun lautakunnan sittemmin antama tilitys avustusvarain käytöstä merkittiin ⁷) tiedoksi.

Talousarvioehdotus. Yleisten töiden hallituksen tammikuun 27 p:nä 1931 päivätty esitys rakennuskonttorin ja kiinteistötoimiston yhteistyön järjestämisestä ei antanut ⁸) muuta toimenpiteen aihetta, kuin että kiinteistölautakuntaa kehoitettiin talousarvioehdotuksessaan laatimaan ehdotus erillisen talousarviokohdan muodostamisesta satamaliikenteelle osittain luovutetulta alueelta kertyvistä maanvuokratuloista.

V:n 1934 talousarvioehdotus päätettiin lähettää kaupunginvaltuustolle. Siihen liitettävä kirjelmä hyväksyttiin ⁹) eräin pienin muutoksin. Myöhemmin kaupunginhallitus hyväksyi ¹⁰) muutamat sanotun ehdotuksen täydennykset esitettäväksi valtuustolle.

¹) Khn jsto 9 p. helmik. 3,590 §. — ²) S:n 27 p. huhtik. 4,884 §. — ³) S:n 4 p. toukok. 5,010 §. — ⁴) Khs 23 p. helmik. 348 §. — ⁵) S:n 23 p. maalisk. 505 §. — ⁶) S:n 9 p. maalisk. 400 §. — ⁷) S:n 18 p. toukok. 829 §. — ⁸) S:n 26 p. toukok. 866 §. — ⁹) S:n 7 p. jouluk. 1,887 §. — ¹⁰) S:n 18 p. jouluk. 1,992 §.